

# Zona Educativa

Año 2 - Nº 16

República Argentina

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

## Evaluación en América latina

La tendencia a implementar en la región sistemas de medición para saber qué y cuánto de lo que se enseña se apropian los alumnos.

## Ciencia y tecnología

¿Por qué esta área es clave en el marco de la nueva educación? El papel de la Oficina de Ciencia y Tecnología. Además, un reportaje a Enrico Stefani, el flamante titular del Conicet, explicando cómo será su gestión.

Proyectos, orientación y tutoría en EGB 3

INVESTIGACIÓN  
Educación Inicial en escuelas rurales

**Para responder todas sus inquietudes sobre los cambios en la educación argentina sólo tiene que discar un número de teléfono.**

**0-800-6-6293**  
**0-800-6-MC YE**

Línea **gratuita** del Centro de Información sobre la **Transformación Educativa**

**Un servicio para directivos, maestros, padres, alumnos, estudiantes de magisterio y para todo aquel que busque información sobre la aplicación de la ley 24.195.**

**Llame, no se quede con la duda.**

También se reciben consultas personalmente en:

**Pizzurno 935, PB of. 2, Capital**

y por correo electrónico:

**postmaster@bibnal.edu.ar**



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# Todos podemos y debemos jerarquizar la tarea de enseñar

**E**n los últimos años, la Argentina viene realizando un esfuerzo muy importante en materia de inversión educativa. En pesos constantes el gasto total pasó del 10,6% en 1991 al 13,7% en 1996 y como porcentaje del PBI, del 3,1% en 1991 a un 3,7 en 1996. Sin embargo, esto todavía no alcanza. Los objetivos de equidad y calidad establecidos en la Ley Federal de Educación no podrán asegurarse si no se mejoran y protegen los recursos que se necesitan. Mejorarlos en los niveles que señala la misma ley y protegerlos para que no se desvíe a otros fines.

Cualquiera pensaría que esto es bastante simple de lograr. Sin embargo, tiene una complejidad nada fácil de resolver. La primera de ellas tiene que ver con el

país federal. Cuando decimos que el presupuesto educativo debe aumentar estamos incluyendo decisiones del Gobierno nacional y de los gobiernos de cada una de las provincias y de la ciudad de Buenos Aires.

En segundo lugar, estamos en un régimen de reparto de recursos supuestamente universales para un orden de prioridades que cada Estado, nacional y provincial, determina. Digo supuesto porque casi la totalidad de los recursos tiene nombre y apellido y es como creer en el libre mercado absoluto entre actores débiles y actores fuertes. ¿Se imaginan quién gana entre un banco y una escuela?

En tercer lugar, existe una discusión en cada gabinete de gobierno, también nacional y provincial, sobre los criterios para repartir los recursos disponibles. Diríamos que cada sector defiende la absoluta necesidad de sus recursos con entendible energía. El peligro está en que como todo es prioridad, luego, nada es prioridad.

Por último, la discusión más común. Se argumenta: ¿por qué diferenciar el salario de los docentes del resto de la administración pública? ¿Cómo explicar a los sectores de la seguridad, la salud, la justicia, las legislaturas, los empleados públicos en general, que vamos a distinguir a la docencia de las demás actividades del Estado?

Como les decía, nada fácil. Ni hablar si se trata de discutir los impuestos o de reclamar que todos paguen. La mitad del problema está en los bolsillos de los evasores.

Pero tampoco terminan aquí los argumentos. Queda otro, nada simple y es el que alude al régimen laboral de los docen-



tes, los famosos estatutos que, a falta de dinero y al cabo de varias décadas, han repartido días de licencia, menos horas de trabajo, falta de controles y otras desviaciones que sólo han ayudado al desprestigio de la profesión. Para esa caja negra -dicen los ministros de Economía sin diferencias en todos los gobiernos- no hay más plata.

Es por eso que el mejoramiento de los recursos para educación no es resorte exclusivo del Ministerio nacional. Requiere un tratamiento en profundidad en el seno del Congreso de la Nación, incumbe a todos los gobernadores, necesita que los docentes se comprometan en un reparador programa de reforma laboral y a la sociedad que acompañe en el momento de decidir prioridades.

Sin embargo, todos nosotros podemos hacer algo. Usted como directora, ustedes como docentes, nosotros como funcionarios. Avanzar en las líneas de la transformación educativa para mostrar que vale la pena invertir en educación. Que si se derivan recursos, se van a obtener buenos resultados. Que los buenos resultados que estamos empezando a tener, y los cambios que se empiezan a perfilar, deben ser alentados con una recompensa justa que jerarquice la tarea de enseñar.

La mayor parte de las herramientas para seguir avanzando ya han sido acordadas y se han construido entre todos. Ya hemos logrado el acuerdo político de todos los gobiernos provinciales para la transformación que comenzó.

Nos resta algo más. Asegurar que los recursos que la sociedad está dispuesta a destinar a la educación -incluida la retribución que merecen sus docentes- sean muy bien utilizados. Esto quiere decir, simplemente, garantizar que la escuela vuelva a ser el motor del crecimiento personal y social de todos nuestros niños y jóvenes.

Susana Decibe

Ministra de Cultura y Educación de la Nación

## STAFF

CONSEJO DE DIRECCIÓN

LIC. SUSANA DECIBE

DR. MANUEL GARCÍA SOLÁ

LIC. INÉS AGUERRONDO

PROF. HILDA LANZA

PROF. SERGIO ESPAÑA

DIRECCIÓN EJECUTIVA

LIC. INÉS AGUERRONDO

REALIZACIÓN

DATA PRESS MULTIMEDIA

SUPERVISIÓN GRÁFICA

Y DISTRIBUCIÓN

UNIDAD DE PUBLICACIONES

DEL MCYE

REVISTA

"ZONA EDUCATIVA"

AÑO 2 - NÚMERO 16

AGOSTO DE 1997

REPÚBLICA ARGENTINA

PIZZURNO 935

1ER PISO. OF. 144

(1020) BUENOS AIRES

TEL. 814-5158

PUBLICACIÓN MENSUAL DEL

MINISTERIO DE CULTURA

Y EDUCACIÓN

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

REGISTRO DE PROPIEDAD

INTELLECTUAL EN TRÁMITE

IMPRESO EN LOS TALLERES DE

IPESA

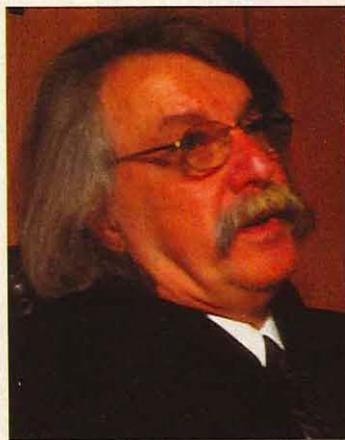
TIRADA DE ESTA EDICIÓN:

400.000 EJEMPLARES

## Educación científica y tecnológica

Un análisis de la nueva política del área a partir del momento en que pasa a depender del Ministerio de Cultura y Educación. Los proyectos, la nueva estructura, los estímulos a la investigación y cómo repercutirá en las provincias, las escuelas y la educación en general.

*Página 28*



## El Conicet, según Stefani

Desde el mes de mayo Enrico Stefani preside el Conicet. En una entrevista con Zona Educativa, este docente e investigador, devenido en funcionario por la insistencia de sus colegas, revela los futuros planes del organismo.

*Página 36*

## Políticas Educativas en La Pampa

En septiembre los pampeanos realizarán el "V Congreso Provincial sobre Políticas Educativas". Pero además tendrá lugar el 1<sup>er</sup> Congreso Nacional en la materia. Qué se espera de estos importantes encuentros.

*Página 46*

## ZonaEducativa rinde examen

En nuestra habitual sección "Zona Estadística" presentamos los resultados de un relevamiento que se realizó juntamente con el Operativo Nacional de Evaluación acerca de la opinión de los docentes sobre **Zona Educativa**.



# ¿Qué son las tecnologías de la información?



"No sólo la cantidad de información acumulada es gigantesca, sino que su ritmo de modificación es sumamente rápido", dice Ze'ev Degani en un reportaje donde no faltan las alusiones a Internet, y los nuevos roles de alumnos y docentes.

*Página 39*

**Editorial** 3

**Correo entre lectores** 6

**Preguntas y respuestas** 10

**Noticias** 12

**Educación Inicial**  
Matemática para los más chicos 14

**EGB**  
Adaptaciones para un cambio especial 16

**EGB 3**  
Los porqué y los cómo 21

Proyectos, orientación y tutoría 24

**Polimodal**  
Contenidos diferenciados en acción 26

**Nota de tapa**  
Ciencia y tecnología también son educación 28

**La gradualidad**  
La implementación de los tres ciclos de la EGB 34

**Reportajes**  
Enrico Stefani 36

Ze'ev Degani 39

**¿Qué y cómo enseñamos?**  
Evaluar, un trago difícil 42

**Provincias**  
Políticas educativas para la transformación 46

**Innovaciones educativas**  
Hacia una mejor comprensión 48

Investigación y acción 50

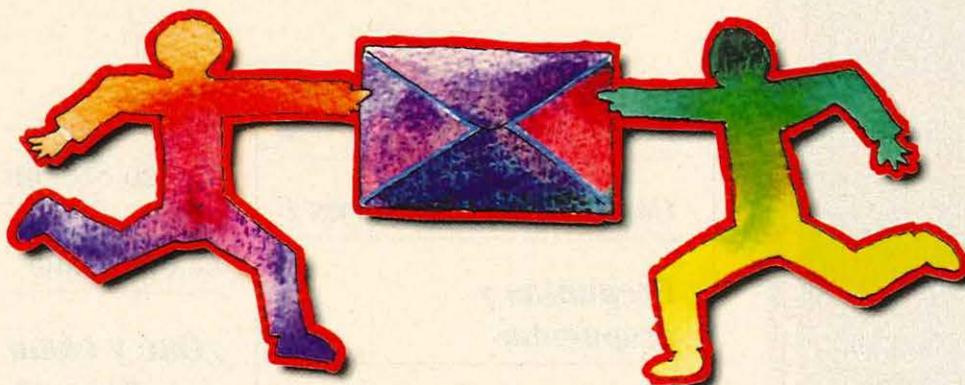
**La educación en el mundo**  
Evaluación en Latinoamérica 52

**Investigación**  
El jardín de infantes rural 55

**Libros** 58

**Zona estadística** 60

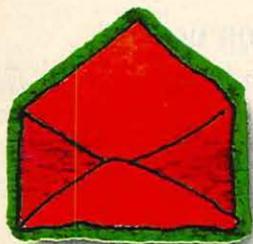
**Zona de servicios** 63



*Hace ya varios meses que escuelas de todo el país envían sus proyectos y experiencias innovadores. Una muestra de cómo la transformación se concreta en las aulas día tras día. Quienes deseen compartir estas experiencias deben enviar la correspondencia, incluyendo dirección postal, número de teléfono, fax, e-mail, etc., a:*

**Revista "Zona Educativa"**  
**Sección Correo entre Lectores**  
**Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144**  
**(1020) Capital Federal**

o a nuestro e-mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)



### **NIÑOS ESCRITORES**

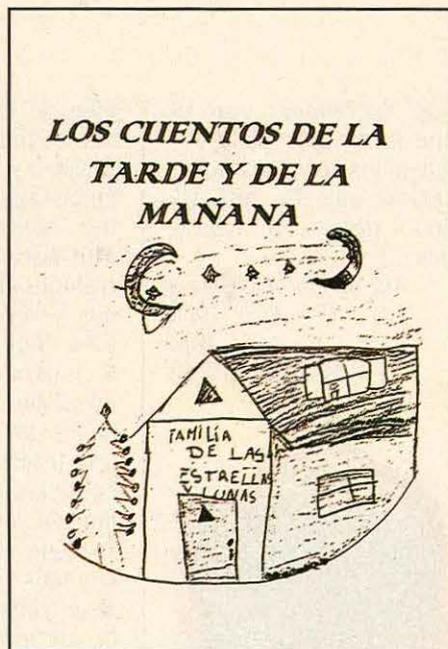
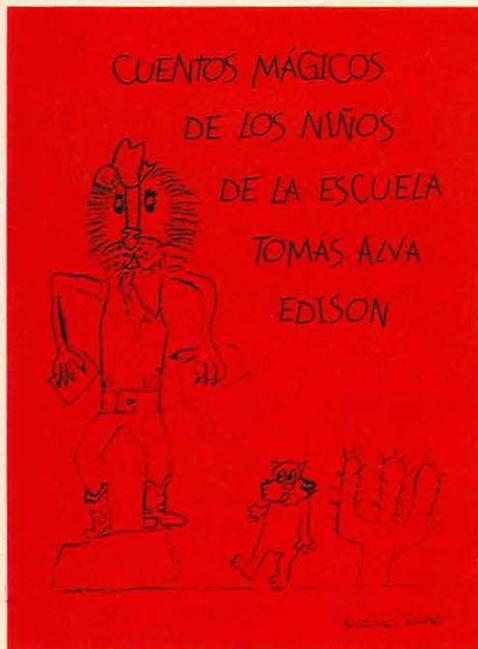
A la revista Zona Educativa:

Me permito acercarles el libro *Cuentos mágicos de los niños de la escuela Tomás Alva Edison*, cuyos autores son alumnos

de primero a cuarto años de la E.G.B. (...) Durante el año 1996, detectamos la necesidad de producir textos, no sólo para aplicar los contenidos trabajados en el área de Lengua y desarrollar la competencia lingüística de los niños, sino también para incentivar la escritura de obras con un valor estético. Así

surgió la idea de crear un taller literario. En el caso particular de la propuesta del año pasado los alumnos tenían claro los destinatarios de sus producciones: niños de nivel inicial, de jardín y prejardín. Esto no sólo motivó a los pequeños escritores, sino que también los obligó a escribir textos que deja-

ran un mensaje de enseñanza para los más chiquitos. (...) Se pudo editar en diciembre de 1996 un libro en el que aparecen los cuentos de nuestros pequeños autores. (...) Esta propuesta hecha realidad el año pasado motivó a los docentes del colegio a continuarla y mejorarla en este año lectivo, en el que se con-



cretará a través del proyecto llamado "Taller literario". Los objetivos que se persiguen en esta nueva propuesta apuntan a la aplicación y toma de conciencia de las estrategias correspondientes a la escritura, a la producción de textos de un valor estético y con mensajes positivos, al placer de escribir sus propios textos y de leerlos. El propósito es conformar un nuevo libro que contenga al menos una obra de cada niño. La metodología para realizar este taller es aplicar estrategias cognitivas: planificación del proceso de escritura determinando propósito, destinatario, etc.; escritura convencional ajustándose a las normas del

sistema lingüístico; revisión de lo escrito en función de lo planificado inicialmente y reescrituras sucesivas, ajustándose a la normativa lingüística en función del nivel de conceptualización a que ha llegado el niño y a los propósitos de escritura. Se aplicarán también las estrategias lingüísticas.

M. Graciela Bertancud  
Colegio 113-P "Tomás Alva Edison"  
Entre Ríos 358  
(5500) Mendoza  
Prov. de Mendoza

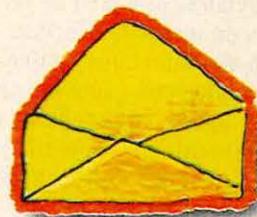
Al staff de la revista Zona Educativa:

(...) Queremos manifestarle nuestra alegría por un proyecto que comenzó en 1996 y finalizó al término de ese año y que plasmó el trabajo de to-

dos los grupos del Centro de Apoyo Escolar Casa del Niño "Estrella de Belén": el libro *Los cuentos de la tarde y de la mañana*. Todo este trabajo pudo hacerse gracias al esfuerzo de todos los chicos y maestros. Este año pensamos poder hacer algo similar con otros textos a elaborar con los chicos (una nueva serie de canciones o cuentos que se aprenden en distintos momentos del día). El proyecto fue denominado Antología de cuentos. (...) Para comenzar a trabajar realizamos actividades con todos los grupos del centro, divididos en subgrupos de 2 a 6 chicos, acompañados por un maestro: acercamiento a distintos libros y revistas (semejanzas y

diferencias); una vez diferenciados los libros de otros textos se definió qué es un cuento: escribieron en papelitos (lugares, acciones, títulos). Con este banco de datos se elaboraron los cuentos. (...) Semana tras semana se retomaban los cuentos elaborados y se implementaban distintas maneras de ir perfeccionándolos: un grupo corregía el cuento de otro grupo, etc. (...) A los chicos que no lograron incorporarse en la escritura de cuentos se les dio la oportunidad de dibujar los de sus compañeros. (...) Este trabajo no sólo es importante por su producto final, el libro, sino por todo el proceso que implicó la elaboración de los textos realizados en etapas.

Sebastián Kunica  
Centro de Apoyo Escolar,  
Casa del Niño  
"Estrella de Belén"  
San Fernando  
Prov. de Buenos Aires  
Tel. (01) 725-2397



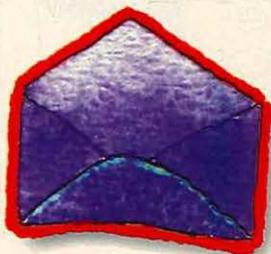
**TODOS A LEER**

Revista Zona Educativa:  
Desde que fuimos seleccionados por el Ministe-

rio de Cultura y Educación de la Nación, en el 3<sup>er</sup> Concurso "Estímulo a las iniciativas institucionales" en 1996, donde presentamos el proyecto "La escuela promotora de niños que sepan escuchar, hablar, leer y escribir", nos propusimos como objetivo inmediato mejorar paulatina y sostenidamente el nivel lector de los alumnos, revalorizando la importancia de la lectura para todos los actos de la vida y la incorporación de contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales del nivel inicial y de la Educación General Básica como lo establecen los CBC. Se desarrollaron actividades como: taller de lectura y recreación; confección y redacción de textos bibliográficos, propaganda y catálogos; exposición y confrontación de producciones; teatro de títeres y representaciones audiovisuales; banco de horas de lectura; intercambio de materiales confeccionados con escuelas de la zona; redacciones epistolares; reparto y lectura de diferentes textos a ancianos, desprotegidos, niños y familia en general; préstamo de textos diversos a personas lectoras, etc. La ejecución del proyecto marcha gracias al dinero

que recibimos, con el que la escuela pudo adquirir los recursos necesarios: una TV, una video, libros de cuentos(...).

*Ma. del Carmen García  
Escuela N° 1050  
Vera  
Prov. de Santa Fe*



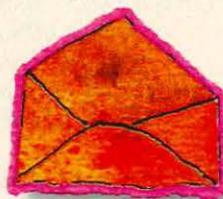
### LA ESCUELA EN LA COMUNIDAD

Estimados amigos de Zona Educativa:

Tengo el agrado de escribirles para compartir un trabajo realizado por alumnos de 4° año de nivel medio del Instituto Pbro. Miguel Di Gerónimo, que se realizó en 1996 cerca de fin de año. Surgió como una inquietud de la directora de realizar un trabajo práctico sobre turismo en nuestra ciudad. (...) Una vez fijados algunos lineamientos se dejó la libertad para que cada grupo creara su propio trabajo. La actividad estuvo apoyada, no sólo por mí como profesor de geografía, sino que tam-

bién se invitó a participar a una licenciada en turismo y se visitaron algunas agencias para poder observar distintas alternativas. Todos los trabajos fueron estupendos y reconocidos; también hubo filmaciones (...), pero quizá por la innovación y las posibilidades de su proyección (en Internet) el trabajo en diskette "Turismo, comercio e industria en Trenque Lauquen" es el que más resaltamos. (...) Este trabajo nos muestra la integración de estos nuevos sistemas en el aula y la necesidad cada vez más imperiosa de incorporar constantemente nuevos elementos tecnológicos en el aprendizaje (...).

*Prof. Daniel Toselli  
Orellana 462  
(6400) Trenque Lauquen  
Prov. de Buenos Aires  
Tels. (0392)  
24410/24266*



### COMUNIDAD ES COMUNICACIÓN

Revista Zona Educativa:  
En mi carácter de profes-

or en el área de Expresión Vocacional del Bachillerato Regional con Orientación en Producción tengo el agrado de dirigirme a ustedes (...). Siento una gran vocación de orientar y acompañar a los alumnos en este proceso de transformación educativa que están viviendo. Deseo llevar a cabo un proyecto que elaboré denominado "Proyecto de Vida y Amor". (...) La planificación del área contiene lineamientos muy importantes basados en la realidad de la zona de los Valles Calchaquíes. (...) Organizamos equipos de trabajo con los docentes de la región a fin de introducirnos en la problemática de la expresión de los niños de las escuelas. (...) Observamos la falta de comunicación en las familias, entre padres e hijos y como consecuencia con su maestro en el aula.

(...) Los objetivos del "Proyecto de Vida y Amor" son: estimular al alumno a buscar elementos y materiales de consulta, incentivar el "ser descubridor", promover la constante investigación para cultivar un intelecto con capacidad crítica y descubrir la vocación. En base a estas metas, los equipos de alumnos, de acuerdo con

los conocimientos básicos en Lengua y Literatura, irán presentando trabajos prácticos sobre distintos temas. (...) Nuestra inquietud es que el joven continúe su aprendizaje en el camino de la comunicación, (...) que a través del diálogo entre sus seres queridos y semejantes pueda adquirir mayores experiencias y conocimientos, la toma de conciencia de qué es un ser social.

(...) A través del trabajo del alumno y de la comunidad educativa descubrimos sus inclinaciones: si giran en torno al arte, las ciencias o la técnica. (...) El fin último de la expresión vocacional es que el adolescente encuentre su vocación y trabaje en ella. (...) Los docentes sólo daremos pautas de labor para la mejor integración de cada alumno al equipo, de manera que tomará conciencia de un rol más activo a fin de canalizar su saber hacia los demás integrantes (...). Así, los alumnos y el docente conformarán grupos muy importantes para la formación y producción de una comunidad.

*Alberto Espinosa  
Bachillerato Regional de  
Payogasta  
(4415) Payogasta  
Depto. de Cachí  
Prov. de Salta*



### LOS CHICOS OPINAN

Revista Zona Educativa:  
Al inicio de las clases y con motivo del Día Internacional de las Telecomunicaciones invitamos a las escuelas que quisieran a participar de un foro telemático para tercer ciclo de la EGB denominado "Impacto de las nuevas tecnologías de la comunicación en las actividades humanas y en el medio ambiente". En poco tiempo y con el lema "Aprendemos a comunicarnos comunicándonos", 2.000 alumnos de 27 escuelas de Capital Federal y siete provincias argentinas se pusieron en tarea. (...) Las seis etapas que contempla el plan de trabajo se fueron cumplimentando con gran entusiasmo. Ellas fueron: conocimiento de los recursos (correo electrónico), intercambio epistolar entre las escuelas, búsqueda y procesamiento de información sobre las nuevas tecnologías de comunicación e información (...), debate en las aulas: formulación de hipótesis y cuestionamientos (...) sobre nuestro problema; elaboración

en cada escuela de un decálogo para "la buena comunicación", intercambio de las conclusiones de cada escuela a todas las demás; foro telemático: envío de aclaraciones, notificaciones, felicitaciones, etc. Actualmente nos encontramos en la etapa de cierre (...); se les propuso a los chicos tres planteos finales: ¿piensan que debería existir algún tipo de control o censura para la información obscena, discriminatoria, etc. inadecuada para niños y adolescentes? (...) ¿las nuevas tecnologías van a reemplazar al libro tradicional? ¿Por qué? Ante tantas y tan valiosas tecnologías de la comunicación, ¿qué reformas propondría-

mos para que el actual sistema educativo sea mejor?, ¿qué cosas nos motivarían para estudiar con mayor entusiasmo?, (...) ¿cuál sería el rol que deberían cumplir los docentes? ¿No son los mismos planteos que nos hacemos los adultos? Veremos a qué conclusiones llegan ellos, tal vez nos orienten. Todas las producciones de los chicos están siendo procesadas para una próxima publicación. Las pondremos a disposición de quien las solicite (si los chicos lo autorizan, claro).

*Lic. Juan José Conte  
Mac Donell  
Centro de Informática  
Psicopedagógica  
E-mail: cip@pccp.com.ar  
Buenos Aires*

### GRACIAS

Día tras día cientos de docentes escriben pidiendo información y material sobre la transformación, haciendo preguntas y manifestando su alegría por recibir Zona Educativa. El espacio no es muy grande, pero mes a mes continuamos agradeciendo a todos los que nos escriben. En esta oportunidad: Escuela de Enseñanza Media "Santo Domingo Savio" (Rosario, Prov. de Santa Fe), I.N.E.S. "Dra. Carmen Peñaloza" (San Juan, Prov. de San Juan), Subsecretaría de Planeamiento y de la Función Pública (Río Gallegos, Prov. de Santa Cruz), Biblioteca Central Universidad Nacional de Catamarca (S. Fernando del Valle de Catamarca, Prov. de Catamarca), Biblioteca Escolar Popular "Dolores A. Gómez de Tuckey" (Gral. José de San Martín, Prov. del Chaco), Escuela N° 293 (Santa Fe, Prov. de Santa Fe), Colegio San Lorenzo (Burzaco, Prov. de Buenos Aires).



*El tercer ciclo de la Educación General Básica y la capacitación son dos puntos clave en este momento de la transformación educativa. En esta edición, **Zona Educativa** contesta, entre otras, algunas preguntas sobre esos temas.*

**Revista "Zona Educativa"**  
**Sección Preguntas y Respuestas**  
**Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144**  
**(1020) Capital Federal**



**P: ¿Por qué se resolvió que el Tercer Ciclo de la EGB pudiera tener lugar también en la escuela secundaria? ¿Se pensó en la convivencia escolar, donde habrá niños de once años y jóvenes de hasta diecinueve o veinte (los rezagados)?**

**Haydée Fondévila**  
**Leones**  
**Prov. de Córdoba**

R: El tema de la localización de este ciclo es uno de los que más ha dado que hablar. Hay razones a favor y en contra de localizarlo en una escuela que hoy es secundaria.

Por un lado, teniendo en cuenta las características evolutivas de los chicos, es necesario comprender que, mientras en las EGB 1 y 2 el niño atraviesa las etapas de su infancia, en la EGB 3 entra ya a vivir su pubertad y se hace cada vez más difícil su contención con la propuesta pedagógica de la escuela primaria. Esta razón es un argumento a favor de que se localice en la

escuela media. Por otro lado, existen algunos riesgos para los chicos que deben optar en el 7º grado por otra escuela para completar su EGB 3. El principal es que deban restringir su opción de Polimodal a la única que ofrece el establecimiento donde concurren, o volver a cambiar de escuela. Lo importante es garantizar la identidad específica de este ciclo que, por primera vez, se ocupará de los problemas y necesidades de este grupo de edad.

Con respecto a la segunda pregunta, no sólo se ha pensado en ello, sino que

se ha analizado con datos de la realidad. ¿Qué veremos decir? Que la situación que se plantea no es nueva ya que en la estructura tradicional del sistema educativo, las escuelas han albergado alumnos entre doce o trece años hasta dieciocho o diecinueve años, por lo que no nos parece muy diferente a la convivencia que plantea la estructura actual (EGB 3 y Polimodal). Aun más, tanto las escuelas normales como muchas privadas tienen dentro del mismo edificio desde Jardín de Infantes hasta el nivel medio o terciario.



**P: ¿Cómo se puede realizar la capacitación para aspirantes a cargos directivos en el nivel terciario?**

**María Lourdes Morales**  
*Bahía Blanca*  
*Prov. de Buenos Aires*

R: Desde la Red Federal de Formación Docente Continua se están llevando a cabo actualmente cursos de capacitación destinados a los actuales rectores de los Institutos de Formación Docente a través de un equipo central de especialistas del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Por otro lado, en este momento se está discutiendo la reforma de los institutos terciarios por lo que todavía se deberá esperar un poco para las decisiones sobre los nuevos cargos.



**P: ¿Hasta qué año se realizará la recapacitación? ¿Para 1° y 2° ciclos de la EGB será hasta el año 1997?**

**María Cecilia Piazza**  
*Alta Italia*  
*Prov. de La Pampa*

R: La capacitación para docentes de EGB 1 y EGB 2 se realizará hasta lograr la cobertura requerida en cada provincia. Los plazos varían según cual sea el nivel de ejecución en cada una de ellas. Por eso los docentes deberán consultarlo con su cabecera provincial. En el caso particular de la provincia de La Pampa se continuará esta capacitación durante 1997 y en 1998 se reiterará para aspirantes a la docencia. También hay que aclarar que, aun cuando todos los docentes de una provincia hayan completado su capacitación, seguirá habiendo permanentemente diversos cursos. Esto es parte de una nueva formación docente, en la cual los IFD tendrán, además de las carreras para lograr el título docente, una oferta de cursos de capacitación que servirá para actualizar a todos los docentes en servicio.



**P: Información acerca de la implementación de la Educación Tecnológica en la provincia de La Pampa, en el primer y segundo ciclos de la EGB.**

**Mónica García**  
*Santa Fe*  
*Prov. de Santa Fe*

R: En 1995 se conformó el equipo provincial de Tec-

nología integrado por 6 docentes que recibieron capacitación por parte del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. En 1996, en tanto, se realizaron Jornadas de Introducción a la Educación Tecnológica destinadas a los docentes de los circuitos A y B1, con material producido a tal efecto por el mismo equipo. Aún no está terminada la propuesta para 1997.



**P: Información acerca de la capacitación en el área de Educación Física.**

**Laura Aristegui**  
*Gral. Madariaga*  
*Prov. de Buenos Aires*

R: La capacitación para docentes de Educación Física se realiza de acuerdo con las decisiones de cada cabecera provincial. Por este motivo, los docentes deberían consultarlo en sus provincias.

Las provincias que están llevando a cabo cursos sobre este tema son: Santa Fe, Catamarca, San Luis, Mendoza, San Juan y Formosa. La provincia de Entre Ríos y el Gobierno de la ciudad de Buenos Aires han incluido esta área en la convocatoria pública de capacitación que está abierta en la actualidad.



**P: ¿Cómo se piensa aplicar el 8° grado en las escuelas rurales unitarias alejadas del radio urbano?**

**Susana Luján Clemente**  
*Cacharí, Azul*  
*Prov. de Buenos Aires*

R: Se están pensando varias soluciones, pero algunas hasta se están probando ya. El Plan Social Educativo, a través del Proyecto 7 "Fortalecimiento de la Educación Rural", ha puesto en marcha desde marzo de 1997, en las provincias de Salta, San Luis, Entre Ríos, La Rioja, Santiago del Estero, Chaco, San Juan, Río Negro, Santa Fe, Tucumán, Chubut, Corrientes, Córdoba y Jujuy, el Proyecto EGB 3 rural.

Está elaborado para que los alumnos de las escuelas rurales en edad escolar completen sus estudios del tercer ciclo en las mismas instituciones que les han garantizado la escolaridad en los dos anteriores (las escuelas primarias). La esencia de esta propuesta es subrayar la importancia del medio rural como el ámbito natural en el que el alumno debe formarse con el objetivo de generar iniciativas para desarrollar a su comunidad. El EGB 3 rural se está aplicando actualmente en un total de más de 400 escuelas. Para ampliar estos conceptos sugerimos revisar los números 3 y 11 (páginas 10 y 13, respectivamente) de **Zona Educativa**.

## Olimpiadas Internacionales de Matemática

Entre el 18 y el 31 de julio se realizaron las 38° Olimpiadas Internacionales de Matemática. La ciudad de Mar del Plata recibió a más de cuatrocientos estudiantes secundarios de 83 países. Los objetivos de las olimpiadas fueron estimular y desarrollar habilidades matemáticas en estudiantes de todo el mundo, fortalecer las relaciones internacionales entre estudiantes y profesores y generar oportunidades para intercambiar información sobre la educación matemática. Durante cuatro horas y media en dos días consecutivos, los participantes resolvieron problemas matemáticos de alta complejidad. De los 473 estudiantes que rindieron las dos pruebas, sólo cuatro no cometieron ningún error. Son los campeones mundiales: el ira-



Los ganadores de las 38° Olimpiadas Internacionales de Matemática.

ní Eaman Eftekhari, el rumano Ciprian Manolescu, el estadounidense Carleton Bosley y el vietnamita Do Quoc Anh. Pero además de competir, los alumnos intercambiaron experiencias e hicieron excursiones a lugares históricos y típicos de nuestro país. El equipo argentino se formó con los ganadores de las competencias locales, regionales y nacionales. Ellos son Martín Mereb, de Capital Federal; Juan Fuxman, de Tortuguitas

y Gerardo Aguiar, de Reconquista, provincia de Santa Fe; Juan Cappa de Bahía Blanca, Germán Rubino, de La Plata y Jorge Sacchini también de Bahía Blanca. Los tres primeros obtuvieron medallas de bronce. Los demás recibieron menciones de honor y certificados por participar. Las pruebas fueron elaboradas por un jurado internacional compuesto por el jefe de la delegación de cada país participante.

## Las escuelas se conectan

En el mes de mayo la ministra de Cultura y Educación, Lic. Susana Decibe, anunció la compra de 1.800 equipos multimediales destinados a 600 establecimientos de nivel medio. Este emprendimiento forma parte del PRODYMES II, Programa de Desarrollo y Mejoramiento de la Educación Secundaria. Con la instalación de los sistemas informáticos, que se realizará en el mes de octubre, se busca transformar las bibliotecas escolares en centros de recursos multimediales. Se destinará una computadora a las salas de profesores y dos a las bibliotecas. Con ellas las escuelas podrán acceder a Internet y a otros servicios electrónicos. El PRODYMES II tiene como objetivos principales proveer de nuevos recursos de aprendizaje y de las condiciones materiales necesarias para la implementación efectiva del tercer ciclo de la EGB y de la educación Polimodal, mejorar la calidad en los procesos de aprendizaje y favorecer las iniciativas institucionales innovadoras. La reconversión de las bibliotecas escolares en centros de recursos multimediales es uno de los pasos para cumplir con estas metas. Además se entregarán en diciembre 4.000 computadoras y 2.000 impresoras para el trabajo pedagógico en el aula.

## Los mejores en Geografía

Cuatro alumnos de distintas provincias viajaron a Washington, Estados Unidos, para competir en equipo en la Olimpiada Internacional de Geografía entre el 2 y el 7 de agosto. En total participaron nueve países, de los cuales Argentina y Costa Rica fueron los primeros de habla hispana y de América en hacerlo. La selección de los representantes argentinos tuvo varias etapas. Primero, hubo una instancia provincial en la que participaron 3.100 estudiantes de 150 establecimientos educativos.

Allí resultaron ganadores 52 alumnos, que volvieron a competir en la Olimpiada Geográfica Argentina realizada en Corrientes. Los cuatro finalistas fueron: Martín Gasques, de Mendoza; Ángel Scavo, de Chaco; Marcos Almirón, de Corrientes y Mario

Castellanos, de Salta. En la olimpiada concursaron chicos de Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Rusia, Francia, Reino Unido, Costa Rica y Argentina. Este encuentro fue organizado por la Fundación Evolución y por la National Geographic Society. En el ámbito nacional contó con el auspicio del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, del gobierno de Corrientes y de Educable.



## Jóvenes profesionales

El 17 y 20 de julio se difundieron los nombres de los cincuenta ganadores del concurso becas de posgrado lanzado en el mes de marzo por el Programa de Formación y Capacitación para el sector educación (PROFOR) del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Se otorgaron becas para realizar maestrías y cursos de posgrado en el exterior a jóvenes profesionales de todas las provincias y especialidades. Esta convocatoria -que se realizará todos los años- responde a la necesidad de formación que plantea la transformación educativa. Los ganadores eligieron entre las siguientes áreas de interés: administración y gestión de la educación, política educativa, formación continua y capacitación docente, currí-

culum, evaluación de la educación, economía y financiamiento de la educación, sistemas de información educativa, nuevas tecnologías educativas y otras áreas afines dentro de la educación. Cada uno de estos temas tiene relación con demandas que surgen en el proceso de transformación educativa. Por esta razón, se dio preferencia a los candidatos que presentaron una carta de compromiso de autoridades educativas de su jurisdicción de contratarlos a su regreso al país. El principal objetivo de este emprendimiento es poder contar con profesionales posgraduados en universidades y programas de excelencia a nivel internacional con experiencia y visiones que potencien el desarrollo de los cambios puestos en marcha.

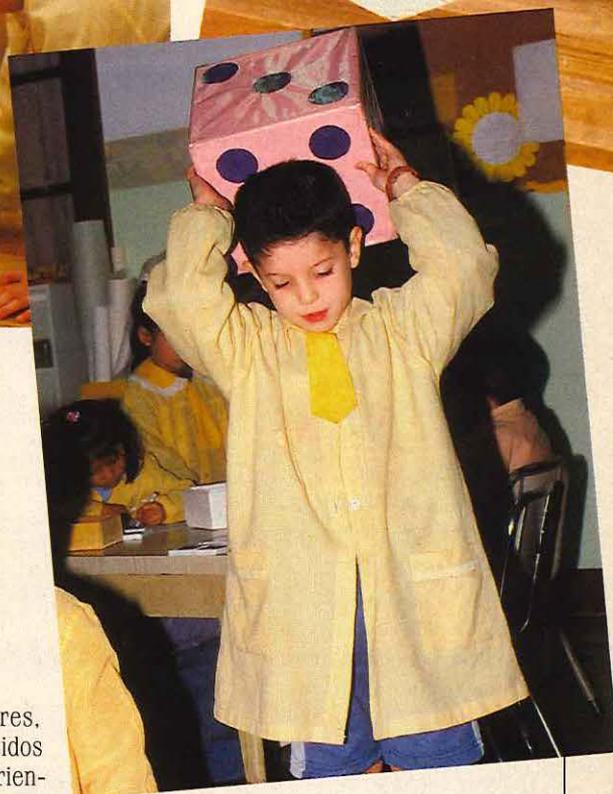
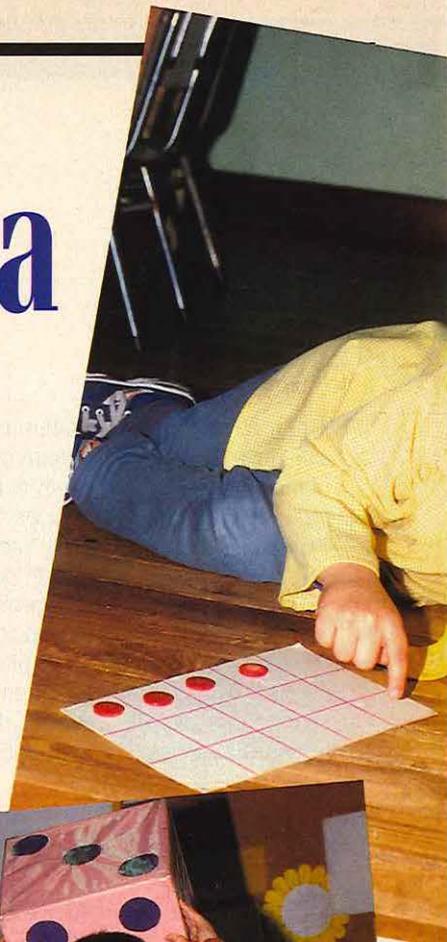
### MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN DE LA NACIÓN SECRETARÍA DE PROGRAMACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA

#### PROGRAMA DE FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN PARA EL SECTOR EDUCACIÓN

Becarios seleccionados del concurso de becas de posgrado en el exterior en el área de la Educación

Apellido y Nombre	Provincia	Apellido y Nombre	Provincia
Abendaño López Sandra	Tierra del Fuego	Gorostiaga Jorge Manuel	Capital Federal
Andrada Oscar Arturo	Catamarca	Hernando Alicia Raquel	Corrientes
Astiz María Fernanda	Buenos Aires	Ibarra Edgardo Daniel	Entre Ríos
Buscarini Juan Pablo	Capital Federal	Jiménez Paula Renee	Tucumán
Cano Mirta Beatriz	Misiones	Laje Alejandro	Capital Federal
Carazo Carlos Alberto	Chubut	Lara Luis Rodolfo	Santiago del Estero
Carrasco Sandra Marcela	Buenos Aires	Lavayen Nora Mercedes	Río Negro
Castello José Luis	Santa Cruz	Lousteau Martín	Capital Federal
Cavalleri Juan Ramón	Entre Ríos	Lucero Irma Irene	Corrientes
Chiarani Marcela Cristina	San Luis	Maenza Rosa Rita	Santa Fe
Chomski Débora Marcela	Capital Federal	Martín María Victoria	Neuquén
Cimaomo Gabriel José	Córdoba	Marturet María Margarita	Buenos Aires
Colombo Magdalena	Salta	Moreno José María	Jujuy
Contin Silvia Andrea	Chubut	Novelli Giro Néstor	Mendoza
Cordero Silvina	Buenos Aires	Núñez Gloria Santa	Chaco
De Dios Estela Beatriz	Formosa	Perazzo Daniel Claudio	Buenos Aires
De Luca Carlos Mauricio	Jujuy	Purita Patricia Noemí	Neuquén
Domenech Eduardo Enrique	Córdoba	Razquin Paula	Buenos Aires
Domeniconi Ana Ramona	San Luis	Rosales Mariela del Carmen	San Juan
Domínguez Alicia Elizabeth	Formosa	Ruiz Guillermo Ramón	Buenos Aires
Escalante Fernando Leopoldo	Tierra del Fuego	Sánchez Gustavo Daniel	Misiones
Forquera Beatriz Alejandra	Río Negro	Sarmiento Sergio	Mendoza
Godino Mercedes Amalia	Córdoba	Touza Leopoldo Sebastián	Mendoza
Godoy Jorge Antonio	Chaco	Urbaitel Pablo Isaac	Santa Fe
González Gerardo Rubén	Tucumán	Utrero Cecilia Victoria	Mendoza

# Matemática para los más chicos



*La introducción de los CBC de matemática en el Nivel Inicial implica una actualización pedagógica imprescindible que contemple las necesidades formativas de los chicos de este tiempo, y también la articulación con una serie de conocimientos que luego seguirán desarrollándose en los tres ciclos de la Educación General Básica.*

**E**l clásico perfil de la educación preescolar que adquirió un nuevo rango a partir de la Ley Federal de Educación -que estableció el carácter obligatorio del Nivel Inicial-, hizo que esta primera etapa formativa dejara atrás intentos aislados para constituir sus propios CBC para las diversas áreas.

Por eso, puede decirse que la Cuarta Reunión del Seminario Federal para la Elaboración de Diseños Curriculares Compatibles -realizada en septiembre de 1996-, más que abordar conceptos

excepcionalmente renovadores, se ocupó de diagramar contenidos tendientes a atender las corrientes de enseñanza ya establecidas y probadas para los chicos de esta edad en diversos países del mundo.

Actualmente se reconoce plenamente el carácter educativo del Nivel Inicial y por eso los saberes matemáticos deben ser transmitidos por la escuela desde este nivel, posibilitando a los alumnos aprender no sólo los conceptos sino los modos de hacer y de pensar que permitieron la evolución histórica de esos conocimientos.

## Matemática para qué

Incluir contenidos matemáticos en este nivel les dará a los chicos conocimientos de número y espacio que resultan fundamentales para el desarrollo intelectual, para la integración de diferencias y para



“Incluir contenidos matemáticos posibilitará el logro de competencias numéricas y espaciales tempranas.”

garantizar condiciones equitativas para aprendizajes posteriores.

Se cierra de esta manera un período en el cual el Nivel Inicial era considerado como preparatorio de la escolaridad que comenzaba en el nivel primario. Se incluyen contenidos matemáticos para contribuir a que los niños dispongan de nuevos conocimientos. Esta inclusión se destaca por tres valores esenciales.

Valor social: porque el conocimiento matemático sirve para la comprensión y el manejo de la realidad

en la que el alumno deberá insertarse en forma crítica y creativa.

Valor instrumental: como parte de su posibilidad de comunicación con el medio que lo rodea y para interpretar y predecir situaciones del mundo en que vivimos.

Valor formativo: ya que “hacer matemática” favorece al desarrollo de conocimientos que permiten poner en juego diversos tipos de razonamiento, estrategias de análisis, información y resolución.

## La inclusión de contenidos

La enseñanza de la matemática en el Nivel Inicial se apoya en dos grandes pilares: número y espacio-medida. Resulta esencial reconocer los saberes que los niños utilizan y que se expresan, entre otros casos, en la posibilidad de contar, el conocimiento oral o escrito de algunos números y el uso o interpretación de relaciones espaciales en la organización de sus acciones.

## EXPECTATIVAS DE LOGROS

Estos contenidos transforman notablemente la presencia de la matemática en el comienzo de la cadena formativa de los chicos. La puesta en vigencia de esta serie apunta a que los alumnos resuelvan situaciones en las cuales pongan en juego los nuevos conocimientos a los que acceden. Para ello, la escuela propiciará la realización de actividades en que los niños despejen problemas, produzcan y reflexionen sus acciones, formulaciones, conjeturas y debates en forma individual y grupal.

De un modo más formal y concreto puede precisarse que a partir de estos CBC, los alumnos que salgan del Nivel Inicial estarán en condiciones de:

- Lograr la resolución de situaciones problemáticas que impliquen enumerar correctamente y realizar comparaciones y transformaciones numéricas.
- Reconocer números escritos y poder representarlos.
- Resolver y plantear problemas concretos que involucren conceptos espaciales.
- Desarrollar formas de representación en el espacio y conocer algunas propiedades geométricas simples de cuerpos y figuras.

## UN CAMBIO DE ACTITUD

Más allá del fundamental valor de los contenidos conceptuales y procedimentales en relación con número y espacio-medida, los CBC de matemática en el Nivel Inicial también hacen especial hincapié en los Contenidos Actitudinales.

Los Contenidos Actitudinales sirven como el primero de los pasos en tres grandes áreas:

A) El conocimiento y su forma de producción, para promover la curiosidad, la honestidad y la apertura, una favorable disposición en la comparación de su labor y la intención de encontrar alternativas en la resolución de problemas.

B) En la relación con los otros, ya que favorece la cooperación para resolver situaciones, la tolerancia a las restricciones de una situación planteada, la búsqueda y aceptación del error, la aceptación de diversos roles y el respeto por los acuerdos alcanzados.

C) En relación con el chico mismo, porque permite la reflexión sobre lo realizado, la confianza para resolver situaciones y la toma de decisiones propias.

La base de aprendizaje denominada número y espacio-medida -y que pertenece respectivamente a las áreas de aritmética y geometría-, reconoce diversos contenidos. El primero corresponde a los números naturales y sus usos. Por su parte, el segundo incluye aquellos que atienden conceptos y nociones espaciales (longitud, superficie y volumen) y físicas (como por ejemplo, tiempo y peso).

La puesta en práctica de estos CBC organizados separadamente se articulan a la hora del trabajo de aula, ya que la propuesta didáctica contempla claramente su relación en las actividades de resolución de problemas. ♦

# Adaptaciones para un cambio especial

*Una serie de cambios en la perspectiva desde la cual se aborda el tema de la Educación Especial pone de manifiesto la necesidad de ajustar el currículum a esta nueva visión. Aún más: el currículum, en su carácter de guía para el desarrollo de las actividades escolares, debe transformarse en una herramienta vital para facilitar el proceso de integración escolar.*



**L**a sociedad en su conjunto, y en particular el sistema educativo, tienen la obligación de poner al alcance de todos sus miembros, más allá de cualquier singularidad, posibilida-

des equivalentes de interacción e inserción social. Todas las personas, por ende, tienen derecho a la normalización de su condición de vida, y a desarrollar sus actividades en forma tan cercana como sea posible a la realidad de la comuni-

dad a la cual pertenecen. El principio de normalización no tiene la pretensión de modificar las condiciones intrínsecas de la persona con necesidades educativas especiales, sino de brindarle un contexto social similar al que se

le ofrece a los demás miembros de su comunidad.

En el marco que impone esta visión cabe preguntarse, entonces, acerca de las estrategias a través de las cuales llevar a cabo esta integración, y cómo hacer del currículo una herramienta que facilite los procesos que conducen a su realización.

## Un currículum común

Como decíamos, la educación persigue una finalidad que no se circunscribe a un grupo determinado: la de aumentar el conocimiento que el individuo tiene acerca del mundo en el que vive, incrementar la comprensión de sus propias responsabilidades y proporcionarle toda la independencia de la que sea capaz.

Se hace imprescindible, pues, encontrar los medios para que, más allá de las singularidades, este objetivo común se cumpla. La existencia de un

currículum común garantiza a todos los alumnos, más allá de las características individuales, la posibilidad de acceder a las mismas experiencias educativas propias de la escuela.

La concepción de una escuela para todos y de la unidad del sistema educativo se plantea en virtud del hecho mencionado antes de que los objetivos que se propone son idénticos para todos los ciudadanos, sin discriminación.

Para facilitar su acceso, las necesidades educativas especiales requerirán en muchos casos determinadas adaptaciones o innovaciones, que deberán realizarse a partir de ese currículum común. Las adaptaciones curriculares son el conjunto de modificaciones que se realizan en los objetivos, contenidos, actividades, metodología y procedimientos de evaluación para atender a las dificultades que el contexto pudiera imponerle a cada alumno en particular. Estas diferencias individuales, en modo alguno se reducen a discapacidades físicas o mentales, sino que hacen referencia a características permanentes o temporales que cada alumno pudiera presentar y que le impidieran aprovechar cabalmente la enseñanza *tal como se le imparte*. Éstas pueden ser físicas o psíquicas, pero también sociales, emocionales, intelectuales, de expresión, de lenguaje, etc. y estar sostenidas desde el contexto por barreras arquitectónicas, falta de instrumental adecuado, carencia de recursos, entre otras.

“La sociedad tiene la obligación de poner las mismas posibilidades de interacción e inserción social al alcance de todos.”

“Un currículum común garantiza a todos los alumnos la posibilidad de acceder a las mismas experiencias educativas propias de la escuela.”

Como decíamos, la adaptación curricular de ningún modo significa la reconstrucción de un currículum de segunda categoría. Supone, en todo caso, un proceso de elaboración, selección y condensación de las propuestas que lo enriquecen y lo diversifican. Las capacidades de base son, sin duda, un elemento decisivo para tener en cuenta, incluso para reconocer las diferencias que plantearán necesidades educativas especiales en algunos alumnos, pero en ningún caso representan un obstáculo que determine que sean apartados del currículum común. De hecho los tres niveles de concreción del modelo curricular (CBC, diseño provincial y Proyecto Curricular Institucional) permiten gran flexibilidad, y por ende la atención a las particularidades regionales, la diversidad de recursos zonales y la individualidad de los alumnos. La consideración de las características de la región en el planeamiento de la atención de las necesidades educativas es vital para establecer políticas de rehabilitación con base en la comunidad, y preparar a los alumnos para desem-

pone habitualmente el profesor en relación con el currículum.

■ necesidades educativas especiales, que son las dificultades de aprendizaje que requieren una ayuda extra, sea educativa, psicológica, médica o de otro tipo. Dar respuesta a estas necesidades requerirá poner en juego recursos educativos especiales: se entiende con esta denominación a aquellos adicionales o diferentes a los que las instituciones escolares tienen disponibles habitualmente.

Ahora bien, la adaptación curricular de ningún modo significa la reconstrucción de un currículum de segunda categoría. Supone, en todo caso, un proceso de elaboración, selección y condensación de las propuestas que lo enriquecen y lo diversifican.

Las capacidades de base son, sin duda, un elemento decisivo para tener en cuenta, incluso para reconocer las diferencias que plantearán necesidades educativas especiales en algunos alumnos, pero en ningún caso representan un obstáculo que determine que sean apartados del currículum común.

De hecho los tres niveles de concreción del modelo curricular (CBC, diseño provincial y Proyecto Curricular Institucional) permiten gran flexibilidad, y por ende la atención a las particularidades regionales, la diversidad de recursos zonales y la individualidad de los alumnos. La consideración de las características de la región en el planeamiento de la atención de las necesidades educativas es vital para establecer políticas de rehabilitación con base en la comunidad, y preparar a los alumnos para desem-

## Recursos extraordinarios

Debemos distinguir entre:

- diferencias individuales en el aprendizaje, que pueden resolverse con los recursos que dis-

peñarse en el medio sociocultural al que pertenecen.

En el intento por satisfacer las necesidades especiales de un niño, con el fin de acercarlo lo más posible al logro de las metas que la educación propone en forma unívoca y sin restricciones, se pueden proponer ciertas modificaciones. Las adaptaciones que pudieran hacerse necesarias para encauzar el aprendizaje de los alumnos con requerimientos educativos especiales se agrupan en dos categorías: adaptaciones de acceso al currículum y adaptaciones curriculares, propiamente dichas. En cuanto a las primeras, se trata de aquellos cambios que se implementen en la utilización de los recursos disponibles para facilitar la incorporación al desarrollo del currículum común, y se pueden clasificar del siguiente modo:

- a) Espacios: características de accesos, acústica e iluminación que contribuyan a favorecer tanto los procesos de aprendizaje como los desplazamientos y la autonomía de los alumnos.
- b) Materiales: muebles, útiles, equipos específicos, ayudas para el desplazamiento, la audición o la visión. Es decir, cualquier material que al compensar sus dificultades faciliten los procesos de enseñanza.
- c) Comunicación: uso de sistemas complementarios o alternativos para incrementar la capacidad de comunicación respecto de la lengua oral.

## Adaptaciones curriculares

El segundo grupo de modificaciones, es el que componen aquellas variantes realizadas en el propio



“El currículum “es el proyecto que preside las actividades escolares, precisa sus intenciones y propicia las guías de acción adecuadas y útiles para los docentes, que tienen la responsabilidad directa de su ejecución”.”

currículum para atender las diferencias individuales. Es decir, los cambios que se llevan a cabo en contenidos, metodología, actividades y formas de evaluación para mantener en todos los casos la vigencia de los fines de la educación. Ellas son:

- a) Relatividad y variación: así como las dificultades de aprendizaje de un alumno no tienen carácter fijo o definitivo, los ajustes también variarán y además serán acordes con las posibilidades de la institución y del contexto comunitario.
- b) Amplitud como un continuo: comprenden desde ajustes poco significativos en los elementos del currículum común, hasta modificaciones muy significativas, y desde adaptaciones transitorias hasta cambios permanentes.

b -1) Adaptaciones no significativas: modificaciones que si bien responden a ciertas diferencias propias de algunos alumnos de un grupo, prácticamente no afectan las enseñanzas previstas por el currículum común. Son, en realidad, acciones comúnmente practicadas por los docentes en su desempeño habitual.

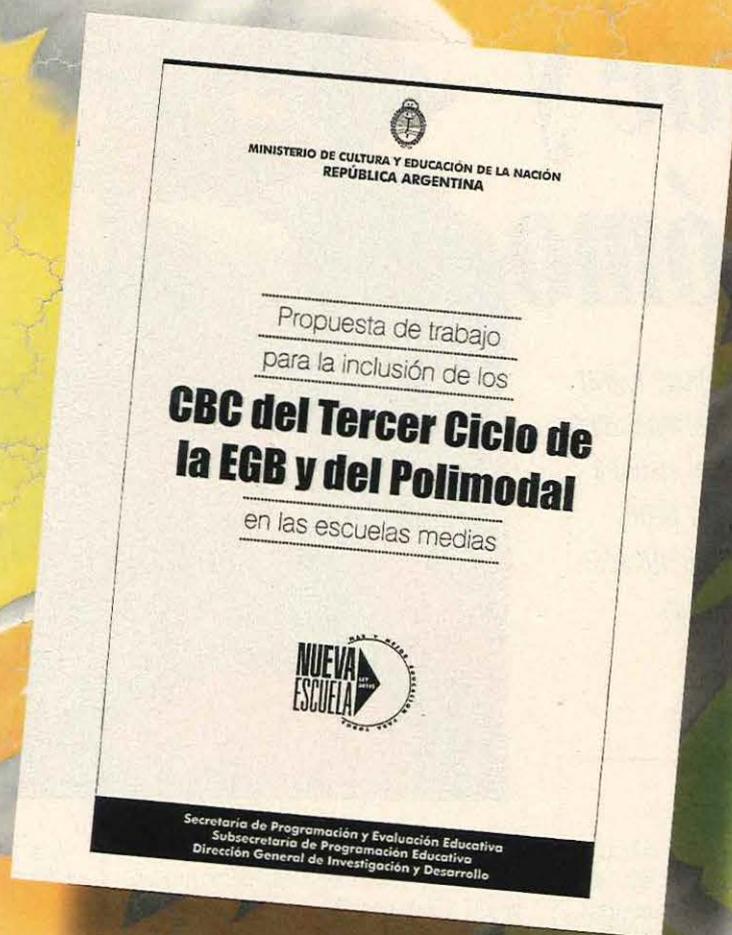
b -2) Adaptaciones curriculares significativas: modificaciones que implican eliminar de la programación algunas de las prescripciones básicas del currículum común.

En este punto, cabe acentuar, entonces, que en este sistema de integración la función de la Educación Especial no queda relegada, sino todo lo contrario. A sus funciones específicas de enseñanza, dirigida a aquellos que no se adaptan al currículum común, se suman otras, relacionadas con el sistema educativo regular, cumpliendo tareas de orientación, y colaborando en la adecuación

del personal de las escuelas comunes a los cambios que traiga aparejado el proceso de transformación. De hecho, este carácter doble en el desarrollo de sus funciones queda expuesto en el artículo 28 de la Ley Federal de Educación que dice:

“Los objetivos de la Educación Especial son: a) Garantizar la atención de las personas con estas necesidades educativas desde el momento de su detección. Este servicio se prestará en escuelas o centros de educación especial. b) Brindar una formación individualizada, normalizadora e integradora, orientada al desarrollo integral de la persona y a una capacitación laboral que permita su incorporación al mundo del trabajo y la producción.”♦

**En 1997 las escuelas secundarias de todo el país se sumaron a la transformación.**



**Están revisando lo que enseñan a la luz de la transformación**



**Consúltelo en su escuela**

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# Los porqué y los cómo

*La EGB 3 se propone lograr que los jóvenes permanezcan nueve años en el sistema educativo para poder consolidar realmente sus competencias.*



Foto Ilustración

Sabido es que el primero y el segundo ciclos son de importancia fundamental porque en estos seis años se juega casi todo el futuro educativo de una persona. Pretender que toda la población se quede diez años en la escuela puede parecer descabellado si miramos los datos superficialmente. La primera reacción puede ser: "¿Cómo mejorar diez años obligatorios si ahora no llegan a siete, o llegan a siete con dificultad, repitiendo, etc?" Pero si pudiéramos mirar este tema con un poco más de información, nos

**“Es prioritario que todos tengan oportunidades educativas para terminar con los 10 años de educación obligatoria.”**

daríamos cuenta de que hoy la realidad supera a la pretensión. En efecto, el Censo de 1991 nos dio una buena noticia. ¿Cuál? Que la gran mayoría de los chicos hoy entran a la escuela a los 5 años y se van a los 13 o 14. O sea, que se quedan entre 9 y 10 años. Pero acá viene la ma-

la noticia: muchos chicos están en la escuela diez años, pero logran aprender lo que el sistema les propone para seis.

## Un problema, una propuesta

Las dificultades se presentan en dos dimensiones: problemas del propio sistema educativo y problemas en los modos de hacer para que las cosas cambien.

¿Qué problemas son del propio sistema educativo?

En primer lugar, que no hay un sistema educativo sino varios en paralelo; es un sistema segmentado que da menos al que necesita más y da más al que necesita menos. Si bien esta situación se está revirtiendo aceleradamente a través de programas nacionales y provinciales, no siempre se supera a través del diseño creativo de alternativas diferentes que permitan atender mejor las necesidades de chicos que viven en contextos diferentes.

En segundo lugar, un sistema fuertemente desarticulado entre primaria y media. Mientras el nivel primario buscaba fundamentalmente socializar y el secundario se preocupaba por instruir, ninguno de los dos lograba "formar" como un objetivo prioritario. Frente a una escuela primaria donde el chico tenía un maestro único, la secundaria lo relacionaba con más adultos, preceptores y múltiples profesores, situación

que a muchos chicos -sobre todo los de sectores medios, bajos y marginales- los incomodaba, asustaba o atemorizaba.

En tercer lugar, contenidos desactualizados, fragmentados y presentados de acuerdo con la lógica de

producción de conocimientos académicos que hoy se están superando a través de los CBC.

En cuarto lugar, se han producido procesos de especialización dentro de cada campo disciplinar y de articulación entre disciplinas cada vez más numerosas. Además, la ampliación de la matrícula de las escuelas secundarias mostró que esa estructura curricular puede llegar a servir para ciertos chicos, pero no es lo mejor si se quiere formar personas competentes partiendo de reali-

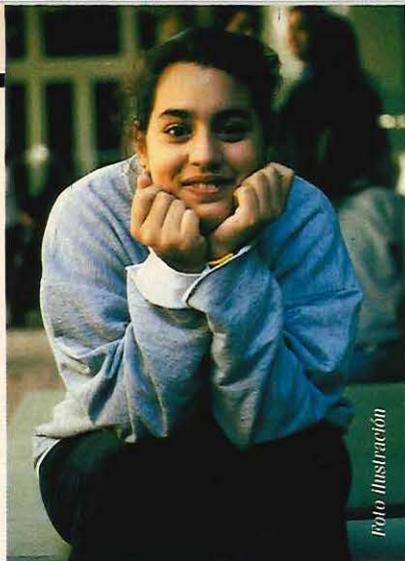


Foto Ilustración

dades muy diversas. También, un sistema educativo que no reconoce las diferencias allí donde debería. Por un lado, es homogéneo en lo que debería ser heterogéneo, porque ofrece la misma organización curricular e institucional a chicos con saberes previos

diferentes y que viven situaciones muy distintas. Por otro lado, es heterogéneo en lo que debería ser homogéneo, porque ofrece infraestructura, recursos, equipamientos muy diferentes a las poblaciones de distintos ambientes, pero que tendencialmente le ofrece más al que más tiene y menos al que menos tiene.

Finalmente, una oferta de oportunidades educativas con fuerte presencia de microestablecimientos de menos de 50 alumnos, en lugares donde tal vez no

sean imprescindibles, aunque también en otros donde sin duda lo son. Eso tiene que ver con que en las provincias se crearon escuelas a veces sin una planificación concertada.

Lo prioritario es que toda la población tenga oportunidades educativas para terminar por lo menos con los diez años de educación obligatoria. Superar las características del horario damero y de la estructura disciplinaria permitirá concentrar a los profesores en la menor cantidad posible de establecimientos para que puedan hacer un seguimiento más humanizado, personalizado y equilibrado de los chicos y cumplir así con las funciones de socialización e instrucción a través de la "formación" como función integradora.

### Cuestión de modos

Muchos de estos problemas son conocidos y por eso ésta no es la primera vez que se busca un cambio. Muchos

## COLABORE CON EL CARTERO



Si su escuela no recibe periódicamente el envío de ejemplares de Zona Educativa, o de otros materiales publicados por el MCyE de la Nación, envíe los datos completos y detallados a la Unidad de Publicaciones del Ministerio de Educación: Pizzurno 935, PB, (1020) Buenos Aires.

Nombre y/o número de la escuela: .....

.....

Dirección completa (calle y número): .....

.....

Ciudad, pueblo, localidad o partido: .....

.....

Código postal: .....

Provincia: .....

cambios se intentaron, pero sin entrar a cuestionar fuertemente los elementos centrales del problema. Por ejemplo, ninguno puso en cuestión el hecho de que la propuesta se debía basar en las disciplinas del conocimiento como criterio casi único para realizar una propuesta curricular, ni tampoco cuestionó la homogeneidad, o sea que todas las escuelas tenían que ser iguales en cualquier lugar que estuvieran.

Hoy se intenta hacer los cambios de otra manera. No sumando una disciplina (tecnología, inglés) o restando otra (caligrafía, latín), sino repensando el currículum, teniendo en cuenta la necesidad de contar con una asociación entre las cuestiones curriculares pertinentes a una única escuela y las pertinentes al sistema.

Se trata de no hacer cambios de "escritorio", sino de buscar las experiencias exitosas, la gente y los profesionales que están en ellas, para que en conjunto aporten propuestas de cambio.

En un contexto donde por un lado hay microestablecimientos, es común que en muchos colegios secundarios haya divisiones sobrecargadas y otras con 20 alumnos o menos. Por otra parte, los profesores tienen poco tiempo de trabajo institucional en la escuela. La construcción de escuelas debe considerar estos aspectos teniendo en cuenta el registro del deseo -lo que queremos- y el registro de lo que hay que hacer hoy pensando en lo que se quiere tener dentro de diez años.

## La mejor escuela

Sin dudas, el deseo que moviliza toda esta transformación es lograr la mejor escuela del mundo y para ello es necesario tener una EGB 3 que permita avanzar en esa dirección. Pero, ¿cuál es la mejor escuela del mundo?

No es la del sistema educativo más

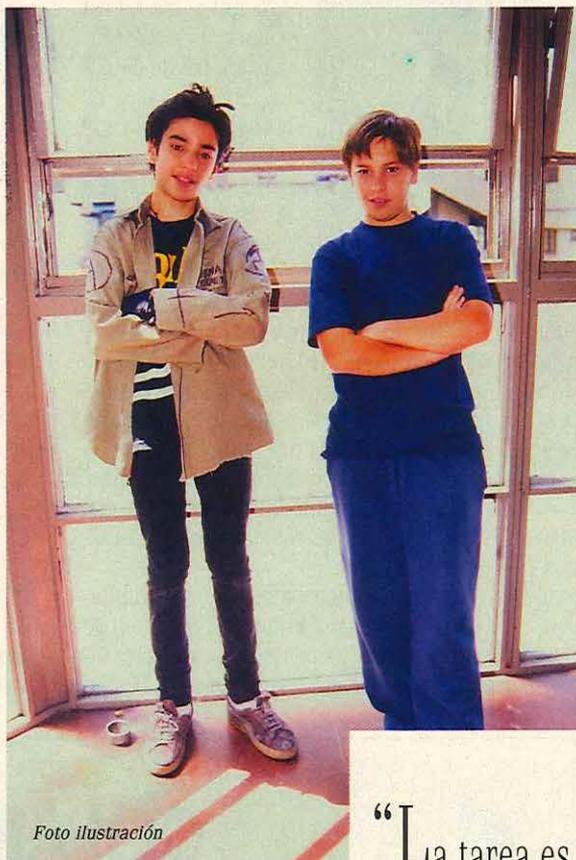


Foto ilustración

caro, porque la realidad demuestra que dichos sistemas no son necesariamente los que tienen los mejores resultados. Tampoco lo son aquellos sistemas educativos con más horas de clase diarias por alumno, aunque ciertamente aumentar la cantidad de horas de clase anuales ayuda mucho a tener mejores resultados.

Tampoco los sistemas educativos con mejor infraestructura y equipamiento son siempre los mejores, ya que no garantizan un mejor rendimiento con respecto a escuelas menos sofisticadas. Por otra parte, no siempre los sistemas educativos de escuelas con mayor autonomía o capacidad de autogestión son una señal indiscutida de mejor escuela, frente a otras donde la centralización sí permitió lograr mejores resultados.

Por lo tanto, el mejor sistema educati-

vo es el que permite que los chicos aprendan lo que tienen que aprender en felicidad. Una escuela que pueda ofrecer cada vez más oportunidades educativas a más chicos y jóvenes. Y eso es posible si se logra que cada escuela tenga una propuesta viable, de calidad, que contribuya a acercarse a la imagen objetivo, teniendo en cuenta que la función de la escuela -y en particular de la EGB 3- es formar personas competentes.

Se trata de presentar un modelo curricular e institucional que la gente pueda concretar o especificar en sus escuelas de acuerdo con las características

de su comunidad educativa, tratando de que directivos, docentes y comunidad reconozcan sus capacidades y las pongan al servicio de este nuevo modelo para repensar integralmente este tramo de la educación desde las necesidades prioritarias de los chicos.

Armar una propuesta viable desde

de la ambición y el realismo, sin autolimitaciones. Pero con creatividad, trabajo compartido y una cuota de firmeza y capacidad de hacer docencia.

“La tarea es armar una propuesta viable, con creatividad, trabajo compartido y capacidad de hacer docencia.”

## ¿Cuál es el secreto de la nueva EGB 3?

Para concretar este desafío, es necesario:

1) Asumir la unidad entre la dimensión curricular y la dimensión institu-

cional, es decir entre los programas (el qué y el cómo enseñar) y el plan (el dónde y el cuándo enseñar).

2) No pensar en materias o asignaturas, sino en Espacios Curriculares regidos no solamente por la lógica de las disciplinas, sino también por la lógica de la articulación, la integración entre conocimientos y contenidos de distintas disciplinas, la resolución de problemas y la relación con la comunidad.

3) Concebir estructuras curriculares que reduzcan al mínimo posible -pero realizable- la cantidad de espacios curriculares para cada uno de los tres años de EGB. El maestro único hasta los diez años no es lo deseable porque para la formación del alumno es importante conectarse con varios adultos con diferentes bagajes conceptua-

les, personalidades, maneras de guiarlo y de resolver las cosas.

4) Aceptar -en una primera etapa- las limitaciones horarias actuales para armar una propuesta de transición. Se trata de buscar una propuesta curricular fiel a la síntesis explicativa y a una gran orientación que responda a las expectativas de logro, pero que ajuste los alcances a lo que es posible en la etapa de la transición.

5) Asumir que pueden hacerse sugerencias de propuestas de alcan-

“Se trata de buscar las experiencias exitosas, la gente y los profesionales, para que en conjunto aporten propuestas de cambio.”

ces que introduzcan mejoras para hacer viable la EGB 3. No se puede pensar la actualización sin pensar en la reorganización de la escuela y en la reestructuración de la red de ofertas. Pero hay que producir ajustes y diseñar un modelo de actualización permanente de los propios

diseños curriculares que permitan avanzar progresivamente.

6) Resolver el tratamiento de algunos contenidos en espacios curriculares que faciliten la integración y la articulación. ♦

# Zona Educativa

**Es una revista para leer, compartir, revisar, comentar, discutir, releer, prestar, subrayar, estudiar, aprender, conocer, mostrar.**

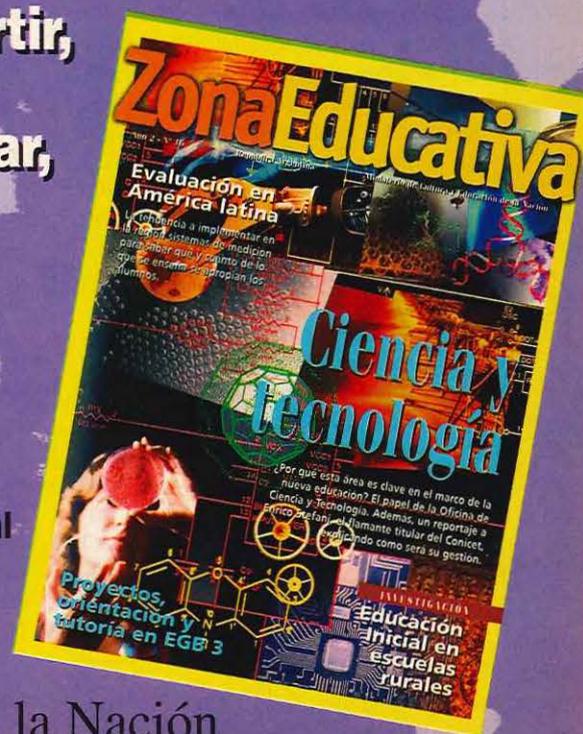
Si no la tiene, solicítela en su escuela. Si no llegó, pídala al Ministerio de Cultura y Educación. Y si la tiene... no se la guarde, compártala con otros docentes.

También la puede leer en

Internet: [//www.mcye.gov.ar/zonaedu/home.html](http://www.mcye.gov.ar/zonaedu/home.html)



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación



# Proyectos, orientación y tutorías

*Si la EGB 3 es lo más nuevo de la nueva educación, el espacio de proyectos, orientación y tutorías es, sin lugar a dudas, lo más nuevo de lo más nuevo. Gracias a esto se puede replantear no sólo la enseñanza y el aprendizaje, sino también todo el funcionamiento institucional.*



**U**na parte importante del proceso de transformación que vive la educación argentina es la posibilidad de empezar a hacer de otra manera, empezar a ponerse en lugares diferentes, a tener miradas complementarias y a poder llevar a la práctica eso de que en educación, como en cualquier otro sistema, todo se relaciona con todo.

Parte de la imposibilidad de avanzar en muchos cambios que históricamente se han querido hacer, ha sido quizás una mirada un poco restringida cuando se hacía una propuesta y no tener en cuenta cuando se decide sobre el aspecto A qué incidencias tiene sobre el B, C y D y cuando decidimos sobre el C, qué incidencias tiene sobre A y B.

Aplicando esto, debe tenerse en cuenta que no hay currículo nuevo sin modelo institucional nuevo. Es imposible pensar en las modificaciones que se pretenden en los alumnos si no se piensa en un qué distinto pero también en un cómo y en una institución diferente. En este sentido, el reto del tercer ciclo de la EGB es central porque es el espacio en donde todo tiene que ser nuevo, ya que no existe una

tradición en él. Sin cambio institucional no hay EGB 3. Sin una reformulación de la anti-

guerra escuela primaria y de la antigua escuela secundaria, no existe tercer ciclo de EGB. Pero sin una nueva propuesta curricular no existe la posibilidad de un cambio institucional.

## Cómo hacerlo

Desde lo curricular, existen dos grandes elementos que pueden ayudar a plantear cómo empezar el camino hacia la nueva institución. Uno es la decisión política y la decisión técnico-pedagógica que hace que, en la transformación argentina, el concepto de contenidos sea un concepto amplio. O sea, desde lo curricular se plantea que la institución debe reorganizarse para permitir que el contenido se entienda como conceptos, procedimientos, actitudes y valores. Es imposible transmitir procedimientos, actitudes

y valores si no se cambia la propuesta didáctica. Pero además, hay otra definición en términos de currículo que da pistas para pensar cómo debe ser la EGB 3, que es que el objetivo de la nueva educación es la generación de competencias. Y si hay algo por excelencia que une lo curricular con el hacer son las competencias, porque las competencias son las cosas concretas que tiene que poder resolver el egresado. Para poder resolverlas, necesita el conocimiento que le haga posible ser competente para resolver y enfrentar situaciones determinadas. O sea que los espacios curriculares tradicionales son absolutamente necesarios para las competencias. No se puede ser competente si no se sabe, pero para ser competente hay que agregarle algo más al saber, que es animarse a hacer, poder hacer, enfrentar el hacer.

## Profesor orientador, tutor o...

Las competencias se generan en todos los espacios curriculares. Pero las competencias más complejas, que combinan muchos elementos, tienen un espacio propio en el EGB 3: el de proyectos, orientación y tutorías. Esta debiera ser la punta de lanza por donde se empieza a construir otro modelo de escuela. Principalmente porque se trata de una opción curricular concreta hacia la acción. Pero además, porque no es una acción por la acción misma es una acción desde la reflexión, es una acción pensada para probar aptitudes y vocaciones (y por esto un espacio para la orientación), pero en el cual los alumnos no están solos ni realizan cualquier proyecto (y por esto lo de tutorías).

Para lograr proyectos donde se exploren vocaciones (orientación) se acompaña a los chicos (tutoría); es necesario no reproducir la lógica clásica desde donde hemos pensado los cambios. Hasta ahora cuando queríamos hacer algo nuevo pensábamos "pongamos más horas de esto", "pongamos un profesor más" o "un profesor menos de esto". Es necesario empezar a pensar distinto, porque el espacio de proyectos, orientación y tutorías es una función de la nueva tarea pedagógica, no un cargo. No es una tarea que se centra y se deposita en una sola persona, pensando que como existe un tutor nadie más se ocupa de estas cosas. Hay investigaciones al respecto que muestran claramente que cuando el tutor se sobreimpone al viejo modelo de escuela le resulta difícil cumplir su función. El alumno termina refiriéndose o consultando más al profesor que al tutor, porque desde el alumno, la persona que lo orienta, a la que puede preguntar, es el docente y no esta otra persona que se le impone desde afuera para que

cumpla parte de una función que tiene que estar definida dentro del rol docente. Esta redefinición sólo es posible si cambia la institución escolar.

Hay funciones como la de orientación y tutoría que se agregan, así como otras funciones dejan de tener el valor que tenían antes. Por ejemplo, un docente, actualmente (o en una escuela diferente) no tiene que ser el único encargado de dar información a sus alumnos. La escuela ya no tiene el peso fundamental de la transmisión de la información, pero sí tiene que empezar a cumplir otras funciones, como por ejemplo la de metarreflexión. ¿Qué es la metarreflexión? Metarreflexión o metacognición es la capacidad que tenemos los humanos de pensar sobre lo que pensamos, de ponernos fuera de nosotros mismos y darnos cuenta de qué es lo que nos pasa por la cabeza. Es un pensar sobre el pensar, o una reflexión sobre la reflexión. Esto es la base de aprender a aprender y de aprender a pensar y por esto es tan importante. Pero la función de metacognición no se logra automáticamente ni en un solo año. Es una función en la cual los docentes tienen que trabajar con el alumno

**“Sin cambio institucional no hay EGB 3. Sin una reformulación de las antiguas primaria y secundaria, no existe 3<sup>er</sup> ciclo de EGB.”**

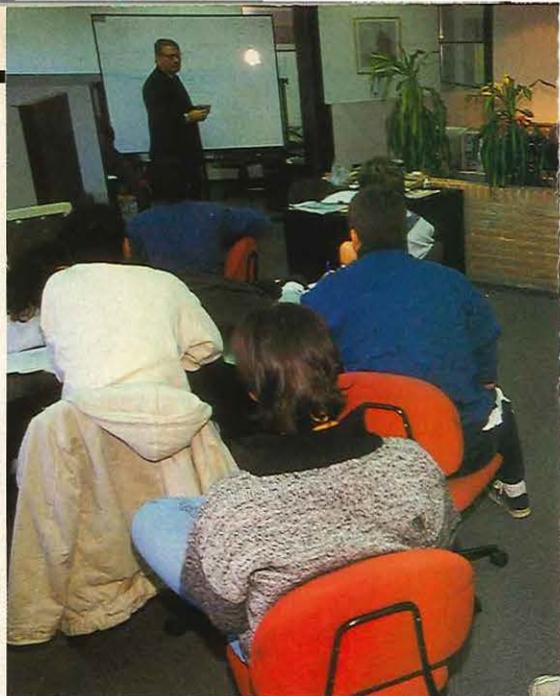
desde los primeros grados para que puedan ir dándose cuenta de cuáles son las particularidades de su propio proceso de aprendizaje. De esta forma toma conciencia de qué elementos son los facilitadores para sí mismo, cuáles son los procedimientos que más le rinden, cuál es el período óptimo de atención, cómo le

conviene organizarse en su propia tarea de aprendizaje. Es una tarea en la cual el alumno aprende a tener conciencia de qué le gusta más y qué le gusta menos. Y es un espacio desde donde el alumno tiene que poder llegar a construir las opciones hacia el futuro, las opciones que puede ofrecerle curricularmente la misma institución, las opciones para su futuro mundo laboral, su trabajo académico, etc. Este es tan sólo un ejemplo de los nuevos roles de orientación y tutoría que pueden comenzar a asumir los docentes.

Como esta nueva función la toma el docente en cualquier momento, puede condicionar la tabla de horarios o algún otro aspecto del funcionamiento de la institución. Es decir, que a través de este espacio pueden ponerse en funcionamiento concreto los cambios y las flexibilidades que se proponen desde los diseños curriculares. Lo que demuestra una vez más que todo se relaciona con todo. ♦



# Contenidos Diferenciados en acción



*En el número anterior presentábamos los Contenidos Diferenciados (CD) como una alternativa que permitirá a cada escuela ofrecer en sus proyectos educativos institucionales opciones de acuerdo con su entorno y características particulares. En este segundo informe, exponemos -tan sólo a modo de sugerencia- algunos ejemplos de opciones de Contenidos Diferenciados de acuerdo con las modalidades previstas para la Educación Polimodal.*

**L**as instituciones educativas que ofrezcan modalidades de Polimodal deberán definir y seleccionar sus Contenidos Diferenciados a partir de proyectos institucionales propios que contemplen espacios curriculares de valor formativo equivalente y que sean acreditables como parte de la formación orientada. Por eso, cada institución podrá, en la medida de sus posibilidades, ofrecer las diferentes opciones para distintos grupos de estudiantes. Como los CD surgirán a partir de cada institución, los ejemplos que siguen son sólo algunas alternativas posibles y, por lo tanto, no constituyen la única fuente posible para su desarrollo.

## Salud y medio ambiente

En el campo de las Ciencias Naturales, por ejemplo, se propone aproximarse al estudio de las problemáticas de la salud y el ambiente. Este acercamiento permitirá a los estu-

diantes conectarse con diversos aspectos de la realidad, aplicar contenidos propios de las disciplinas pertinentes y formular proyectos de investigación escolar e intervención en la comunidad en los que se podrá descubrir ámbitos laborales aún no suficientemente explorados por los estudiantes.

Opciones de estudio vinculadas con estos campos pueden ser las problemáticas ambientales en espacios urbanos, acciones de promoción y prevención de la salud a nivel comunitario y las nuevas tecnologías de producción agropecuaria y su impacto en el ambiente.

## Mejorar la calidad de vida

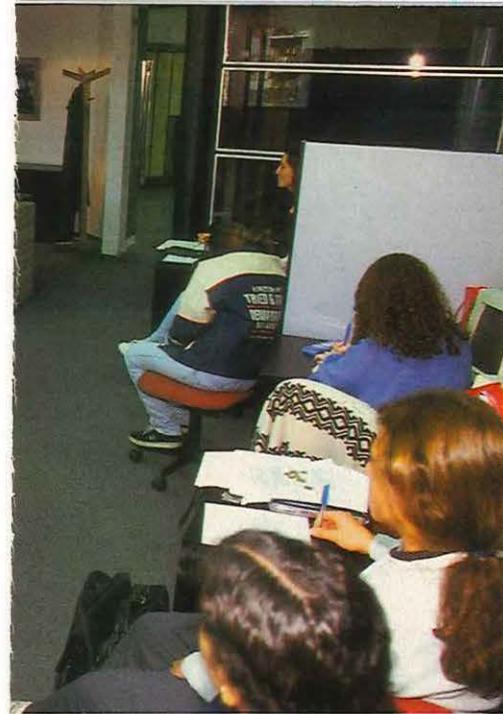
Otra de las modalidades con varias propuestas concretas es la de Economía y Gestión de las Organizaciones, donde a partir del relevamiento (observación, indagación y análisis) de una organización, los alumnos podrán relacionar diversos aspectos de la realidad de modo de ampliar su

campo del saber y hacer vinculaciones significativas.

Reconocer aspectos relevantes de organizaciones del medio (ya sean productoras de bienes, comerciales, agropecuarias, no gubernamentales o públicas), considerar sus áreas de influencia local, regional o nacional y detectar necesidades no satisfechas o satisfechas insuficientemente por las organizaciones de la localidad, serán acciones que el alumno logrará desarrollar y, al mismo tiempo, concretar asumiendo compromisos con la comunidad para efectuar propuestas que tiendan a mejorar la calidad de vida de todos.

La modalidad de Gestión abre oportunidades para desarrollar los CD, relacionando en cada caso las organizaciones con la comunidad y a la vez con la producción, con los servicios, con las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones públicas y la comunidad.

Opciones como éstas permitirán al alumno hacer análisis significativos acerca de la posibilidad de sustitución de insumos, la importancia de la energía y la eventual utilización de otras fuentes alternativas, que serán los



## Todo sirve, todo se transforma

En la modalidad de producción de bienes y servicios una de las opciones seleccionadas, a partir de los proyectos tecnológicos, consiste en el diseño de nuevos productos o mejoras de productos existentes a partir de recuperados de fábrica y/o descarte de materiales, aprovechamientos energéticos no tradicionales como energía solar para calefacción y producción de electricidad, aprovechamiento de energía eólica, producción de gas con residuos orgánicos, producción de productos regionales con valor agregado, diferenciación de productos, etc. Para llevar a cabo esta opción es muy importante identificar en la región la factibilidad de la generación de productos que posibiliten el desarrollo económico. Otras opciones abarcan el diseño de nuevos procesos y/o servicios o las mejoras de los ya existentes.

## Una nueva mirada

En la modalidad de comunicación, artes y diseño las opciones se abren en varias direcciones: comunicación, artes y comunidad; comunicación, artes e industria cultural; artes, comunicación, salud y naturaleza; y cultura global: lenguajes y co-

“Los proyectos de CD permitirán descubrir ámbitos laborales aún no suficientemente explorados por los estudiantes.”

municación. En esta última opción, por ejemplo, se abordarán temas de interés que incluirán perspectivas de análisis social y cultural, de la información y la comunicación globalizada, las redes informáticas,

el estudio de audiencias; las artes (especialmente música y literatura), el humor, las relaciones y organizaciones internacionales, la identidad nacional, la competencia intercultural, el rol de los diferentes tipos de lenguas y el inglés como lengua de comunicación internacional.

Se podrá analizar la información necesaria, decidir el procedimiento, reunir datos, seleccionar los relevantes, presentarlos de manera organizada y analizar el proceso y los resultados con referencia al pronóstico inicial. ♦

puntos básicos para tratar de formar criterios acerca de la importancia de la tecnología en el mundo contemporáneo y la relevancia del trabajo humano. De esta manera los alumnos tendrán a su alcance una mayor percepción del mundo, con la que lograrán una aproximación efectiva al mundo laboral y se prepararán para tomar mejores decisiones respecto a futuras opciones laborales o de continuidad de estudios.

## De la educación a la cultura global

En Humanidades y Ciencias Sociales también existen amplias posibilidades. En principio, Trabajo y Empleo es una opción que permitirá profundizar la comprensión de estos conceptos en relación con la constitución de una identidad personal y social, y un análisis reflexivo sobre el estado actual del mercado de trabajo. La utilización de información cuanti-cualitativa sobre iniciativas y programas de empleo de implementación local será valiosa herramienta que orientará a los alumnos en el diseño y desarrollo de proyectos de intervención comunitaria vinculados con la problemática laboral. Otras propuestas seleccionadas dentro de esta misma modalidad, son las de educación; opinión pública y medios de comunicación; organizaciones sociales y situaciones de riesgo; animación cultural, redes de información y banco de datos y lenguas extranjeras y cultura global.



# Ciencia y tecnología para la educación

*Recientemente la Secretaría de Ciencia y Tecnología cambió de dependencia. A raíz de esto surge una pregunta: ¿por qué este organismo depende del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación? Porque en la sociedad del conocimiento una de las bases de la buena educación es su relación con la producción científica y tecnológica.*

**¿C**uál es el sentido de dedicar tantas páginas a la ciencia y la tecnología en una revista de temática educativa? Precisamente, que en la sociedad del futuro, que es la sociedad del conocimiento, la educación estará cada vez más ligada a la ciencia y a la tecnología.

Hasta hace unos años para ganarse la vida bastaba con tener una espalda fuerte, ganas de trabajar y un título de escuela primaria. Hoy, y aún más en el futuro, las palabras claves en el mercado laboral -tanto en la Argentina como en el resto del mundo- son creatividad y competencia. Para lograrlas se requiere cada vez más de trabajadores con una inteligencia bien desarrollada, pasión por el aprendizaje y capacidad para poner en práctica los conocimientos adquiridos. Aquí es donde la ciencia y la tecnología juegan un papel fundamental.

En el futuro los países no se van a dividir en ricos o pobres, primer o tercermundistas, sino en ignorantes e inteligentes. Quedar del lado de los países inteligentes es una misión de la educación; y no existe sistema educativo que pueda considerarse serio si no está relacionado con un sistema serio de ciencia y tecnología en el país.

Desde hace un tiempo somos con-

cientes de que como país tenemos una deuda casi histórica con el área de ciencia y tecnología. La inversión anual en ciencia y tecnología, tanto pública como privada, nunca superó el 0,3% del producto bruto interno, lo cual significa que esta deuda es de la sociedad en su conjunto -no sólo el Estado-. Hay evidencias de que a partir de 1990 el sector privado inició un proceso de modernización tecnológica y esto no es casual, ya que la teoría económica demuestra que los incrementos de

productividad -como el que actualmente vive la Argentina- siempre están asociados con la introducción de progreso técnico. Esto hace que el nivel de inversión actual sea probablemente del orden del 0,5% del PBI, pero de todos modos debe reconocerse como bajo. La mayor carencia está en la escasa participación de las provincias y el sector privado, cosa que buscan fomentar las políticas en curso. Mucho falta por hacer hasta alcanzar a los países desarrollados, que

destinan a estas áreas entre el 2 y 3% de sus PBI.

Según el Lic. Juan Carlos Del Bello, secretario de Ciencia y Tecnología, "todavía estamos fuera de escala respecto de los países centrales, por eso es parte de esta política incrementar los recursos en Ciencia y Tecnología. En el caso del sector público la prioridad es que el aumento de recursos sea a través de la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica que fuera creada recientemente. La agencia genera la competencia por calidad y porque permite identificar los buenos grupos de investigación a través de rigurosos procesos de evaluación y financiar los buenos proyectos de investigación científica y tecnológica".

"Profesionales formados en un medio donde se cultiva la ciencia, adquieren espíritu crítico y destreza para razonar por sí mismos."

### NUEVAS FUNCIONES DE LA SECyT



Licenciado Juan Carlos Del Bello, secretario de Ciencia y Tecnología.

La **promoción** científica y tecnológica también sufrió algunos cambios: antes era una misión del CONICET, pero este organismo fue derivando en una institución de ejecución de actividades de investigación, a través de la creación de un centenar de centros e institutos, además de contar con la carrera de investigador científico. Precisamente es la **ejecución** de programas la tercera función en cuestión. Podrá cumplirla cualquier organismo que gane los concursos o convocatorias, sean estos empresas, universidades nacionales o privadas, fundaciones, el INTI, el INTA, el CONICET, etc. Y una cuarta función es la **evaluación**, que es indispensable para administrar los recursos de manera eficiente. La idea es facilitar recursos solamente a los buenos grupos de investigación científica o innovación tecnológica.

En su nuevo rol, la SECyT reconoce nuevas funciones. La primera es la que concierne a la cuestión de **políticas** para el sector. Si bien la fijación de políticas está en manos del Gabinete Científico-Tecnológico (GACTEC), su elaboración será tarea de la propia SECyT que funciona como su Secretaría Ejecutiva.

### La ciencia y la tecnología se ocupan de todo

Hay cuatro áreas estratégicas en las que la ciencia muestra su importancia: la cultura, la economía, la acción pública y, por supuesto, la **educación**, que es determinante. Es que la ciencia enseña a pensar, por lo que los profesionales formados en un medio donde se cultiva la ciencia, adquieren espíritu crítico y una mayor destreza para razonar por sí mismos. Y en los niveles superiores, es imposible encontrar una institución que ofrezca posgrados con seriedad sin contar con personal dedicado a la actividad científica.

Hoy, la ciencia es el motor del desarrollo: permite ver cómo mejorar un sistema hospitalario, una producción agraria o un sistema educativo. Pero para tener efectos se necesita el nexo con la educación, para producir la articulación.

Del Bello explica que la ciencia y la

tecnología "tienen un carácter invasivo; se ocupan desde los citrus, el desarrollo sustentable, la contaminación atmosférica, el impacto de la corriente del Niño en las precipitaciones, los análisis biológicos, etc. Esto desborda el ámbito de la educación, pero tiene directa relación con ella. Asimismo se va a enganchar con lo educativo de acuerdo con la naturaleza propia de cada lugar".

Pero ocuparse de avanzar en estos campos no es sólo tarea del Estado. También le compete al sector privado. Por eso, se están generando incentivos crediticios y programando lo que podrían ser incentivos fiscales. La idea de la SECyT es que el Programa 1998-2000 tenga como meta duplicar en 3 años la inversión que la sociedad argentina históricamente hizo en ciencia y tecnología. Del Bello resume que "si el sector privado invierte -y naturalmente lo va a hacer- en tecnología, va a permitir que el Estado concentre su inversión en lo que se llaman bienes públicos (por ejemplo, investigación

## INCENTIVO A DOCENTES

Una de las novedades de la nueva gestión es que la Secretaría de Ciencia y Tecnología tiene la autoridad de aplicación, en forma conjunta con la Secretaría de Políticas Universitarias (SPU), del Programa de Incentivos a los docentes e investigadores universitarios. Anteriormente esto estaba en manos sólo de la SPU.

Se trata de un programa que entrega una suma de dinero que aumenta los ingresos de docentes universitarios que realizan tareas de investigación. En promedio significa un incremento del orden del 30%.

Este estipendio es personal y se otorga anualmente, pudiéndose renovar cada año siempre que el docente realice actividades de investigación.

básica y aplicada), aquellos por los que el capital privado no tiene un gran interés directo salvo desde una perspectiva más filantrópica a través de fundaciones que apoyen."

Este incremento en la inversión significa que se va a acrecentar el presupuesto, garantizando al mismo tiempo los principios de eficacia y eficiencia, y por el otro lado también se pondrán recursos para incentivar al sector privado. "Este sistema redundará en un gran efecto de palan-

ca, es decir que cada dólar invertido por el Estado para el sector privado implique una inversión privada genuina de por lo menos el doble", señala el secretario de Ciencia y Tecnología.

Se están haciendo emprendimientos asociativos de manera que las provincias los cofinancien, aumentando así la inversión provincial en ciencia y tecnología. El Consejo Federal de Ciencia y Tecnología está trabajando en la programación de políticas científicas y tecnológicas provinciales y regionales.

Habrà un proceso que irá relacionando gradualmente a este consejo con el Consejo Federal de Cultura y Educación. Pero la articulación es directa: en primer término porque muchos de los representantes provinciales ante el Consejo Federal de Ciencia y Tecnología son los mismos ministros de Educación de las provincias.

## EL GABINETE CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO

La fijación de política científica es de crucial importancia en la sociedad de conocimiento. Acorde con esto, en este nuevo modelo no corresponde a un área específica sino que se decide en el máximo nivel del gobierno. Para esto se creó el Gabinete Científico Tecnológico (GACTEC).

Este gabinete se creó en el ámbito de la jefatura de Gabinete de ministros. Lo preside el jefe de Gabinete de ministros y lo integran los titulares de las carteras de Cultura y Educación; Economía y Obras y Servicios Públicos; Salud y Acción Social; Defensa; y Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto; y los secretarios de Recursos Naturales y Ambiente Humano (Presidencia), Control Estra-

tégico (jefatura de Gabinete) y Ciencia y Tecnología (Ministerio de Cultura y Educación).

Su objetivo es decidir acerca de las políticas, definir prioridades y asignar los recursos presupuestarios del área de ciencia y tecnología del sector público nacional.

Es también el organismo encargado de aprobar el Plan Nacional Plurianual de Ciencia y Tecnología que formule la SECyT, instrumento ordenador y articulador de las políticas nacionales impulsadas en Ciencia y Tecnología. Actualmente está en período de elaboración y será publicado el próximo 15 de setiembre junto con el proyecto de ley de Presupuesto. Regirá en el período 1998-2000.

## Ayuda a la educación

Hoy son tema de la SECyT las ferias de ciencia y tecnología que se hacen en las escuelas. Pero las relaciones entre el mundo de los científicos y el sistema educativo son mucho más amplias. Muchos de ellos fueron convocados para trabajar en los documentos de base que dieron origen a

los CBC de todos los niveles. Próximamente se convocará a la comunidad científica para que asista en la elaboración y perfeccionamiento de los contenidos curriculares, ya sea para los diseños básicos, su actualización, etc. También es necesaria la participación de la comunidad científica en lo que hace a lo metodológico (¿cómo aplicar los métodos científicos?), y por supuesto su participación en la formación de recursos humanos para la investigación y la docencia. Se debe tener en cuenta que la actividad científica y tecnológica tiene por actores a aquellos que cuentan con el mayor nivel de formación y por lo tanto si se cuenta con buena formación científica y tecnológica se mejorarán los niveles de formación de la educación superior, lo que a su vez permitirá tener mejor nivel de personal docente y así conseguir un mejor

“Es imposible encontrar una institución que ofrezca posgrados con seriedad sin contar con personal dedicado a la actividad científica.”

nivel en la Educación General Básica.

Son como vasos comunicantes. El mayor impacto del desarrollo científico y tecnológico es cuando se reforma la educación superior, que a su vez genera un efecto de derrame hacia los niveles inferiores de la educación. No hay duda: un buen científico y un buen tecnólogo son elementos centrales para mejorar el proceso de enseñanza básica.

A veces los niveles superiores no se tocan con los inferiores, y el mejoramiento es por decantación. Pero a veces sí, aunque indirectamente: por ejemplo, el Institu-

to Balseiro de Bariloche que hace ciencia básica del mejor nivel internacional tiene un programa dentro del sistema de formación docente en matemáticas.

Así se ve cómo ciencia y tecnología se articulan y a la vez fundamentan su

## LAS SIGLAS

Este es un breve glosario de los organismos relacionados con el ámbito de ciencia y tecnología:

**CNEA** Comisión Nacional de Energía Atómica.

**COFECyT** Consejo Federal de Ciencia y Tecnología.

**CONICET** Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas.

**FONCYT** Fondo para la Investigación Científica y Tecnológica

**FONTAR** Fondo Tecnológico Argentino.

**GACTEC** Gabinete Científico y Tecnológico.

**INIDEP** Instituto Nacional de Desarrollo Pesquero.

**INTA** Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria.

**INTI** Instituto Nacional de Tecnología Industrial.

**SECyT** Secretaría de Ciencia y Tecnología.

**SPU** Secretaría de Políticas Universitarias.

pertenencia al Ministerio de Cultura y Educación, porque la única forma de tener un buen sistema científico y tecnológico es teniendo un buen sistema educativo, y a la vez la única manera de tener un buen sistema educativo es contando con un buen sistema científico y tecnológico. Es un ida y vuelta, un camino de doble vía.

## Las ferias de Ciencia y Tecnología

Desde hace muchos años en las escuelas tenemos ferias de Ciencia y Tecnología, pero este año se han re-  
mojado y lo seguirán haciendo en los próximos años. ¿Cuál es la diferencia? Que se está haciendo un esfuerzo para relacionar el mundo de la es-

## QUÉ DIFERENCIA A LA CIENCIA DE LA TECNOLOGÍA

Como cualquier definición sobre ciencia y tecnología sonaría arbitraria, es preferible citar a los especialistas. Según Peter Drucker, la palabra **tecnología** "es un manifiesto en cuanto combina *techne* (el misterio de un arte manual) con *logos*, el saber organizado, sistemático y con un fin determinado. Para Eugene Skolnikoff la **ciencia** "quiere saber cómo y por qué las cosas son como son", y como suele decir Isaac Asimov, "al comienzo era curiosidad... el deseo de saber". El argentino Jorge Sabato definió la tecnología como "el conjunto de cono-

cimientos científicos, técnicos y artesanales que permiten producir un buen servicio". Esta explicación puede complementarse con la de la *American Association for the Advancement of Sciences* que destaca que las tecnologías "amplían nuestras habilidades para cambiar el mundo: para cortar, modelar y unir materiales; para mover cosas de un lugar a otro; para llegar más lejos con nuestras manos, voces y sentidos. Usamos tecnologías para tratar de cambiar el mundo, para que se adapte mejor a nuestras necesidades".

## EL NUEVO CONICET

Desde su creación en 1958 el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) fue un organismo fundamental para el desarrollo de la ciencia y la tecnología.

Como se ha probado internacionalmente, no es conveniente que las funciones de promoción general y de ejecución estén en una misma institución (como ocurría anteriormente en el CONICET), ya que da lugar a privilegiar a los grupos propios de investigación. Por eso ahora esta labor recae en la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, que no puede tener bajo su esfera a ningún organismo de ejecución.

El CONICET funciona como ente autárquico del Estado nacional y su misión es fomentar y ejecutar actividades científicas y tecnológicas en las distintas áreas del conocimiento. Para poder responder a tales requisitos el Poder Ejecutivo dictó el decreto 1661/96 donde se explicitan los términos de la reforma de este organismo. La más conocida es la elección directa de la mitad de su directorio, por parte de la propia comunidad científica y la designación del Dr. Enrico Stefani como presidente del directorio, a fines de mayo pasado. Stefani es un investigador reconocido en el mundo de la medicina y se destacó a nivel internacional por sus trabajos relacionados con el rol de los canales iónicos en la función celular. Desde 1987 residía en los Estados Unidos; donde sus investigaciones merecieron becas, premios y centenares de publicaciones en revistas de jerarquía internacional. En este número de **Zona Educativa** (ver pág. 36) conversamos con él.

Junto con Stefani fueron designados los ocho integrantes del directorio del CONICET, todos con un excelente currículum en cuanto a investigación científica o tecnológica.

cuela con la ciencia y la tecnología. Por eso, desde este año se creó el Concurso 1997 de Incentivos para Proyectos de Investigación para ser presentados en las Ferias Provinciales de Ciencia y Tecnología. Este concurso hace posible el trabajo conjunto de alumnos, investigadores y docentes, e incentiva a la escuela y a sus protagonistas. Se trata de multiplicar las posibilidades de los alumnos de abrirse al insospechado mundo que hoy ofrece la ciencia, acompañados por sus docentes e investigadores. Es una apuesta a empezar a cerrar la brecha entre educación y ciencia y tecnología en la misma base, así como ya se ha hecho en la instancia superior del Gobierno instalando la Secretaría de Ciencia y Técnica en el Ministerio de Educación.

“Un buen científico y un buen tecnólogo son elementos centrales para mejorar el proceso de enseñanza básica.”

En esta apuesta estamos todos involucrados. Por eso es importante que sean muchos los docentes que incentivan a sus chicos para participar de este concurso.

Preséntese con sus alumnos: para informes e inscripción concorra a la Coordinación Provincial de Activida-

des Científicas y Tecnológicas Juveniles de cada jurisdicción.

## Cambios en el sistema científico-tecnológico

Así como en el sistema educativo se está produciendo una transformación

## LA AGENCIA NACIONAL DE PROMOCIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA

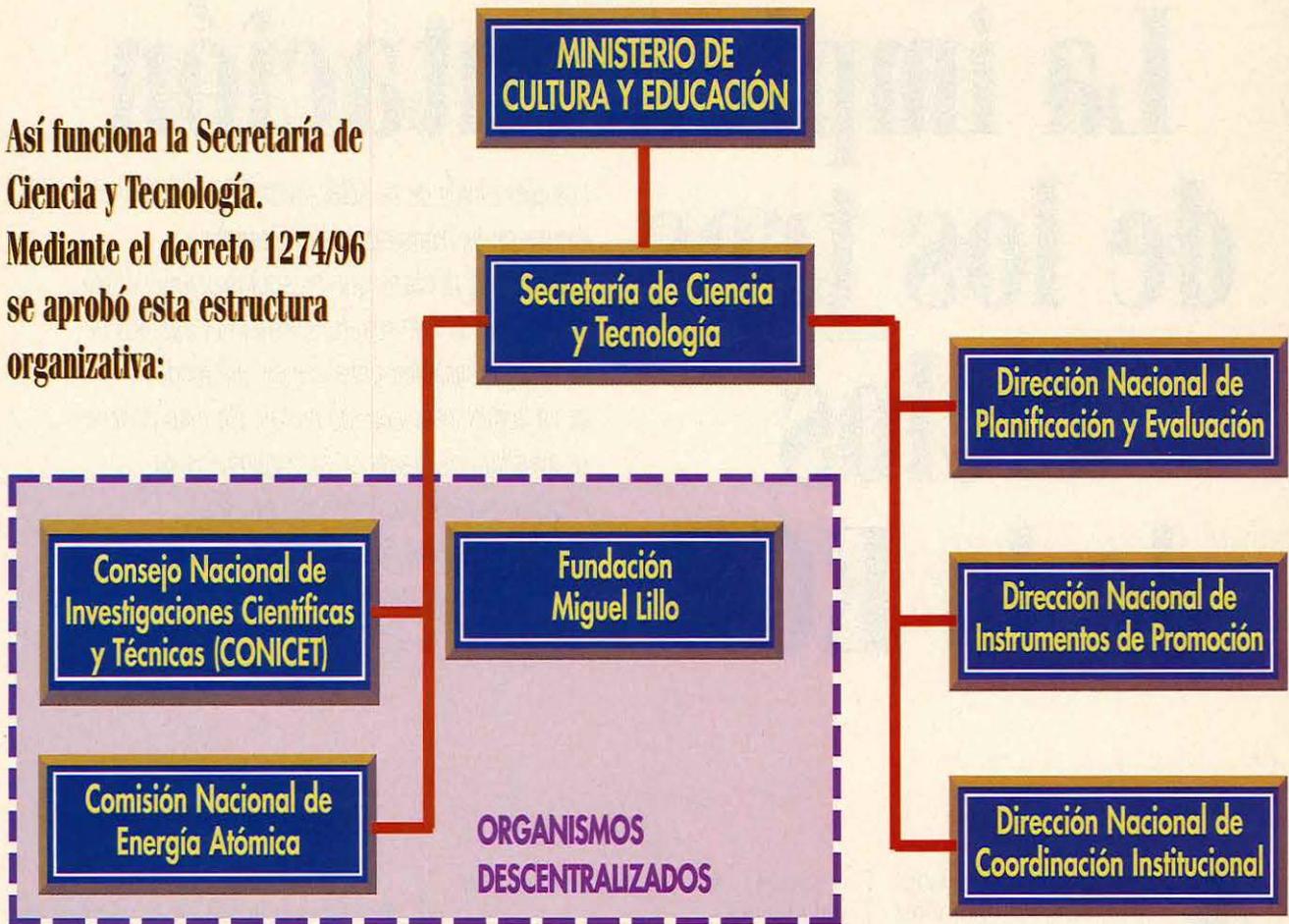
Creada por decreto a fines de 1996, la agencia tiene por objeto promover la investigación científica, tecnológica y la innovación. Dispone de recursos extraordinarios que adjudicará a proyectos seleccionados sobre la base de sus méritos, calidad y pertinencia; y no puede tener a su cargo organismos de ejecución, algo que también garantiza la transparencia del sistema. Está a cargo de un directorio de 9 miembros que se desempeñan ad-honorem y la preside el Dr. Mario Mariscotti.

La agencia administra dos fondos: el Fondo Tecnológico Argentino (FON-TAR) y el Fondo para la Investigación Científica y Tecnológica (FONCYT). El primero está a cargo de la aplicación de la Ley de Promoción y Fomento de la Innovación Tecnológica, de gestionar los recursos de créditos externos, del recupero del financiamiento reembolsable otorgado y de otros recursos que le asignen. Lo dirige la Lic. Marta Borda.

La misión del FONCYT es la promoción y el fomento de las áreas del conocimiento científico y tecnológico orientando el apoyo financiero en función del Plan Plurianual y los lineamientos que establezca el GACTEC. Su director es el Dr. Carlos Marschoff.

Esta agencia hace que la SECyT concentre los recursos para financiar un sistema de proyectos concursables y no por un sistema de prefinanciamiento de instituciones al margen de la calidad y pertinencia de sus acciones.

Así funciona la Secretaría de Ciencia y Tecnología. Mediante el decreto 1274/96 se aprobó esta estructura organizativa:



profunda, lo mismo está ocurriendo en el campo científico. La política tecnológica actual está contribuyendo al salto cualitativo que inició el sector privado. Los cambios organizacionales de organismos como el INTA, el INIDEP o el INTI, entre otros, mejoraron notablemente la vinculación de la tecnología con las empresas.

A éstos, les siguió desde hace un año un profundo cambio estructural en el CONICET y actualmente en la Comisión Nacional de Energía Atómica. En esta gran transformación se reestructuró la Secretaría de Ciencia

ya y Tecnología (SECyT), se crearon el Gabinete Científico y Tecnológico (GACTEC), la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, se puso en marcha el Consejo Federal de Ciencia y Tecnología (COFECYT), se comenzó a elaborar el llamado Plan Nacional Plurianual de Ciencia y Tecnología, se financian proyectos y programas. Uno de los aspectos incluidos en el programa de ciencia y tecnología será un capítulo de prioridades de investigación sobre el sistema educativo. Entonces el Plan Nacional Plurianual de

Ciencia y Tecnología en el capítulo de educación priorizará la investigación en temas de educación, además de consolidar las ferias, olimpiadas y otras actividades científicas y tecnológicas juveniles. Contendrá aspectos de didáctica, de aprendizaje, e implicará la participación de economistas en lo que hace a la economía de la educación, la participación de sociólogos, de expertos o licenciados en ciencias de la educación en forma específica.

En estos momentos se está diseñando el borrador de cuáles son las prioridades. ♦

“Es parte de la reforma educativa incrementar los recursos en ciencia y tecnología.”

Secretaría de Ciencia y Tecnología  
 Av. Córdoba 831  
 (1054) Buenos Aires  
 Teléfonos: (01) 313-3346 / 311-2028  
 En Internet: [www.secyt.gov.ar](http://www.secyt.gov.ar)

# La implementación de los tres ciclos de la EGB

*Los tres ciclos de la EGB son fundamentales dentro de la Transformación Educativa. Constituyen la etapa que más años ocupa dentro de ella, por lo que resulta esencial el análisis de su instrumentación para ver de qué modo se va cumpliendo con las metas. En este informe se detallan los logros de las provincias en relación con los dos primeros niveles, se marcan la compleja inserción de la EGB 3 y los avances en su localización.*

**A** partir de los Contenidos Básicos Comunes cada una de las provincias elabora sus diseños curriculares. La mayoría de ellas empezó a trabajar la transformación curricular (que es la propuesta pedagógica para cada uno de los niveles), tomando como una única unidad el Nivel Inicial y los dos primeros ciclos de la EGB.

Puede decirse que las provincias cumplieron con los tiempos y formas establecidos en lo que se refiere a Nivel Inicial, EGB 1 y EGB 2. (Ver recuadro.)

El tercer ciclo de la Educación General Básica es lo más nuevo de la nueva educación. Por eso, desde el punto de vista curricular, es más complicado que EGB 1 y EGB 2. A partir de una serie de cuestiones horarias, de formas, de espacios y de implementación.

Aplicar el último ciclo de la EGB es complicado porque implica rearmar organizativamente todas las

escuelas: las primarias y las secundarias.

## Localización del tercer ciclo de la EGB

Al hablar de localización estamos pensando en la reorganización de la red escolar desde la perspectiva regional o local de cada una de las provincias en función de la nueva estructura del sistema educativo. Esto marca un fuerte proceso de planificación. En principio se realiza un macroanálisis de la actual oferta escolar que incluye todos los niveles del sistema educativo de cada provincia para poder pensar una nueva oferta. Se tienen en cuenta los criterios de equidad y calidad que garantizan:

- ◆ el incremento de la obligatoriedad;
- ◆ el mejoramiento de los índices

de retención;

- ◆ la disminución de la repitencia;
- ◆ la incorporación de nuevos contenidos;
- ◆ la nueva organización institucional.

Para poder planificar la reorganización de la red de establecimientos se han designado equipos de trabajo interdisciplinarios. Ellos deben garantizar, en primera instancia, la interrelación de los datos (educativos, curriculares, costos, etc.) con el fin de lograr una situación diagnóstica y, en segundo lugar, la planificación de dicha reorganización. Existen provincias que ya han terminado la planificación de la localización de EGB 3. Para ello han aplicado una metodología de trabajo que implica considerar:

- ◆ la adecuación de la infraestructura;
- ◆ la previsión del equipamiento;
- ◆ la exigencia de los requerimientos curriculares;
- ◆ el comportamiento de la matrícula;

## EL PANORAMA CURRICULAR PROVINCIA POR PROVINCIA

Salvo Córdoba\* y Buenos Aires\*\* que son las dos únicas provincias que encararon de manera diferente la instrumentación y aplicación de los tres ciclos de la Educación General Básica, los demás distritos se encuentran en la siguiente situación:

◆ la atención a la población en riesgo.

La localización del tercer ciclo requiere el análisis de cada uno de estos factores y la coordinación de las diferentes redes educativas. De este modo se inicia el proceso de localización del tercer ciclo que luego permitirá localizar el nivel Polimodal y los Trayectos Técnicos Profesionales, dejando en claro que cada propuesta incluirá los aspectos característicos de cada provincia, cada departamento y cada localidad.

### Estructura curricular

Para resolver este complicado entramado, en lo que atañe al aspecto curricular, es necesario apuntar a una planificada localización geográfica que exceda la división provincia por provincia, para adecuar la demanda a la realidad específica de cada región y, también, porque la puesta en práctica de la EGB 3 debe estar asociada a lo que luego serán el Polimodal y los TTP.

Este planteo será el eje de las reuniones nacionales a realizarse en agosto y octubre de este año. El encuentro de este mes, permitirá elaborar una metodología a partir de que los responsables del planeamiento del tercer ciclo de la EGB discutan entre sí la posible estructura curricular.

Con el espacio adecuado que supone el paso de dos meses, y después de haber preparado el terreno para las decisiones o, mejor aún, teniendo esas decisiones tomadas, se podrá trabajar en contenidos dentro de una estructura curricular y dejar armado un borrador que se termine de elaborar en 1998 -ya en coexistencia con el Polimodal- para ser puesto en práctica en 1999.◆

PROVINCIA	TIPO DE DOCUMENTO	NIVELES Y CICLOS	FECHA DE DISTRIBUCIÓN EN LAS ESCUELAS
Buenos Aires	Documentos curriculares (Documento marco y orientaciones didácticas)	Nivel Inicial, EGB 1, 2 y 3	Desde marzo de 1995 a la fecha
Catamarca	Diseño curricular -versión borrador	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Primera etapa en 210 establecimientos y segunda y definitiva en junio de 1997
Córdoba	Líneamientos curriculares de 1994 en vigencia y actualizados con posterioridad a la Ley Federal	EGB 3	A fines de 1997
Corrientes	Diseño curricular (sujeto a revisión)	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Fines de marzo de 1997
Chaco	Diseño curricular-primera versión	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Primera semana de mayo de 1997
Chubut	Diseño curricular-versión preliminar	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	NI -impresión- EGB 1 y 2, primera quincena de junio
Entre Ríos	Diseño curricular-versión preliminar	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Julio de 1997
Formosa	Diseño curricular-versión preliminar	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Versión preliminar en la primera quincena de junio de 1997
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires	Documentos de actualización curricular	Nivel Inicial-EGB 1	Distribuido en 1996
Jujuy	Diseño curricular-versión 1.0-	Nivel Inicial-EGB 1	Junio de 1997
La Pampa	Materiales curriculares	Nivel Inicial-EGB 1 (parcial), EGB 2 (en elaboración)	NI-EGB 1 en todos los establecimientos
La Rioja	Materiales curriculares	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Julio de 1997
Misiones	Diseño curricular -versión preliminar	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Distribuido
Mendoza	Documentos curriculares	Nivel Inicial-EGB 1 EGB 2: en elaboración	Distribuido en 1996
Neuquén	Diseño curricular de Nivel Inicial y diseño curricular EGB 1 y 2- versión 1.1	Nivel Inicial-EGB 1y 2-Versión 1.1	NI en 1996. EGB 1 y 2: versión a consulta a todos los establecimientos
Río Negro	Diseño curricular-versión 1.1	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Febrero a mayo de 1997
Salta	Diseño curricular-versión borrado	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Segunda quincena de febrero de 1997
Santiago del Estero	Diseño curricular-primera versión	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Entre abril y junio de 1997
San Juan	Diseño curricular-versión 1	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Febrero de 1997
San Luis	Diseño curricular-versión en permanente elaboración	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Versión preliminar
Santa Cruz	Documento curricular	Nivel Inicial-EGB 1, 2 y 3	A partir de junio
Santa Fe	Diseño curricular-versión borrador	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Noviembre y diciembre de 1996
Tierra del Fuego	Diseño curricular-primera versión	Nivel Inicial-EGB 1 y 2, en elaboración	NI: junio de 1996, EGB 1: diciembre de 1996
Tucumán	Diseño curricular-versión 1.0-	Nivel Inicial-EGB 1 y 2	Marzo de 1997

\* Córdoba decidió empezar por EGB 3 -con una primaria de seis años y una secundaria con tres años de Ciclo Básico Unificado y otros tres años de Ciclo de Especialización-. \*\*Buenos Aires, en cambio, eligió un planteo global porque consideró a las tres etapas de la Educación General Básica como una única unidad.

**E**l doctor Enrico Stefani es científico, trabaja en temas de biofísica y fisiología de fibras musculares y es uno de los miles de argentinos que hicieron su carrera fuera del país. Las convulsiones políticas lo obligaron a dejar la Argentina con su familia y desde 1974 hasta este año vivió en México y en los Estados Unidos, donde se ubicó en un lugar destacado en el campo de la investigación y logró brillantes resultados académicos. Sin embargo, a los 56 años, decidió volver. Desde mayo último ocupa -con el aval de la comunidad científica argentina-, la presidencia del CONICET. Es un lugar privilegiado pero difícil: Stefani debe hacer crecer el presupuesto y ayudar a que la ciencia y la tecnología vuelvan a ocupar el lugar destacado que alguna vez tuvieron.

**Zona Educativa: ¿Cómo empezó su carrera?**

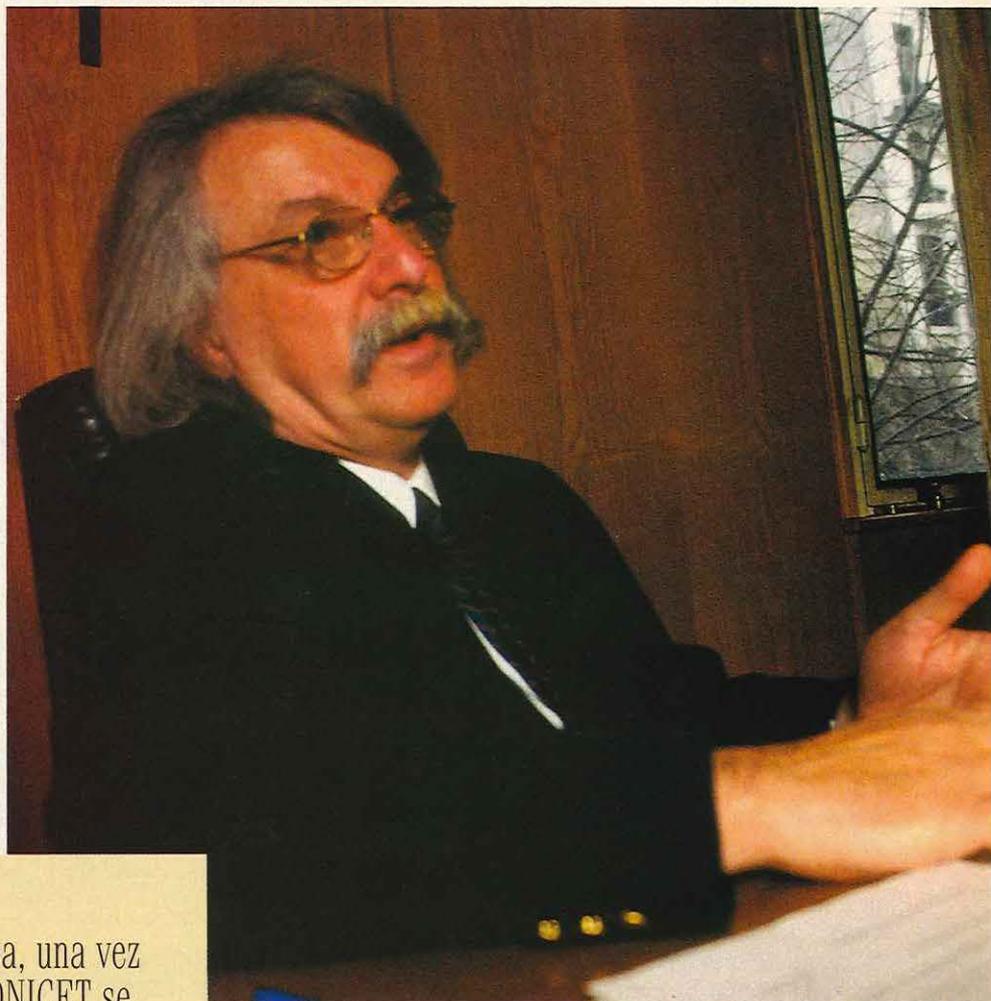
**Enrico Stefani:** Me recibí de médico en la UBA; después de hacer el doctorado en Londres volví a la Argentina y me incorporé al Instituto Nacional de Microbiología; hice un viaje a Alemania donde fui profesor visitante y cuando volví a la Argentina me ofrecieron ser secretario académico de la facultad y acepté con la idea de mantener la excelencia académica.

**ZE: ¿Y pudo hacerlo?**

**ES:** A pesar de ser momentos muy convulsionados (años 1973-74), siempre pude mantener los criterios académicos. El financiamiento era adecuado y se enseñaba bien. Yo daba clase tres veces por semana, tenía mi laboratorio y había recursos.

**ZE: ¿Cuándo decidió irse de la Argentina?**

**ES:** En 1974, con la situación políti-



“Mi idea, una vez que el CONICET se eche a andar, es continuar con mi actividad científica.”

ca tan compleja que había, hubo una serie de amenazas a mí y a mis hijas. Entonces decidimos irnos porque yo soy fundamentalmente científico y la si-

tuación era bastante caótica.

El primer destino fue México, por la lengua, por mis hijas, que tenían 10 y 5 años. Pensamos que iba a ser una cosa de a lo sumo un año y luego íbamos a regresar.

**ZE: ¿Qué tipo de trabajo hacía allí?**

**ES:** Hice una labor docente y de investigación y formé a muchos estudiantes y posdoctorantes que son los principales referentes de la biofísica de México en este momento. Hasta me dieron

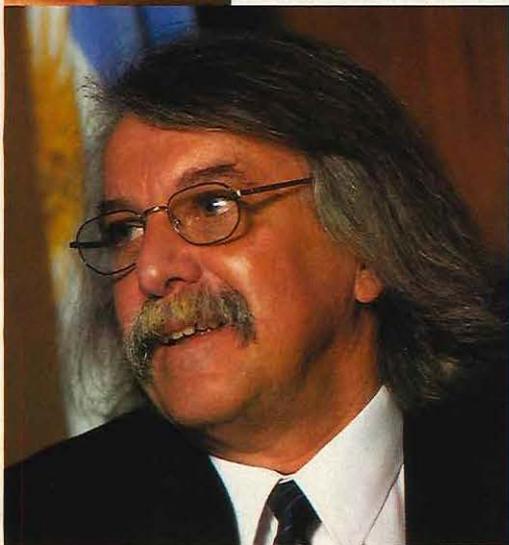
el Premio Nacional de la Academia de la Investigación Científica, y soy el único extranjero que lo ha ganado en ese país. Y en el '86 me invitaron a formar parte del plantel docente de Baylor College of Medicine, en Texas, y fui para dirigir el programa de graduados y montar un laboratorio.

**ZE: ¿Cuándo se fue a California?**

**ES:** En 1993, cuando me ofrecieron crear una unidad de investigación en la UCLA School of Medicine (Universidad de California Los Ángeles, Escuela de Medicina), para estudiar aspectos moleculares de comunicación intercelular y entender las bases moleculares de los mecanismos de transmisión del dolor. Fundé un departamento de investigaciones del cual todavía sigo siendo director y estuve ahí hasta que vine al CONICET.

# Enrico Stefani

*En diálogo con Zona Educativa, el nuevo titular del CONICET habla de su trabajo en el exterior, sus satisfacciones y sus nuevas responsabilidades*



**ZE: ¿Cómo fue su adaptación a vivir fuera del país?**

**ES:** Fue muy triste. Por suerte mi vida se centró en el trabajo y me encontré trabajando bien, pero me faltaba el proyecto social. Inclusive en los EE.UU. me encuentro muy bien, pero las cosas que pasan me molestan bastante poco, en cambio acá, las cosas que pasan me molestan o me gustan. Soy sensible al medio y eso fue decisivo para volver, además de las amistades y la familia.

## Retorno a la Argentina

**ZE: ¿Cuándo empezó a considerar la posibilidad de volver al país?**

**ES:** Hace dos años. Siempre me interesaron la ciencia en el país y los jó-

venes investigadores argentinos. Cuando venía aquí me sentía en mi casa por la lengua y me entusiasmaba la calidad académica.

**ZE: ¿Alguna vez había buscado una posición como la que tiene hoy en el CONICET?**

**ES:** No, estaba totalmente fuera de mi fantasía. Esta posición la tomé porque me la ofreció (Juan Carlos) Del Bello y me entusiasmó. Además consulté con científicos amigos que me impulsaron a aceptar. Por eso creo que tengo tanta credibilidad con la comunidad científica.

**ZE: ¿En qué pensó cuando lo llamaron?**

**ES:** En la posibilidad de cambiar. Si no se puede, no me interesa. Mi ventaja es que yo no soy político, soy un científico. Creo que lo voy a poder hacer. Y si no puedo llevar adelante un verdadero fortalecimiento de la ciencia en la Argentina, un aumento del plantel científico, de la valoración de los científicos y garantizar un crecimiento progresivo, ¿qué voy a hacer?

**ZE: ¿Todas las iniciativas de cambio en el CONICET requieren plata?**

**ES:** Todas... el objetivo de mi gestión es administrar de manera eficiente lo que hay y que este presupuesto

## EL ÉXITO DEL CONICET

**ZE: ¿Qué posibilidades de éxito le augura al CONICET?**

**ES:** Puede haber muchas mejoras, pero para eso la gestión tiene que tener continuidad. Si esta gestión dura uno o dos años, estoy perdiendo el tiempo. No es que me quiera perpetuar en el cargo. Estoy hablando de una gestión administrativa, política y apartidista para el conjunto de los argentinos. Debe estar basada en criterios de excelencia y de oportunidades para desarrollar investigaciones. El presupuesto del CONICET no tuvo aumento en los últimos 5 años y aunque 194 millones de pesos es un presupuesto importante, no es suficiente.

**ZE: ¿Qué área se debe priorizar?**

**ES:** En este momento creo que se deben fortalecer las áreas de excelencia, áreas estratégicas que hay que definir dentro del gobierno, en las academias. En Argentina, en los años '50 se fabricaban válvulas de radio, televisores, hoy no tenemos capacidad para desarrollar un semiconductor, no digamos de hacer una computadora. ¿Cómo puede ser que no tengamos elementos y laboratorios para hacer semiconductores o planear chips?

tan magro que hay para la ciencia aumente en forma significativa. Hay 3.000 investigadores en un país de 35 millones de habitantes y tendría que haber 70.000.

**ZE: ¿Se puede transmitir la conciencia de que la ciencia es necesaria?**

**ES:** Yo lo hago todos los días, pero creo que la gente lo sabe. A largo plazo se debe reconocer al científico como una persona de valor. El CONICET tiene la responsabilidad de difundir la ciencia; de hecho estoy haciendo una página de Internet donde están todos los investigadores con su programa, qué han hecho en los últimos años, cuáles fueron sus logros, qué van a hacer en los próximos meses.

**ZE: ¿Cuántos científicos quieren ingresar cada año a la carrera de investigador?**

**ES:** Eso depende. Hacía dos años que no ingresaba nadie en la carrera y hubo 1.400 o 1.500 aspirantes de los que

“Hay apenas 3.000 investigadores en un país de 35 millones de habitantes y tendría que haber 70.000.”

ingresaron 160. Y quedaron afuera 540 aspirantes que cumplían con los requisitos de excelencia académica. Ellos van a ingresar sí o sí, estarán en lista de espera pero van a ingresar porque para mí es un desafío y una especie de apuesta personal.

**ZE: ¿Cree que las investigaciones deben limitarse a áreas accesibles, por ejemplo la ganadería, en lugar de otras que puedan resultar más difíciles de desarrollar, como la informática?**

**ES:** Creo que hay que hacer las dos cosas. La ciencia tiene que cubrir todo, además tenemos gente para los dos tipos de investigación; sólo se debe hacer una inversión programada.

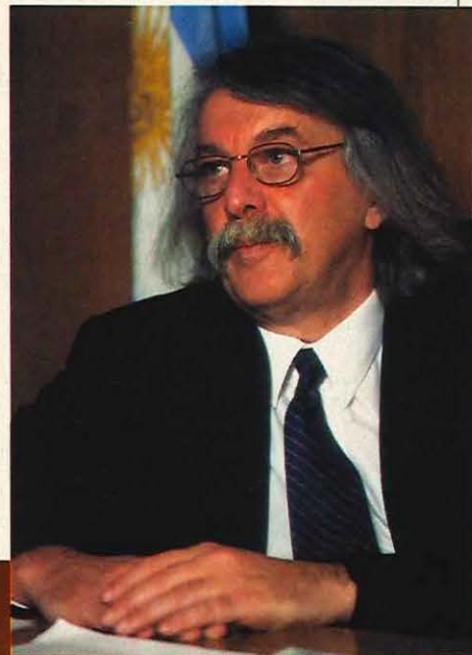
**ZE: ¿Qué siente al estar “del otro lado del mostrador” y no en su laboratorio?**

**ES:** Me pasan dos cosas, por un lado tengo muchas presiones y debo

resolver problemas candentes y eso me genera bastante preocupación y me tiene sin dormir. Trabajo 15 o 20 horas por día. Por el otro, yo soy un científico, no un político.

**ZE: ¿Prefiere la docencia o la investigación?**

**ES:** Las dos cosas van juntas. Mi idea, una vez que el CONICET se eche a andar de una manera más tranquila, es continuar con mi actividad científica en los dos campos. ♦



## LA CIENCIA COMO INVERSIÓN

**ZE: ¿Existe la conciencia de que el dinero destinado a la ciencia es una inversión?**

**ES:** Creo que la gente de la calle dice que sí y quiere que el país tenga buena ciencia y tecnología y hay un consenso de que no se invierte lo suficiente tanto en el sector estatal como en el sector privado. Pero también esta conciencia hay que crearla.

**ZE: ¿Usted cree que el problema de la ciencia es que el país tiene muchos cerebros y poco presupuesto?**

**ES:** El Presidente dijo que tenemos mucha materia gris pero lamentablemente la perdemos porque no sabemos cómo aprovecharla y sí, hay recursos humanos que se desperdician. Leí una estadística que habla de unos 50.000 científicos argentinos en el extranjero. Yo creo que si la Argentina, que está en un proceso de modernización en muchos aspectos,

quiere ser un país de frontera y generar bienestar, tiene que producir ciencia y tecnología como hacen los países más avanzados. Además la ciencia y tecnología generan trabajo, tenemos los ejemplos de Japón, Estados Unidos, Alemania. Los países que hacen una inversión a largo plazo en educación, ciencia y tecnología se benefician porque eso genera recursos.

**ZE: ¿Hay algunos temas de investigación más importantes para el país que otros?**

**ES:** En general, el científico elige un tema por afinidad e historia personal, pero se pueden hacer programas de financiamiento para procesos específicos necesarios para el país. Porque un investigador puede investigar cualquier cosa; las tecnologías se aprenden. Esto es una forma de ser. Orientar las investigaciones hacia temas específicos es un rol del Estado.

"PENSAR CRÍTICAMENTE Y APRENDER A APRENDER DEBERÍAN SER LAS FUNCIONALES PRINCIPALES DE LA ESCUELA"

# Ze'ev Degani

*"Con las nuevas tecnologías de la información hay que repensar el rol de la escuela," es la idea que sostiene este especialista israelí.*



**Z**e'ev Degani es doctor de Filosofía de la educación, recibido en la universidad de Jerusalén (Israel). En 1979 presidió el Centro Comunitario para refugiados del Este de Europa. Formó parte del Consejo Árabe-Judío de Educación para la Paz. Entre el '85 y el '88 residió en México en el staff de la Unesco. En la actualidad es director de la Compañía Degani, trabaja con el liderazgo de educación, profesores, escuelas y consultorías. Uno de los temas que abordó en sus conferencias en Argentina es el de las tecnologías de la información: "el mundo se convirtió en una aldea global gracias a la tecnología avanzada. No sólo la cantidad de información acumulada es gigantesca, sino que su ritmo de modificación es sumamente rápido. La división de la historia en períodos nos muestra ciclos cada vez menores", afirma Degani, y enumera: "la Edad de piedra duró un millón de años, la Edad de la agricultura mil, la Edad de la energía hidráulica dos mil años, la Edad de la electricidad ciento cincuenta años y la Edad de los circuitos electrónicos duró sólo treinta años."

**Zona Educativa: ¿Cómo describiría a la Era en la que nos encontramos actualmente?**

**Ze'ev Degani:** Estamos siendo testigos de un proceso continuo de creación de una cultura nueva, la cultura de los que aprovechan la tecnología, a la cual pertenecen relativamente pocas personas que constituyen un estrato social muy delgado. Son procesos de asimilación de información y de su procesamiento por medio de la inteligencia del individuo que la capta. Estamos viviendo una etapa que podría caracterizarse como Era de la información.

"Hay dos modos de pararse frente a las tecnologías de la información: los que usan tecnología y los que crean con la tecnología."

**ZE: ¿Qué son las tecnologías de la información?**

**ZD:** La mayor información hoy está fuera de la escuela. Si antes necesitábamos explicar algo, había que hacerlo en la escuela. La función que cumple la escuela

de hoy es preparar a los alumnos para aprender afuera. La mayoría de los profesores no entiende esto: el nuevo rol de la escuela consiste en preparar a los alumnos y darles posibilidades de aprender con todas las cambiantes tecnologías.

**ZE: ¿Cuáles serían estas tecnologías?**

**ZD:** Tecnología es televisión, radio, Internet, cd-roms, satélites y todo esto, pero el problema, más allá de los soportes, está en el uso. Hay dos tipos de formas de pararse frente a las tecnologías de la información: los que usan tecnología y los que crean con la tecnología.

Necesitamos preparar a los alumnos para crear con la tecnología y no sólo para usarla. Hoy en día todos pueden usar un televisor, pero eso no significa que puedan crear con esta tecnología.



## Soporte escrito vs. soporte digital

**ZE:** ¿En qué se diferencia la lectura de un texto escrito en un soporte tradicional (libro, revista) de la lectura por medio de las nuevas tecnologías de la información?

**ZD:** Mientras que la lectura de un libro es de cierto modo pasiva, el trabajo frente a la computadora es activo, creativo, y exige atención constante tanto al contenido como al equipo físico. No basta únicamente con leer. Por lo general se requiere alguna reacción por parte del lector. Esta reacción es la toma de decisión sobre lo que hará con el material: si enviará inmediatamente una respuesta al servidor, lo guardará, lo imprimirá, marcará el lugar con un señalador que le permitirá volver a encontrarlo en caso necesario, elegirá otro lugar relacionado con el tema, etc. Estos procesos no se realizan comúnmente durante la lectura de material escrito y exigen del individuo que utiliza la tecnología de la información destrezas distintas de las requeridas en el lector tradicional.

**ZE:** ¿Cuáles son las características de esta "lectura digital"?

**ZD:** Uno: lectura de textos en forma no lineal, no como en un libro, donde se pasa una hoja tras otra, sino según el interés y el tema. Dos: las partes importantes del texto están destacadas gráficamente, ya sea por medio de colores o por otro tipo de letra. Tres: los textos son

variados y dinámicos, se los puede dividir en pequeñas unidades temáticas y ampliar un tema creando vínculos con otros lugares y leer más material al respecto; asimismo el material puede ser actualizado constantemente. Cuatro: facilita la combinación de fuentes de información y de documentos típicamente cercanos o lejanos y dirige al usuario a otras fuentes y a distintos sitios relacionados con el tema. Cinco: hace uso de distintos medios: sonido, imagen, gráficos, películas de videos, gráfica tridimensional, todos los cuales se añaden al texto escrito, facilitan su entendimiento y lo hacen más interesante y atrayente. Seis: permite la interactividad del lector; mientras está leyendo puede pasar a otro lugar marcado en el texto, modificarlo, usar los controles de sonido o de video, agregar o borrar fragmentos, etc.

“Los maestros quieren que los alumnos los escuchen a ellos pero ellos no saben escuchar a los alumnos.”

“La función que cumple la escuela de hoy es preparar a los alumnos para estudiar afuera.”

## Cómo se adapta la escuela

**ZE:** ¿Cuál debería ser entonces la función de la escuela?

**ZD:** Pienso que las escuelas hoy tienen que dar a los alumnos posibilidades de hacer y pensar críticamente. Si cada uno se puede sentar en su escritorio y ver la televisión y conectar museos en Estados Unidos, y preguntar todo y todo tiene su respuesta, no necesitaría la escuela. A menos que su función sea la de enseñarnos a tomar esa información, pero sobre todo a saberla pensar críticamente. Por un lado, el pilar de la crítica y por otro lado, el de aprender a aprender.

**ZE:** ¿Cómo se ubica el docente en este nuevo



esquema?

**ZD:** La escuela tiene una función muy grande: de dar a los alumnos la base de reacción, la posibilidad de captar, estudiar, escuchar. Escuchar es la palabra. Pienso que hoy para estudiar es mucho más importante escuchar y no otras acciones. Los maestros quieren que los alumnos los escuchen a ellos pero ellos no saben escuchar a los alumnos. Y cuando yo hablo de escuchar quiero decir escuchar como forma de diálogo.

## Los docentes como alumnos

**ZE:** Habló del rol de la escuela y del de los docentes ¿hay también, un nuevo rol para los alumnos?

**ZD:** Cuando yo hice la preparatoria, en Tel Aviv, organicé una propuesta en la que se invierten los roles: en una parte del día los alumnos son los profesores y los profesores son los alumnos. Hay un viejo chiste, "¿por qué los alumnos saben menos que los maestros?", "porque los alumnos no tienen la oportunidad de actuar como profesores". Yo pienso que, en adelante, nuestra escuela debe preparar a los estudiantes para que una parte del día actúen como profesores, y otra parte lo hagan como alumnos y tengan que estudiar.

**ZE:** ¿Cómo reaccionan los docentes ante estas experiencias?

**ZD:** Al principio es como un terremoto, pero cuando tú crees en esto y piensas que es una buena idea, funciona. Hace seis años que implemento experiencias de este tipo y los maestros me dicen que es la mejor época de ellos como hombres y como docentes, porque se amplió su mundo. Muchos docentes parecen pensar que el hecho de enseñar significa que ya no tienen necesidad de aprender y el aprendizaje debe ser una constante en la vida de alguien que enseña.

**ZE:** ¿Cuáles fueron los resultados?

**ZD:** Hay una experiencia específica muy interesante que se refiere a cómo catorce niños israelíes con un nivel muy

muy bajo, englobados con el rótulo de *capacitación especial* -porque tienen problemas de conducta en la casa- pudieron sobreponerse a las dificultades con la ayuda de otros compañeros. Dividimos al grupo en seis clases e incorporamos a dos o tres de los mejores alumnos del colegio. Después de un tiempo pudimos ver cómo estos "tutores informales" se quedaban después de clase con sus grupos. Además tenían diarios donde después de los exámenes escribían qué pasó con cada chico. Más adelante empezaron a invitar a los alumnos a sus casas y a hacerse amigos. Los resultados finales fueron muy positivos y los grupos terminaron el año con promedios de notas por encima de la media. De hecho, muchos de estos "alumnos con problemas" están ahora haciendo estudios universitarios a la par de los alumnos talentosos que fueron sus maestros. ♦

## UNA NUEVA EMPATÍA

**R**elacionarse con la tecnología puede producir reacciones adversas, pero también, en el otro extremo, empatías profundas. Con sentido del humor, Degani describe el modo en que muchos usuarios se involucran con sus computadoras: "Hay quien sostiene que es difícil entablar relaciones íntimas con una PC. No obstante, los que utilizan mucho la computadora personal cuentan que 'traban relaciones' con ella. Opinan que la computadora tiene personalidad propia, su albedrío, sus mañas. La escena de un hombre sentado frente a su escritorio delante de una computadora con la cual se comunica, de noche, con todo oscuro alrededor, con una lamparita encendida en un rincón... se parece bastante a una escena íntima."

# Evaluar, un trago difícil



*Muchas veces sucede que se confunde el proceso evaluativo con la prueba puntual. Por esta razón, es importante que se entienda que de nada sirve modificar el sistema formal de calificaciones si esto no va acompañado de un cambio en el concepto de evaluación y en la forma de enseñar.*

Hay una pregunta que seguramente todos los educadores se hicieron alguna vez: ¿cómo saber si el chico aprendió? Para acercarse a esta problemática, hay que partir del hecho de que es bastante improbable que una misma situación escolar sirva de igual manera para todos los alumnos. Entonces, la clave está en la posibilidad de generar experiencias que permitan a los docentes tener indicios de los diferentes procesos de aprendizaje y comprensión.

---

**A** la hora de evaluar las competencias de los alumnos, emerge una serie de presiones sobre el cuerpo docente. Por un lado, la exigencia que genera los tiempos que se deben cumplir y, por el otro, el peso que significa tener que acreditar saberes para poder promover o no a los alumnos. Esta situación conflictiva no debiera perder de vista el real sentido del proceso de enseñanza y el de evaluación.

---

## ¿Aprendieron?

---

No se trata de obtener una calificación como consecuencia de una única prueba sino de llegar a un resultado a partir del proceso de aprendizaje de cada alumno. A veces, en el momento de programar los contenidos, los docentes eligen determinadas actividades pensando más en la forma en que serán examinadas que en cómo las van a trabajar con la clase.

---

## Evitar contradicciones

---

Hay que tener cuidado de no caer en situaciones contradictorias, en donde se enseña de una manera pero se evalúa de otra. Es decir, el docente debe evitar el doble discurso: no sería coherente tomar una prueba sobre los contenidos de un solo libro si durante todo un bimestre se sostuvo que lo correcto es trabajar a partir

## ¿ QUÉ Y CÓMO ENSEÑAMOS ?

de diversas fuentes de información. Hay que tener bien claro que la situación de evaluación escolar le muestra al alumno qué es lo importante. Por ello, de nada sirve que se cambie la forma de explicar y de organizar una clase si al final se termina calificando para promover. De esta manera, el mensaje que reciben los chicos es que todo lo demás fueron meras estrategias para hacer más atractiva la situación de aprendizaje. Dicho en otras palabras, hay que intentar utilizar los mismos parámetros en la totalidad del proceso educativo.

“Es bastante improbable que una misma situación escolar sirva para evaluar de igual forma a todos los alumnos.”

Por ejemplo, un idioma extranjero se puede trabajar desde un enfoque abierto, absolutamente comunicacional, y no sólo desde las estructuras gramaticales. En este caso, el error sería tomar una prueba basada en ejercicios de texto y comprensión auditiva, presentando los tiempos verbales en oraciones sueltas, fuera de contexto. Esto estaría contradiciendo todas las actividades que se hicieron durante el curso.

Otro ejemplo: un docente puede proponer una forma de enseñanza que promueve en los alumnos la necesidad de confrontar hipótesis, sacar deduc-

ciones, relacionar textos y distintas fuentes. Pero si luego exige que el trabajo final sea una monografía donde debe aparecer cierta palabra legalizada, entonces todo este trabajo previo no sirvió de nada. Entonces, para redondear esta idea, hay que replantearse conjuntamente tanto las formas de enseñar como las de evaluar. No importa por dónde se empiece siempre y cuando los cambios se den en todos los puntos de la cadena educativa.

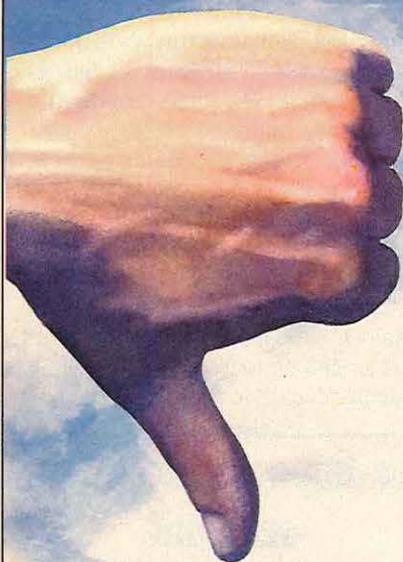
### La importancia de la oralidad

Existe una gran cantidad de formas de evaluación. Las más convencionales son las pruebas, las monografías y los trabajos prácticos. Las presentaciones individuales o los coloquios son una excelente ma-

**+ Años**  
en nuevos ciclos  
= **— a bandono**  
**Ley Federal de Educación**



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación



nera de rescatar algo a lo que se le había restado importancia en la escuela: la comunicación oral. Este camino abre la posibilidad de que los chicos defiendan sus trabajos, ideas y propuestas desde un lugar que lo escrito no llega a cubrir. Por ejemplo, permite conocer cómo se armó la presentación sobre el tema, cuáles fueron los puntos guías de la investigación, sus reflexiones, sus dudas, y cómo se llegó a esa conclusión.

Este proceso es muy distinto al de un escrito. En este segundo caso, primero se junta toda la información y luego, cuando se comienza el armado, ya se tiene una idea de la estructura que se va a seguir. Sin embargo, todos estos razonamientos previos no figuran en el trabajo. Por ello, lo oral propicia que el educador acompañe a los alumnos en sus preguntas, proceso que de por sí puede usarse como forma de evaluación. Pero hay que tratar de no quedarse atrapado en el facilismo y de tener bien en claro que cuando se evalúa oralmente no se evalúa lo mismo que cuando se lo hace por escrito.

## Los portafolios

Sabemos que el proceso de aprendizaje se puede dar de distintas maneras. Por eso siempre resulta positivo producir situaciones que afecten la vida cotidiana de los chicos para que puedan poner en acción sus conocimientos.

No se trata de que lo aprendido en el colegio pase a convertirse en material descartable. Muchas veces sucede que los maestros dan las consignas de un trabajo, luego lo evalúan y finalmente, ni ellos ni los alumnos vuelven a mirarlo.

¿Qué es el portafolio? Es una estrategia de evaluación que permite hacer un seguimiento individual y poner en evidencia cómo se están logrando (o no) determinadas habilidades complejas de los chicos, su crecimiento y sus logros. Consiste en incluir en una carpeta productos de investigaciones, exploraciones artísticas o material recogido extraescolarmente. Por ejemplo, se trata de seguir evaluativamente la enseñanza de que existen distintos tipos de cartas. Entonces, se adjunta la que se hizo para el amigo y la petición a la directora del colegio para que haya un árbol en

el patio. Allí, a través de situaciones reales, se puede evaluar si se comprendieron los distintos niveles de escritura y de habla.

En síntesis, los portafolios obligan a replantearse qué se puede evaluar en la escuela y qué tipos de trabajos permiten hacerlo fuera de ella.

“Evaluar significa llevar a cabo un proceso de valoración de aprendizaje. Hay que tomar en cuenta cómo empezó el chico y hasta dónde llegó.”

## ¿Qué es aprender?

Si aprender significa tener buena memoria, las preguntas de una prueba se deben contestar tal como aparecen en los libros. Pero si aprender significa poder articular significativamente información diversa, lo lógico es que la situación de evaluación permita tra-

bajar con una cantidad de materiales *in situ*. El docente debe aspirar a que los chicos entiendan que aprender no consiste en recordar mucha información sino que se trata de la posibilidad de ponerla en acción.

Por esta razón, cada vez es más común la tendencia a tomar exámenes a libro abierto o parciales domiciliarios. El objetivo no es que cuando el alumno tenga que escribir sobre un tema deba cerrar los libros y hacerlo de memoria. Se busca que integre y relacione las distintas fuentes. Allí se verá la riqueza de su trabajo.

“Aprender no consiste en recordar mucha información, sino que se trata de la posibilidad de ponerla en acción.”

## Para pensar...

- ◆ La evaluación puede ocurrir en cualquier momento, cuando el docente lo considere necesario: antes de encauzar un tema, para saber cuál es el momento actual de aprendizaje, para investigar qué motivaciones tienen los chicos o

## ¿QUÉ Y CÓMO ENSEÑAMOS?

qué conocimientos previos traen consigo.

◆ Una posible interpretación del significado de evaluación es que ayuda a ver lo que de otra manera permanecería oculto. Si trabaja con este concepto, se está hablando de algo muy distinto de la calificación y la promoción: se trata de un proceso que lleva a la autoevaluación. Es muy importante que esto se tenga en cuenta y que se transmita a los alumnos que no siempre habrá un docente a su lado para apoyarlos. En síntesis, si la evaluación no se va convirtiendo en una autoevaluación, no es formativa ni ayuda a crecer.

◆ El docente debe tener en claro qué quiere evaluar y para qué, qué función tendrá en el proceso de

enseñanza y aprendizaje. Por eso, es imperioso que previamente revise estos dos aspectos para después pensar qué indicios buscar en los resultados.

### La evaluación

Evaluar significa llevar a cabo un proceso de valoración de aprendizaje. Para ello, hay que tomar en cuenta varios aspectos: cómo era la situación del chico al comienzo, cómo fue evolucionando y hasta dónde llegó. Recién después de este seguimiento, el docente debe traducir cada caso en un valor numérico. Pero no se debe confundir esta nota final con el concepto de prueba. Ésta es sólo una parte del proceso. Por eso,



hay que tener cuidado de no simplificar las cosas y quedarse sólo con el resultado de un examen escrito.

Entonces, y para terminar, no se trata de cambiar el sistema formal de calificaciones para modificar la forma de evaluar. Hay que pensar que a partir de repensar la evaluación, surge una nueva forma de enseñar. ◆

+ **alumnos**  
+ **docentes**  
+ **años de escuela**  
+ **y mejor educación para todos**  
**Ley Federal de Educación**

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

LA PAMPA

# Políticas Educativas para la Transformación



*El 23 y 24 de septiembre se realizará el "V Congreso Provincial sobre Políticas Educativas" y el 25 y 26 del mismo mes, el "1º Congreso Nacional sobre Políticas Educativas", ambos a desarrollarse en la ciudad de Santa Rosa, La Pampa.*

**L**a reforma educativa es un proceso complejo y continuo. Nuevas experiencias locales permiten convertir el debate sobre políticas educativas en un problema colectivo, integrando a funcionarios, directivos y docentes en la articulación de proyectos a nivel nacional y provincial. Para que la implementación de Políticas Educativas y Culturales sea exitosa, la discusión debe realizarse necesariamente apuntando a dos dimensiones: en

el ámbito nacional, consolidando una integración a nivel global, y en el nivel provincial y local, tomando en consideración las diversidades regionales.

*"Estos congresos se destacan por la participación de reconocidos especialistas del campo educativo."*

## Congreso provincial

Desde 1993 se realiza todos los años en La Pampa el "Congreso Provincial sobre Políticas Educativas", destinado a equipos de conducción y docentes de todos los niveles del sistema educativo provincial, cuyo pro-

pósito es crear un marco de esclarecimiento y compromiso para con la reforma educativa puesta en marcha a partir la Ley Federal de Educación. Luego de tres años de realización de estos congresos, en 1996 el "IV Congreso Provincial sobre Políticas Educativas" -promovido por la Subsecretaría de Coordinación del Ministerio de Cultura y Educación de la provincia de La Pampa-, incorporó la modalidad de presentación de proyectos pedagógicos implementados en las escuelas. A partir de entonces, se convirtió en un espacio propicio para compartir y aprender de las distintas experiencias de las instituciones pampeanas referidas a cuestiones como gestión institucional, metodologías de enseñanza y reformas curriculares. Es indiscutible el poder multiplicador que tienen estas experiencias promovidas por este tipo de encuentros. En los congresos pampeanos se ha contado con la participación de reconocidos especialistas nacionales e internacionales de distintas áreas de la educación que han ofrecido su punto de vista sobre el eje de la convocatoria: la planificación e imple-



mentación de políticas en el ámbito de la educación.

Este año, para el "V Congreso Provincial Sobre Políticas Educativas" que se realizará durante los días 23 y 24 de septiembre en la ciudad de Santa Rosa, se asegura la concurrencia de un gran número de expositores y se estima una asistencia total de 750 participantes.



## Congreso nacional

Dado el éxito de estas convocatorias el Ministerio de Cultura y Educación de La Pampa decidió ampliar la convocatoria y llamar este año al "1<sup>er</sup> Congreso Nacional sobre Políticas Educativas" que se llevará a cabo entre los días 25 y 26 de septiembre de este año en Santa Rosa, La Pampa. Se espera una gran convocatoria y que concurren docentes de todas las provincias.

## Objetivos de los congresos

Tanto el congreso nacional como el provincial, se proponen como objetivos principales:

- ◆ Proporcionar un espacio para profundizar formas de aplicación de las políticas educativas nacionales y provinciales en el marco del proceso de transformación.
- ◆ Estimular el desarrollo de campos concretos del quehacer educativo en los ámbitos de gestión, planificación y desarrollo curricular.
- ◆ Ofrecer un marco donde se puedan dar a conocer experiencias institucionales y del aula.
- ◆ Contribuir al mejoramiento de las estrategias de enseñanza en los diferen-

"Es novedosa la modalidad de presentación de proyectos pedagógicos implementados en las escuelas."

tes niveles educativos.

- ◆ Posibilitar el intercambio de experiencias para incentivar prácticas colectivas de planificación y gestión de proyectos.

## ¿Quiénes participan?

Los congresos están destinados a docen-

tes y equipos de conducción de todos los niveles educativos.

En el congreso provincial participarán docentes y directivos exponiendo proyectos pampeanos. Contará con la presencia de coordinadores, equipos técnicos y funcionarios locales y nacionales. ◆

## PARA AGENDAR

- ◆ V Congreso Provincial sobre Políticas Educativas, 23 y 24 de septiembre de 1997.
- ◆ 1<sup>er</sup> Congreso Nacional sobre Políticas Educativas, 25 y 26 de septiembre de 1997.
- ◆ **¿Dónde se realizan?** En la ciudad de Santa Rosa, La Pampa.
- ◆ **¿Quién los organiza?** El Ministerio de Cultura y Educación de la provincia de La Pampa. La comisión organizadora funciona en la Subsecretaría de Coordinación: O'Higgins 660, C.P. 6300, Santa Rosa, La Pampa.
- ◆ **¿A qué números se puede llamar?** Se puede telefonar o enviar un fax a los números 0954-5344 o 0954-53445, Int. 118, o enviar un correo electrónico a: congreso@cablp.lp.rfftc.edu.ar.

# Hacia una mejor comprensión



Tercer Grado

Una clase de 3<sup>er</sup> grado en que los padres participaron y ayudaron a sus hijos en las tareas.

La Escuela N<sup>o</sup> 146 de San Antonio Oeste, Río Negro, decidió reformular su proyecto institucional a partir de la detección de algunos problemas, en especial la comprensión e interpretación de consignas por parte de los alumnos.

- ◆ ¿Cómo se imaginan la escuela deseada?
- ◆ ¿Cuáles deberían ser los principios organizadores de la nueva escuela?
- ◆ ¿Cuáles son las fortalezas y las debilidades de la actual institución?
- ◆ Propuestas y alternativas de solución.

**Y**a desde 1990 esta institución rionegrina de nivel primario decidió enfrentar conflictos que se repetían año tras año como la mala ortografía, las dificultades en la lectura y los razonamientos y el fracaso escolar. Se trata de la escuela N<sup>o</sup> 146 "María A. B. de Sar", de San Antonio Oeste. Actualmente, cuenta con unos 500 alumnos que provienen de familias con un nivel económico medio y bajo y está ubicada en una zona periférica. La necesidad de un cambio importante ya estaba latente. Por eso, cuando los docentes tomaron contacto con el programa Nueva Escuela para el Siglo XXI y realizaron un taller de reflexión, entendieron donde estaban las principales fallas. Entonces, se decidió llevar a cabo una verdadera reformulación del proyecto institucional, sobre todo apuntando a

solucionar este problema central: la dificultad de los chicos para leer y razonar. Por eso, el ambicioso objetivo se tituló "La comunicación en relación con la comprensión de consignas".

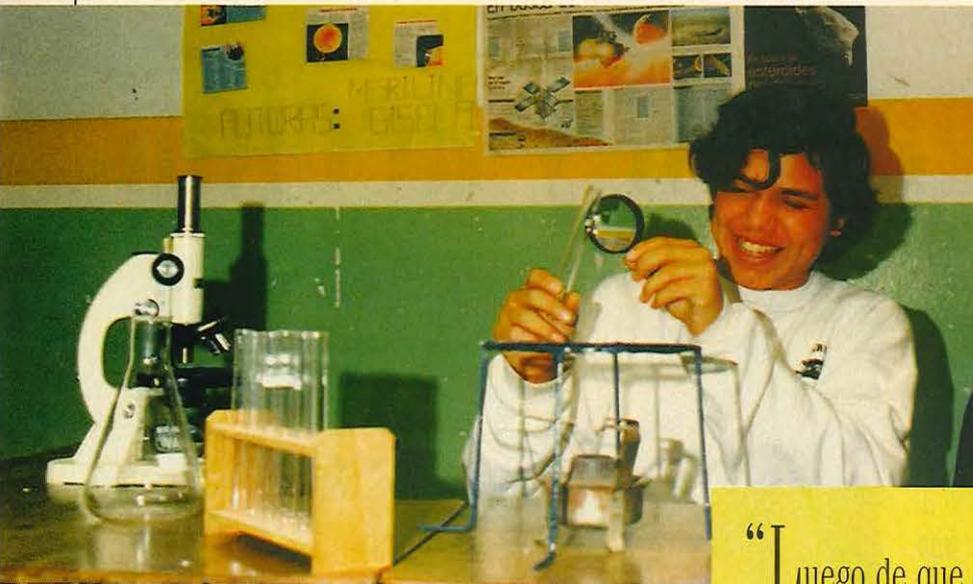
## Cómo se trabajó

Aprovechando que las clases se suspendieron dos días por reformas edilicias, se convocó a docentes, padres y personal de servicio para la realización de talleres. En estos encuentros se trataron los siguientes temas:

"Los docentes carecían de estrategias para dar consignas precisas y claras y los alumnos no disponían de libros para trabajar en sus hogares."

A partir de esta experiencia, en líneas generales se pudo diagnosticar que:

- 1) Existía una falta de conocimiento de los padres acerca de las metodologías y formas de trabajo del colegio.
- 2) Había una gran dependencia de los alumnos hacia el docente en el momento de leer y de interpretar lo leído.
- 3) Los docentes carecían de estrategias para dar consignas precisas y claras.
- 4) Los alumnos, en general, no dis-



Un alumno realizando un experimento en el aula de ciencia, equipada como laboratorio.

ponían de material bibliográfico para trabajar en sus hogares. Además, como la participación de los talleres abrió el espectro a otros actores (padres), surgió la necesidad de cubrir algunas de sus demandas más inmediatas en el nuevo proyecto de la escuela. Por esta razón, se está intentando que la comunidad tome conciencia de la importancia de su participación. Se está trabajando en ello a partir de diversas propuestas: equipamiento de la biblioteca escolar comunitaria, dictado de talleres sobre sexualidad, SIDA y alcoholismo (para padres, alumnos y docentes) y cursos de informática.

## Quién dijo qué

Tanto alumnos, padres como docentes, expresaron sus opiniones acerca de la escuela y sus métodos de enseñanza y aprendizaje. Veamos qué dijo cada uno y cómo sirvieron sus experiencias para el replanteo del proyecto institucional.

**Los padres:** "A mi hijo sólo le gusta leer las revistas de historietas y yo no se las puedo comprar"... "No puedo ayudar a mi hijo porque no entiendo cómo le enseñan"... "Prefiere mirar televisión antes que agarrar un libro"... "Mi hijo prefiere que yo le diga el significado de una palabra antes que buscarla en el diccionario".

**Los chicos:** "No entendí la explicación de la señorita"... "Eso es muy largo, hay que leer mucho"... "No hice la tarea porque no tengo

libros en mi casa"... "Sé lo que tengo que escribir, pero no sé cómo explicarlo".

**Los docentes:** "No interpretan las consignas"... "Leen automáticamente

y preguntan qué hay que hacer"... "No demuestran interés por superarse"... "Este alumno no cumple con las tareas, necesita ayuda de los padres"... "La hora de lectura es difícil porque los libros son pocos y los alumnos no traen otra cosa para leer".

De estas observaciones se dedujeron y analizaron varias cosas: la falta de material de lectura, de incentivo y de límites en el hogar; la dificultad de las estrategias docentes para elaborar mensajes y consignas claras; la falta de atención y de interés de los chicos; la tendencia a generar dependencia en los alumnos no dando el tiempo necesario para la interpretación; etc.

## ¿Qué se hizo?

◆ **Para acercar los padres a la escuela.** Se los invitó a concurrir con sus hijos en las horas de clase en distintos talleres. En cada uno de ellos se acordó la forma de participación. Podían contar o leer un cuento,

"Luego de que los docentes realizaron un taller de reflexión, entendieron que la principal falla de los alumnos estaba en la interpretación."

narrar experiencias de vida, colaborar con la tarea, participar de la interpretación y hasta seleccionar junto con el docente el material según la temática acordada.

◆ **Para trabajar sobre los problemas de comprensión de los alumnos.** Se investigó el conflicto con maestros de otras escuelas de la zona y se organizaron experiencias en el aula mediante juegos y trabajo en equipos. Ejemplo: por un lado, los docentes elaboraron consignas claras y sencillas. Por otro, se crearon actividades para que los chicos las formulen. También se les ofrecieron consignas mal redactadas para que ellos las redactaran correctamente.

◆ **Para organizar la biblioteca del aula.** Se pudo hacer gracias a los aportes del Programa Nueva Escuela. El primer ciclo se equipó con libros, cuentos, manuales, historietas, diccionarios y con materiales didácticos: regletas, equipos

multibase, elementos para la enseñanza de las medidas de peso y longitud. A 1<sup>er</sup> grado, además, se lo abasteció entre otras cosas de ábacos, rompecabezas, cubos de madera. Por otra parte, en el segundo y tercer ciclos, se pudo crear la tan deseada aula-taller. De esta manera, cada salón fue destinado a una disciplina. Por ejemplo, el de lengua cuenta con una biblioteca; el de ciencias, con manuales específicos, atlas, mapas, globo terráqueo y variados instrumentos de laboratorio. Los resultados fueron muy positivos: se registró un incremento en el interés de los chicos por consultar bibliografía fuera del horario escolar y además, permitió que se llevaran libros para las tareas del hogar.◆

Quienes deseen más información sobre esta experiencia, pueden comunicarse por teléfono a la Escuela N° 146 de San Antonio Oeste: (0934)-21975

# Investigación y acción

*La mayor parte de los 300 alumnos de la EMEM 4 de Villa Lugano, en la Capital Federal, son habitantes de la Villa de Emergencia 20, donde viven alrededor de 1.500 familias. Las necesidades particulares de estos jóvenes llevaron a los docentes de la escuela a realizar una serie de trabajos de investigación en los que, en el marco del Plan Social Educativo, estudiaron cómo educar en un contexto social tan difícil y cómo evitar la deserción escolar.*



**“E**l hecho de que debíamos atender las necesidades de los chicos de la villa nos puso en crisis como docentes” cuenta Norma Colombato, directora de la escuela, “porque la escuela media tradicional está pensada para chicos de clase media: por los libros, la formación de los profesores, el lenguaje que se utiliza, etc.”.

Entre las características más problemáticas están los casos de sobreedad y de alumnas-madres, así como un fuerte índice de deserción escolar. Este año, por ejemplo, en un curso de primer año, en el que comenzaron 35 alumnos, para el mes de junio quedaban 25. “El problema de la deserción”, explica la directora, “tenemos que tratarlo chico a chico. Para eso hay un grupo de adultos atento a lo que le sucede a cada uno”.

Otra forma de acercamiento fue convocar, para los cargos de preceptores, a vecinos de la villa que hubieran hecho el secundario, cargos que actualmente se renuevan con los

propios egresados de la escuela. Esta escuela media funciona en turno vespertino y ofrece dos modalidades: perito mercantil y bachiller con orientación en estadística sanitaria.

Esta especialidad prepara a los egresados para trabajar en los departamentos administrativos de clínicas, sanatorios u hospitales y han conseguido realizar un acuerdo para hacer pasantías no rentadas en la oficina de Estadística del Piñero, el hospital de la zona.

## Proyectos de investigación

En el '94 realizaron un primer proyecto en el marco del Plan Social Educativo investigando las causas de la deserción escolar. Se trabajó con los alumnos fundadores, averiguando las razones por las que ellos se quedaron, de qué manera llegaron a 5° año. Allí se

pudo observar la importancia de la atención personal a cada chico, de poder contar lo que les estaba pasando en ese momento, de la ayuda de la gente de la escuela.

Luego, fueron a buscar a sus compañeros que habían abandonado la escuela y encontraron que las principales razones para el abandono eran una gran responsabilidad económica -muchos dijeron que no podían más porque volvían muy cansados

del trabajo- y una muy comprometida situación familiar -todas las chicas ya eran mamás, aunque esa no había sido la causa principal-.

Lo interesante es que la conclusión a la que llegaron fue que no se trataba de chicos que renunciaron a la idea

“Pensamos que cualquier proyecto que llevemos adelante tiene que tener un componente de investigación.”

de estudiar, sino que simplemente estaban agobiados por su situación personal y se veían obligados a dejar de ir a la escuela. Cuando se les preguntó, todos dijeron que, si tuviesen la posibilidad, volverían. Incluso algunos, debido a su edad, ya han recommenzado en escuelas para adultos.

Retomando el tema de la fundamental importancia de la atención personal a cada alumno, el proyecto siguiente fue realizar salidas de la escuela con los chicos de primer año y sus profesores. "Una cosa que vemos", explica la directora, "es que Buenos Aires les resulta una ciudad extraña, no propia. Entonces nos propusimos que pudieran salir a conocer algo de Buenos Aires: ir a una obra de teatro, a un museo o ir a caminar por el centro de la ciudad".

## El problema de la expresión

Con el contacto cercano entre alumnos y profesores se vio la necesidad que tenían de poder expresarse con su propio lenguaje. Como tercera etapa de este plan se está armando una revista y una semana de audiciones radiales desde la villa. Para ello, realizan ejercicios como comprar un diario, leerlo entre todos,

"La conclusión a la que llegaron fue que no se trataba de chicos que renunciaron a la idea de estudiar."

discutir la información que recibieron desde afuera y trabajar sobre los temas que más les impactaron. Así, salieron a hacer entrevistas por el barrio: al médico, al cura, a los profesores, y a una bióloga. Les preguntaron sobre la

clonación y los métodos anticonceptivos. De esta manera planean que quede instalado en la escuela un grupo de diez chicos editores, de tercer año, que el año que viene van a poder enseñarles a sus compañeros más jóvenes.

## Conclusiones

"Pensamos que cualquier proyecto que llevemos adelante debe tener un componente de investigación", define la directora. El primero fue específicamente una investigación, plasmada luego en una producción, en donde la gente que participó se

## UN PROYECTO DE LECTURA

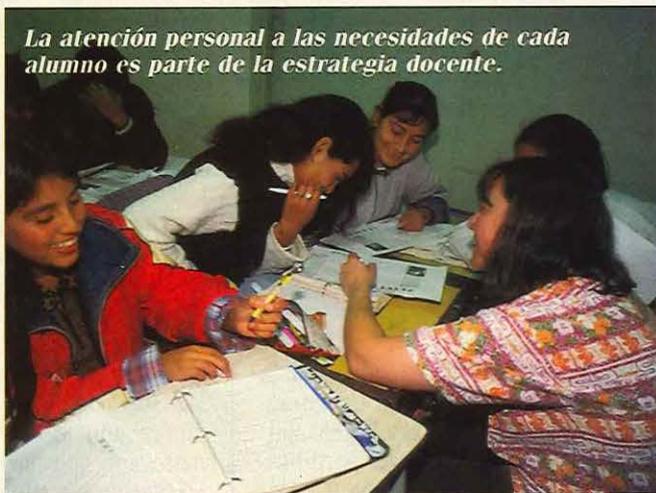
Para solucionar el problema de que el material de lectura que recibían no siempre era el que mejor se adaptaba a estos chicos investigaron, también gracias al Plan Social Educativo, gustos y necesidades de lectura de los alumnos. "Recién ahora", señala la directora, "estamos en condiciones de decir qué libros son los que nos hacen falta."

Además, cuenta que tienen horas de lectura silenciosa. "Llega el viernes, que es el día en el que bajan a la biblioteca, y hay chicos que no salen al recreo porque se quedan leyendo." Actualmente cuentan con 900 textos, de los cuales 360 fueron donados por el Plan Social Educativo, y el resto fueron comprados o donados gracias a gestiones que hizo la misma escuela.

pudo llevar el registro de esos resultados. Además, también recibió un pago como investigador, ya que elaboraron los cuestionarios, buscaron a los chicos e hicieron las entrevistas.

"Ahora soñamos con la próxima", se entusiasma Colombato, "que sería sobre cómo aprenden nuestros chicos en primer año -que son chicos que han crecido de golpe y a los golpes-; por un lado son muy maduros y por otro son muy chicos."♦

*La atención personal a las necesidades de cada alumno es parte de la estrategia docente.*



Escuela EMEM 4  
 Distrito Escolar 21  
 Riestra 5030, Capital Federal  
 Tel: (01) 601-0067  
 Directora: Norma Colombato

# Evaluación en Latinoamérica

*En los últimos años ha surgido en América latina la preocupación por los resultados de la educación. El impacto que ha tenido la implementación de sistemas de evaluación en la región.*

**E**l concepto mismo de educación supone una evaluación permanente para saber qué y de cuánto de lo que se enseña se apropian los alumnos. En general hay dos formas de realizar estas evaluaciones según los objetivos que se persigan. Un sistema es el de acreditación, que exige una prueba de conocimientos del alumno antes de egresar de cualquier nivel, es decir, que permite examinar a cada uno en forma individual. Otro modo de evaluación es el diagnóstico, que sirve para tener una idea global de la forma en que trabaja el sistema educativo y permite además detectar problemas específicos en el proceso de transmisión de conocimientos. Estos son, en esencia, los dos formatos evaluativos más frecuentes, aunque no necesariamente los únicos. En ambos casos la prueba escrita a los alumnos es la herramienta más poderosa con la que se cuenta para determinar la calidad de los resultados educativos. Sin embargo, para el diagnóstico, no es la única: otras informaciones complementan los datos

sobre los resultados, como la forma en que trabaja el director del colegio, la capacitación de los docentes o la historia escolar de los alumnos. Otra diferencia sustancial entre el sistema de acreditación y el de diagnóstico es que en este último no es necesario examinar a todos los alumnos. Bastará con tomar muestras representativas de toda la población escolar teniendo en cuenta los distintos territorios de un país y los establecimientos públicos y privados. De esta forma se obtiene un panorama global de la situación educativa. En América latina el sistema de evaluación es, en la mayoría de los casos, de tipo diagnóstico ya que sólo existen, por ahora, pruebas nacionales de acreditación en Costa Rica y República Do-

minicana. Pero en términos generales, cualquiera sea el método de evaluación, los países latinoamericanos pueden dividirse en tres grupos que se diferencian con claridad. En primer lugar están aquellos que sistemáticamente realizan evaluaciones y tienen ya cierta experiencia en el tema, como Chile, México y Argentina. También Colombia puede incluirse en este grupo gracias a los buenos resultados obtenidos en sus campañas de evaluación, aunque éstas no hayan sido continuadas con regularidad. Además, deben agregarse a este grupo los ya nombrados Costa Rica y República Dominicana. En segundo lugar están los países que recientemente (1995 y 1996) comenzaron con la implementación de sistemas de evaluación y que ya han

“Una vez consolidada la escolaridad obligatoria, apareció la preocupación por la calidad.”



obtenido sus primeros resultados, como por ejemplo Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Venezuela, El Salvador y Honduras. Algunos tenían experiencias previas aisladas, pero ninguno de manera regular y sostenida.

Por fin, en un tercer grupo se ubican aquellos países que están considerando la necesidad de alguna forma de evaluación o se están preparando para su primera experiencia, pero en ningún caso se ha formalizado aún, como Cuba y Ecuador. Brasil es un caso especial. Puede considerarse dentro del primer grupo, ya que tiene un sistema de diagnóstico nacional, pero es relativamente reciente. Sin embargo, en el ámbito federal tiene muchas y muy valiosas experiencias. Es decir, que algunos Estados han implementado desde hace largo tiempo su propio método de evaluación, como Minas Gerais o San Pablo. Esto es muy lógico desde el

punto de vista demográfico, porque en un país de esa extensión y con una distribución de población y un estado de desarrollo tan dispar el proceso educativo se vio sujeto a las características de cada zona.

## Un poco de historia

Hace poco más de una década surge en la región la preocupación por la calidad de los resultados de la educación. Los responsables del área notaron que los registros existentes daban cuenta de matrícula, repitencia, deserción y otras estadísticas, pero que éstas eran insuficientes para medir el proceso educativo en términos de calidad. Preguntas como qué aprenden o qué no, quiénes y en qué condiciones, no podían ser contestadas. Así, distintos países de Latinoamérica comenzaron a planear métodos que les permitieran recoger datos para saber con precisión cuál era

la situación del sistema educativo. Parece tardío que esta inquietud haya surgido recién en los '80 pero hay causas históricas que lo justifican. Durante los '60 y '70 la región había puesto el acento en la incorporación de alumnos al sistema. Una vez consolidada la escolaridad obligatoria, apareció en la agenda la preocupación por la calidad.

Las dificultades que atraviesan hoy los distintos sistemas educativos de Latinoamérica son muy parecidas. Hay, por supuesto, diferencias de escala, pero los problemas de gestión son similares. Uno de los más preocupantes es que la cantidad de inversión aparentemente no se corresponde con los logros. En términos generales ningún país está satisfecho con lo que muestran los resultados de las evaluaciones, pero éstas, en todos los casos, han aportado información valiosa. Con estos datos se han podido

## LA SITUACIÓN ARGENTINA

En la Argentina la experiencia en evaluaciones de nivel nacional es relativamente reciente. Se han hecho cuatro desde 1993 pero el sistema como tal se puede considerar ya instalado. El simple hecho de que la comunidad educativa registre que existe un mecanismo para recoger información sobre sí misma, para saber qué está pasando, ha generado una reacción positiva que es claramente observable en las sucesivas evaluaciones. Pero han ocurrido muchas novedades en educación que también están reflejándose, como el impacto de la Ley Federal de Educación, la Red de Capacitación Docente, la cantidad de programas especiales que se pusieron en marcha, los nuevos diseños curriculares y los CBC. Es decir, que todo el trabajo de implementación de la ley ha ocurrido en la escuela y esto aparece en las evaluaciones. El desafío es extender el sistema de evaluación a las provincias para que cada una recoja la información que le resulta más importante. Ya hay algunas que han empezado a hacer censos evaluativos, sin muestreos, que involucran a todos los alumnos, como Tierra del Fuego y Santa Cruz.

discriminar algunas zonas que están mejor que otras, algún tipo de escuela que funciona mejor que otra y se han tomado algunas acciones compensatorias para suplir esas diferencias. Además, a partir de los diagnósticos se han podido detectar fallas y establecer prioridades en la capacitación docente. Pero todavía queda mucha información que será aprovechada para mejorar el sistema educativo en otros aspectos. Se debe tener en cuenta que cualquier proceso evaluativo es muy complejo, tanto que se tarda meses desde el primero hasta el último paso de la evaluación, porque hay que fabricar los ejercicios, probarlos, priorizar qué temas se evaluarán y elegir el muestreo de alumnos en todo el país.

ca del país y con la cantidad de población, ya que realizar la evaluación es tanto más costoso cuanto mayor es la cantidad de alumnos. También abar-

car la totalidad de la población estudiantil donde juega un balance de costos y beneficios involucra un problema operativo complejo. Chile es el país con más experiencia en evaluación: su primer antecedente es de 1961 y hay por lo menos doce años de diagnóstico sistemático con las mismas características.

La cantidad de deserción o incluso de población que nunca

ingresa a la escuela es muy diferente en los distintos países de Latinoamérica y está directamente relacionada con el grado de desarrollo económico y social del país. Hay Estados que hacen un esfuerzo enorme por incorporar población al sistema educativo, pero no saben cuál es el resultado real porque no tienen herramientas adecuadas para medirlo. En Bolivia, por caso, las dificultades para aumentar la matrícula son mayores porque a la falta de presupuesto hay que agregar el problema de una importante población indígena que exige una educación bilingüe. Estas diferencias culturales se ven reflejadas a su vez en el proceso de evaluación que se torna aún más difícil de realizar. ♦

“La prueba escrita a los alumnos es la herramienta más poderosa para determinar la calidad educativa.”

## Dos extremos en América latina

En Chile se hace una evaluación anual que involucra alternativamente a todos los alumnos de 4º y 8º grados, mientras que en los demás países del cono sur se trabaja con un muestreo representativo. Esto tiene que ver con la distribución geográfi-

## EN TIERRA AZTECA

México tiene una importante experiencia en la medición de la calidad educativa. Su primer antecedente se remonta a finales de la década de los '70, convirtiéndose en el segundo país de Latinoamérica en poner en práctica un sistema de evaluación. Esto le permitió una sensible mejora, incluso en las áreas rurales que, como ocurre actualmente en Bolivia y Perú, eran las zonas más rezagadas del país.

# El jardín de infantes rural: un espacio educativo para los niños del campo

*Dra. Blanca Zeberio y Sonia Araujo.  
Universidad Nacional del Centro.*

*En este proyecto de investigación se presenta una serie de aportes preliminares para la regionalización educativa del nivel inicial en zonas rurales.*

**L**os docentes de nivel inicial conocen diversos materiales que plantean el abordaje de temáticas según distintos enfoques. La mayoría de ellos son relatos de experiencias de jardines de infantes urbanos. Las referencias a jardines rurales son muy escasas. En un intento de atender a esta demanda se desarrolló este proyecto de investigación en el jardín de infantes N° 914 de Fulton, partido de Tandil. Tiene como objetivo conocer las característi-

cas socioeconómicas de una comunidad rural y profundizar el análisis de las prácticas pedagógicas a fin de contribuir a la regionalización curricular. El marco teórico que sustenta la propuesta concibe al currículum como la práctica social que se materializa en un proyecto educativo y cuyo desarrollo lleva implícitos procesos continuos de investigación. Se entiende la regionalización curricular como un aspecto de la regionalización educativa que supone la recuperación de las características que identi-

fican la realidad de una zona. Tiene en cuenta las necesidades e intereses de sus pobladores con el objeto de integrarlos a la propuesta curricular que se elabore en las instituciones escolares.

## Puesta en marcha

(...) Se realizaron entrevistas (semiestructuradas y abiertas) a la totalidad de familias de alumnos del jardín. El cuestionario incluyó aspectos relaciona-

dos con 1) datos de filiación y aspectos socio-ocupacionales, tanto de la familia nuclear como de la familia extendida; 2) actividad laboral, actividades doméstico-productivas, otros ingresos económicos, ahorros; 3) prácticas sociopolíticas y culturales, 4) opiniones respecto del jardín de infantes.

Por otra parte, se realizaron entrevistas a docentes y personal directivo, ampliando la información con aportes de supervisores. Se contemplaron aspectos relacionados con la experiencia, capacitación profesional y problemáticas referidas a las prácticas pedagógicas institucionales.

En este informe se priorizan dos aspectos de la investigación: la población afecta-



da al proyecto y las prácticas pedagógicas que tienen lugar en la institución a través de las cuales se puede conocer su realidad.

### Quiénes son y dónde viven

Los núcleos familiares residen en Fulton o en extensiones de tierra próximas. (...) Esta localidad rural, ubicada a 40 kilómetros de la ciudad de Tandil (...), está formada por 120 habitantes. Tiene una Concentración Escolar Rural (C.E.R. N° 4) -escuela y jardín de infantes-, una sala de primeros auxilios, un almacén, una panadería, una herrería y una estación de ferrocarril. Poseen luz eléctrica y teléfono público. Como no hay servicio de transporte de pasajeros, utilizan vehículos particulares o el transporte de la C.E.R.

(...) La mayoría de los pobladores realiza labores agrícola-ganaderas, son peones o tractoristas. El salario de aproximadamente \$ 300 les permite alcanzar el umbral mínimo para satisfacer sus necesidades de consumo. (...) El ingreso se incrementa con el abastecimiento y/o rentabilidad que representan las actividades doméstico-productivas, es-

pecialmente la cría de aves de corral, animales de granja, huerta y elaboraciones artesanales, todos con fines de autoconsumo y/o venta. Estas actividades se desarrollan en el mismo ámbito de residencia y son responsabilidad del núcleo familiar, lo que posibilita una intervención continua de los niños en ellas. El asesoramiento profesional está ausente en estas actividades, las que se manejan de acuerdo con los conocimientos que han adquirido en el ámbito familiar de origen. Los modos de desarrollarlas son transmitidos de una generación a la siguiente sin la incorporación de recursos que incidan en la calidad de la producción.

En cuanto a la sociabilidad, el lugar central es ocupado por el "fútbol agrario", que además de un encuentro deportivo, constituye un espacio al que se le asigna un fuerte contenido social. Allí tienen lugar la recreación y el encuentro con los amigos. Compartir esta actividad es lo que permite dar continuidad a las relaciones sociales dentro del

ámbito rural.

El espacio de visitas se limita a los familiares residentes en la ciudad. No frecuentan salas de cine, teatro u otros espectáculos urbanos. No obstante, las familias muestran aprobación cuando desde el jardín de infantes se ofrece a los niños la oportunidad de concurrir -con el marco pedagógico que los sustenta- a esos espacios que los vinculan con la cultura. Si bien se muestran conformes con la realidad en la que viven, manifiestan interés por el acceso al conocimiento que puedan tener sus hijos hoy y a través de los niveles de escolarización futura.

### Actitudes y valores frente a la institución escolar

Entendiendo los valores como "principios éticos con respecto a los cuales las personas sienten un fuerte compromiso emocional y que emplean para juzgar las conductas" (Vander Zanden, 1990; Coll y otros, 1996), priorizan el trabajo, la honestidad y la honradez y su transmisión es responsabilidad de la familia. Las expectativas con respecto a la socialización, el saber y la obediencia están

puestos en las instituciones educativas y en los docentes. Dejan en sus manos la utilización de estrategias para promover en sus hijos la capacidad de compartir, relacionarse, aprender y obedecer. Reconocen en el jardín un espacio de acceso a la socialización tanto para los niños como para los adultos. Es también un lugar de encuentro que permite y facilita el establecimiento de vínculos y relaciones compartidos. La función pedagógica, aunque reconocida, la asignan fundamentalmente a la escuela. Desde esta perspectiva el jardín es una institución que "prepara" a los niños para el futuro ingreso escolar.

## Aproximación a las prácticas pedagógicas

En el marco de las conceptualizaciones que sustentan este proyecto, se analizan las prácticas como un escenario complejo en el que se establecen redes de relaciones y donde intervienen múltiples ac-

tores y factores políticos, sociales, económicos y educativos. Desde esta óptica, legitimar la realidad contextual, supone revalorizarla como un espacio de acceso a conocimientos que los alumnos traen cuando ingresan al jardín. Los docentes son en su mayoría de origen urbano y residen en la ciudad. Por lo tanto, poseen modos de comportamiento que difieren de los de los habitantes rurales (costumbres, preferencias, formas de establecer vínculos, expresiones lingüísticas, etc.). En la mayoría de los casos, su experiencia profesional se concentra en establecimientos urbanos, por lo que desempeñarse en el ámbito rural implica la necesidad de observar profundamente la realidad del campo y descubrir que los modos de intervención conocidos deben ser revisados. Por otra parte, los planes de estudio de formación docente para nivel inicial no incluyen aprendizajes referidos al desempeño de los futuros profesionales en jardines de infantes rurales, lo que obstaculiza una adecuada participación. Estar capacitados para conceder un mayor espacio a la intervención de los saberes que los niños poseen en el contexto rural, generaría una labor superadora. No obstante, se observan esfuerzos dirigidos a revalorizar esos

conocimientos incorporando talleres productivos rurales a la práctica pedagógica. La participación activa en estas actividades dinamiza y favorece el proceso de aprendizaje y enseñanza, aunque todavía es limitada e insuficiente. Al reproducir en las prácticas el modelo de producción familiar sin la incorporación de aprendizajes superadores de mayor complejidad tecnológico-productiva, se genera un estancamiento que necesita ser revisado.

La intervención participativa del I.N.T.A. (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) a través de profesionales especializados ofrece alternativas innovadoras. El asesoramiento dirigido a los docentes los capacita para desarrollar una práctica efectiva, lo que se extiende a la comunidad rural permitiendo incorporar en sus modos de producción familiar recursos tecnológicos que aseguran mayor rendimiento y calidad.

## Aportes significativos

Se observa la necesidad de integrar los intereses comunitarios a la función social y educativa de la institución escolar como aporte vinculado al *para qué* educamos. Por su parte, pensar en el *qué* ense-

ñamos implica una selección y organización de contenidos sobre la base de conocimientos propios de la realidad rural. Esto debe desarrollarse dentro de un marco metodológico donde la construcción de aprendizajes implique la adquisición de nuevos conocimientos basados en experiencias previas, los que podrán transferirse a contextos más amplios. Que la institución sepa integrar el proceso de enseñanza y aprendizaje a los conocimientos previos de los alumnos en la relación jardín-producción-familia, podría ser un aporte para la transformación de la educación inicial en el medio rural.

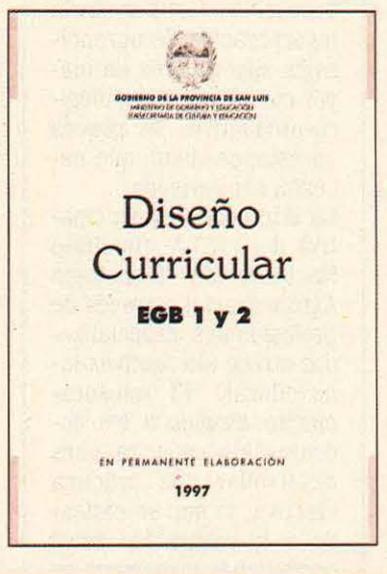
No obstante, al basarse este proyecto en una sola institución, los aportes son significativos, pero no suficientes. (...) El camino queda abierto para el debate y futuras investigaciones que satisfagan nuevos interrogantes (...).



En este número **Zona Educativa** reseña los diseños curriculares de San Luis, Córdoba y ciudad de Buenos Aires. En el caso de la provincia de Córdoba se comenta la propuesta curricular para el tercer ciclo y para Buenos Aires, las adecuaciones que se han realizado para EGB 1 y 2.

**DISEÑO CURRICULAR PROVINCIAL. EGB 1 Y 2. EN PERMANENTE ELABORACIÓN. SUBSECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN. MINISTERIO DE GOBIERNO Y EDUCACIÓN DE LA PROVINCIA DE SAN LUIS. 1997.**

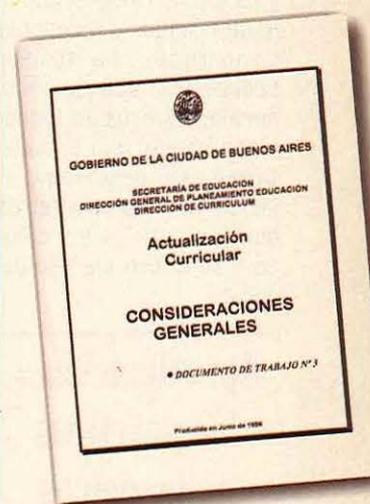
**E**n su encuadre pedagógico-didáctico, el diseño de San Luis detalla los principios que deben orientar las prácticas docentes en la institución escolar: la organización por ciclos de la EGB, la caracterización de las expectativas de logros según nivel y área, los criterios de organización de los contenidos curriculares y las orientaciones didácticas. Los contenidos curriculares deben ser seleccionados según sean significativos o no socialmente, y también por su relevancia disciplinar, psicológica y didáctica. Su secuenciación es importante en tanto permite profundizar y ampliar los aprendizajes. Las orientaciones didácticas propuestas en este documento se plantean como un marco conceptual flexible que oriente la elaboración de múltiples estrategias de enseñanza, adecuadas a la diversidad de alumnos y objetos de es-



tudio. Entre otras se mencionan: el abordaje integrado de los contenidos, el rol activo de los alumnos y la consideración de sus conocimientos previos, la actitud reflexiva frente a las distintas actividades, la transversalidad del aprendizaje de la lengua, etc. Se incluye una sección de orientaciones para la elaboración de la planificación didáctica y otra que describe el papel del docente.

En el encuadre institucional se destaca una serie de ítem sobre el tercer nivel de especificación para organizar los desarrollos curriculares en el marco de cada institución escolar. También la toma de decisiones en cuanto al uso del espacio, la distribución del tiempo y los diferentes agrupamientos de los actores de la escuela. Ocupan un lugar relevante la convivencia y la articulación institucionales. El tema de la evaluación y sus diversos usos se elabora en un capítulo aparte. El último punto está formado por una lista de preguntas para reflexionar sobre el proceso de desarrollo curricular. En la presentación didáctica se detallan los contenidos conceptuales y procedimentales de cada área. La diagramación en forma de cuadro según distintos ejes es adecuada para una lectura sencilla.

**L**a provincia de Córdoba inició la transformación curricular con la aplicación del tercer ciclo de la EGB. La decisión fue que se localizara preferentemente en escuelas secundarias. El tercer ciclo, denominado Ciclo Básico Unificado (CBU) o Tercer Ciclo de EGB ofrece a todos los jóvenes un mismo núcleo de competencias fundamentales. Esta propuesta curricular se presenta en varios documentos de adecuación. En el primero se detallan los objetivos generales del tercer ciclo



**E**n el capítulo de consideraciones generales se plantea la vigencia de los diseños curriculares elaborados en la ciudad de Buenos Aires en 1986, los cuales van siendo actuali-

**DISEÑO CURRICULAR PROVINCIAL. CICLO BÁSICO UNIFICADO. SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN. MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA. GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA. SEGUNDA VERSIÓN. 1996.**

extraídos de la Ley General de Educación de la provincia de Córdoba. Seguidamente se desarrollan una serie de ítem para el diseño del Proyecto Educativo Institucional. Entre ellos: rasgos de identidad, formulación de objetivos y estructura organizativa. En otro apartado se establecen criterios para la definición de los contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales y ejes organizadores. De esta manera se definen sugerencias metodológicas para la lectura y análisis de los módulos de

las distintas áreas del CBU/EGB 3. Cada una de ellas presenta una fundamentación y ejes organizadores, expectativas de logro, conceptos básicos y sugerencias metodológicas. Si bien se plantea la organización de los contenidos por áreas, la opción en la estructura curricular y en el trabajo en el aula es disciplinar. Se elige el inglés como Lengua Extranjera. El área de Ciencias Sociales está bastante articulada con Formación Ética y Ciudadana. El enfoque adoptado promueve la re-



flexión y el tratamiento en profundidad de los hechos sociales a través de un conjunto de nociones, procedimientos y actitudes, tales como espacio geográfico, tiempo histórico, indagación e investigación, etc. Un rasgo distintivo de esta propuesta curricular es la organización del área de Tecnología. De

la carga horaria prevista, se podrá disponer de un 50% para la enseñanza de competencias básicas de la educación tecnológica y el 50% restante para el desarrollo de competencias complementarias. Las escuelas que lo deseen, podrán elaborar una propuesta curricular complementaria que responda a los requerimientos socioproductivos de la región. En el tercer año de CBU/EGB 3 la carga horaria semanal se duplica extendiendo la duración de la jornada simple.

**DOCUMENTOS DE ACTUALIZACIÓN CURRICULAR. EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN. GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. 1995, 1996 Y 1997.**

zados año tras año. De ellos se remarcan algunos aspectos en particular: su carácter abierto a la reelaboración a nivel institucional, los ideales acerca de la educación y la concepción de la función social de la escuela, el enfoque global de la enseñanza y el aprendizaje, entre otros. Los documentos de trabajo de actualización curricular presentan líneas innovadoras, nuevos énfasis, etc. No contienen desarrollos exhaustivos de todo lo que debería entrar en el currículum sino que buscan reflejar la pedagoga

que sostiene la propuesta de transformación en conjunto o en un área en particular. Su objetivo es incrementar las capacidades y los recursos de quienes participan del proceso de transformación curricular para acceder a sus fundamentos y controlar su desarrollo. Estos documentos de actualización de los diseños curriculares de 1986 responden a las demandas que surgen de la Ley Federal de Educación, incluyendo los Contenidos Básicos Comunes para la Educación General Bási-

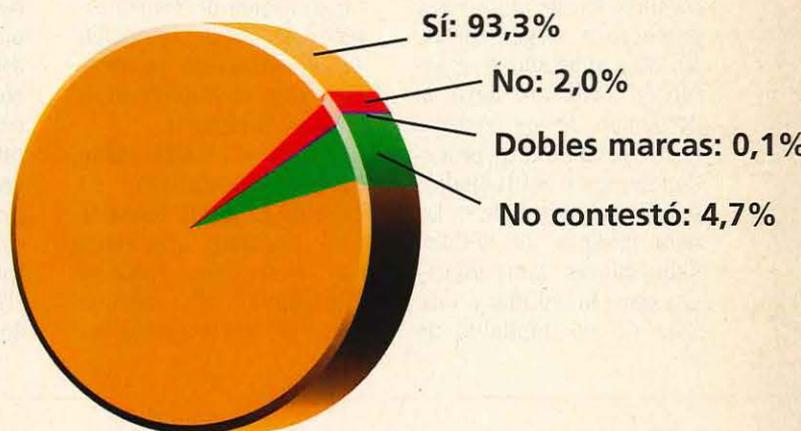
ca. En ellos se detalla la diferenciación entre contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales, objetivos y expectativas de logro y secuenciación de contenidos. En otra sección se incluyen las consideraciones sobre el enfoque didáctico, donde se define la elaboración curricular como un proceso de construcción de una herramienta útil para que los docentes interpreten el sentido de la acción educativa y les permita definir sus propuestas de enseñanza. Se hace especial énfasis en la diversi-

dad del conocimiento didáctico y que debe constituirse en torno a los contenidos. Se incluye también un punto acerca el trabajo institucional sobre el currículum. Aparte de las consideraciones generales, se han distribuido documentos de actualización curricular de las distintas áreas para primero y segundo ciclos. Una especificidad a destacar es que la Informática se presenta en forma separada del área de Tecnología y es concebida como una herramienta para trabajar en todas las áreas.

# Qué opinan los docentes de Zona Educativa

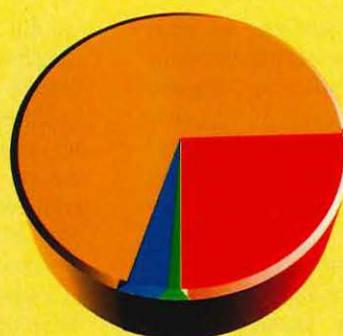
Durante el 4º Operativo Nacional de Evaluación, los docentes contestaron algunas preguntas sobre **Zona Educativa**. El cuestionario fue respondido en las 1.669 escuelas que formaron la muestra aleatoria y estratificada sobre la que se aplicaron las pruebas.

¿Usted ha leído la revista **Zona Educativa** del Ministerio de Cultura y Educación?



Si leyó **Zona Educativa**, ¿cómo calificaría la información brindada por ella acerca de los siguientes temas?

Difusión de contenidos de la Ley Federal



- Muy buena: 69,7%
- Buena: 25,5%
- Regular: 1,2%
- No contestó: 3,7%

Implementación de los distintos niveles



- Muy buena: 56,2%
- Buena: 36,7%
- Regular: 2,2%
- Mala: 0,2%
- No contestó: 4,7%

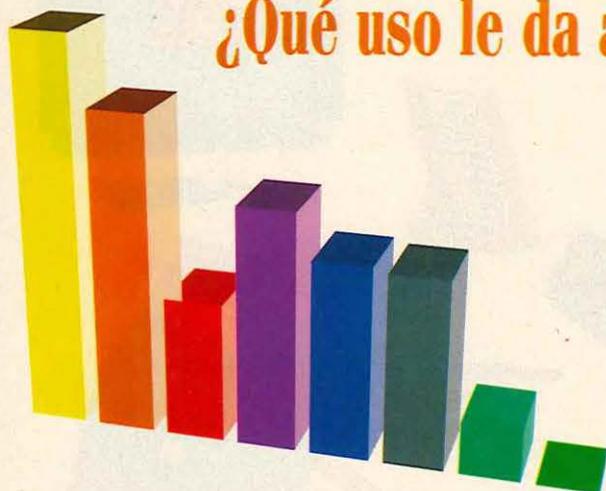
Fuente: Relevamiento Anual 1996.  
 Datos definitivos.  
 Dirección General Red Federal de Información Educativa. MCyE.

# ¿Qué opinión le merece Zona Educativa?



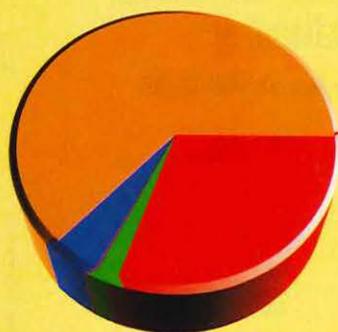
- Excelente: 28,9%
- Muy buena: 51,2%
- Buena: 15,3%
- Regular: 1,3%
- Dobles marcas: 0,1%
- No contestó: 3,2%

# ¿Qué uso le da a Zona Educativa?



- Información: 89,3%
- Consulta: 73,2%
- Cursos de capacitación: 32,2%
- Bibliografía: 55,2%
- Jornadas pedagógicas: 44,8%
- Difusión: 43,7%
- Otros: 12,2%
- Ninguno: 0,5%

## Temas pedagógicos de actualidad



- Muy buena: 63,5%
- Buena: 29,9%
- Regular: 2,1%
- Mala: 0,1%
- No contestó: 4,4%

## Experiencias innovadoras en educación



- Muy buena: 56,9%
- Buena: 34,7%
- Regular: 3,2%
- Mala: 0,2%
- Dobles marcas: 0,1%
- No contestó: 5,0%

## La educación en las provincias



- Muy buena: 42,7%
- Buena: 43,9%
- Regular: 6,8%
- Mala: 0,5%
- No contestó: 6,1%

# Con Educable los chicos están pensando en nuevos útiles escolares



Llene el siguiente formulario y participe de un sorteo mensual por 20 títulos de la videoteca Educable

Envíelo por correo a México 2153 (1222) Capital o por fax al 308-0083

Nivel:  Inicial  EGB  Polimodal

Instituto al cual pertenece

Domicilio

Localidad

Provincia

Código Postal

Teléfono

Fax

¿Se encuentra su instituto conectado al cable de la zona? *Nombre del cable*

¿Utilizan Educable?

Se graban los programas.  Se trabaja en vivo cuando salen los programas.  Lo graban los docentes en sus casas.  Se lo utiliza muy poco.

¿Utilizan la Guía didáctica de distribución gratuita?

Las manda el cable de la zona  Las buscan los docentes  El cable de la zona no las recibe



Produce y comercializa:  
**Programas Santa Clara S.A.**



México 2153 - (1222) Buenos Aires - Argentina - Tel.: (54-1) 308-1286 - Fax: (54-1) 308-0083 e-mail: tvq@satlink.com http://www.satlink.com/tvq

*Encuentros, cursos y demás actividades de interés para la comunidad educativa tienen un espacio en estas páginas. Sólo es necesario enviar la información con dos meses de anticipación a:*

**Revista "Zona Educativa"**  
**Pizzurno 935 -1er. piso, oficina 144**  
**(1020) Capital Federal**

o a nuestro e-mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)

## Concursos

■ La Asociación Sarmientina invita a participar en un concurso nacional que se inicia en la región de Nuevo Cuyo (provincias de San Juan, Mendoza, San Luis y La Rioja) a docentes de establecimientos primarios y secundarios que llevan el nombre de Sarmiento. Los docentes primarios deberán presentar un trabajo sobre el tema "Sarmiento escritor" y los docentes secundarios uno sobre "Sarmiento civilizador". Los trabajos deben enviarse antes del 19 de noviembre a Larrea

1440, PB. "E", (1117) Buenos Aires. Para mayor información comunicarse con los teléfonos (01) 811-2789 y 814-1120.

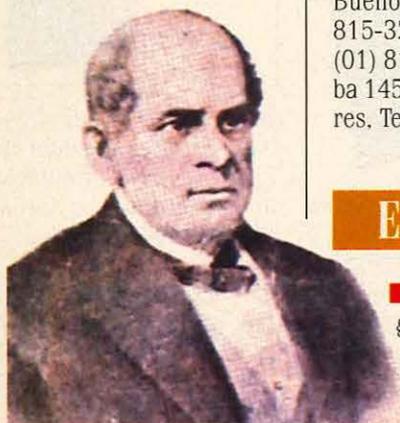
■ La Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales y la Fundación Mapfre premiarán a pequeños y medianos municipios e industrias que hayan desarrollado un programa de gestión ambiental que les permitiera solucionar uno o varios problemas ambientales. La fecha de presentación de trabajos vence el 20 de agosto. Para informes dirigirse a Paraguay 1338, 1er. piso, (1057) Buenos Aires, Tel. (01) 815-3290, int. 139, fax. (01) 814-5255 o Av. Córdoba 1450, (1055) Buenos Aires, Tel. (01) 819-4602.

sión Educativa (REDISE) organizan para los días 24 y 25 de octubre el encuentro Los escritores van a la escuela. Propuestas prácticas de lectura. Se realizarán paneles con la participación de importantes escritores y pedagogos y talleres simultáneos y optativos. Este encuentro está destinado a docentes de todos los niveles y a todo aquel vinculado con la educación. Se llevará a cabo en el Salón de Actos "José Hernández" de la SADE, México 524, (1097) Buenos Aires, Tel. 362-8628. Para informes e inscripción pueden dirigirse a la SADE o a la REDISE: Suipacha 872/920, (1706) Haedo - Prov. de Buenos Aires, Tel./fax 650-2634 de 14 a 18.

do a participar gratuitamente en la 4ª Exposición Floral, Artesanal y del Libro. Se realizará del 1º al 16 de noviembre en el Jardín Botánico Nacional. Para mayor información dirigirse a Munilla 1555, (1712) Castelar, Prov. de Buenos Aires, Tel./fax (01) 627-4487.



■ Entre el 3 y el 7 de noviembre se realizará la 3ª Olimpiada Argentina de Construcciones. Se llevará a cabo en la Escuela Técnica ORT de la ciudad de Buenos Aires, donde también tendrá lugar una muestra. Para información e inscripción dirigirse a la sede institucional de la Comisión Ejecutiva de la Olimpiada Argentina de Cons-



## Encuentros

■ La Sociedad Argentina de Escritores (SADE) y la Red Iberoamericana de Supervi-

■ La Fundación Educativa y Cultural de Morón y el Jardín Botánico Nacional "Ing. Arturo Enrique Ragonese" de Hurlingham invitan a todo aquel que esté interesa-

trucciones: Paseo Colón 650. Tel./fax (01) 331-6444/6450. int. 268.

## Listas de interés

■ Gacela es una lista de interés electrónica. Se plantea como un foro para profesores de ciencias a través del cual pueden intercambiar información sobre los avances pedagógicos y didácticos en la enseñanza de esa área. Apunta a constituirse en un medio para la formación permanente de profesores de ciencias. Para suscribirse deben mandar un mensaje en blanco a la dirección electrónica: listserv@listserv.rediris.es que incluya en el "subject" el texto: subscribe gacela.

■ Infoedu es una lista electrónica de debate e intercambio sobre nuevas tecnologías y educación. Se puede participar en inglés, castellano o portugués. Está destinada a docentes de todos los niveles profesionales e investigadores vinculados con la educación, la ciencia y la tecnología. Para suscribirse enviar un mensaje a la dirección electrónica: majordomo@ccc.uba.ar con el siguiente texto: subscribe infoedu.

■ En la lista electrónica Psicoeduc se intercambian ideas de todas las

personas de habla hispana interesadas en el estudio y en la intervención en el campo educativo desde una perspectiva psicológica. Para participar es necesario suscribirse enviando a listsserv@listserv.rediris.es un mensaje que contenga el siguiente texto: subscribe psicoeduc.

■ En el número 14 se publicó en esta misma sección la manera de suscribirse a la lista de interés Especial. Se consignó erróneamente la manera de suscribirse. La forma correcta es enviando un mensaje a mayordomo@mcy.e.gov.ar. En el cuerpo del mensaje se debe escribir el texto subscribe especial.

## Misceláneas



**ESPECTACULOS  
TEATRALES  
EDUCATIVOS**

■ Espectáculos Teatrales Educativos presenta una serie de obras teatrales relacionadas con los Contenidos Básicos Comunes de los distintos niveles. Funciona en el

## Publicaciones recibidas

■ *El nuevo pacto educativo* (Juan Carlos Tedesco). Aique grupo editor. Buenos Aires. 190 páginas.



■ *Proyectando nuevos caminos. Desarrollo curricular para la E.G.B. Escuelas rurales y urbanas* (Norma Sayago de Biscione). Ediciones Nuevos Caminos. Santiago del Estero. 261 páginas.



■ *El lápiz de A.M.E.T.* Año 1, Nro. 2. Asociación del Magisterio de Enseñanza Técnica. Regional VI. Corrientes. Mayo 1997.



■ *Las ciencias naturales en el nivel inicial.* Volumen 1 y 2. (Miguel Angel Mancuso, Aurelio Beriondo, Alicia Vesपालi) Editorial grupo Naturalito. Bs. As. 126 páginas.

■ *Iberoamérica Conoce.* Nro. 1. Organización de Estados Iberoamericanos. La Habana, Cuba. Marzo 1997.

■ *Enfoque educativo.* Año 1, Nro. 2. Boletín informativo de Estrategia

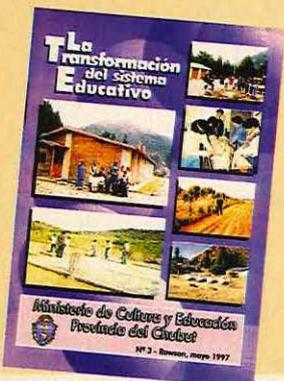


Genérica. Buenos Aires. Abril - Mayo 1997.

■ *El inventor* (Ricardo Mariño). Sigmar. Colección Sueños de papel. Buenos Aires. 72 páginas. De la misma colección *Una de dos*, *Miniplaneta en peligro* y *Dos semanas de película*.



■ La transformación del sistema educativo. Nro. 3. Ministerio de Cultura y Educación de la provincia de Chubut. Rawson. mayo 1997.



Teatro Arte Belgrano. Para solicitar más información dirigirse a Av. Cabildo 2967. (1429) Buenos Aires. Tel./fax (01) 701-7786 de 10 a 16. E-mail: teatro@arte-belgrano.com.ar. En Internet: <http://www.arte-belgrano.com.ar>



■ Un lugar es un programa de radio destinado a chicos de 5 a 9 años de edad. Se leen cuentos y poesías, se escucha música y con personajes imaginarios se intenta resolver conflictos cotidianos. Está en el aire los jueves de 19 a 20 por Antena 2 FM 92.9. Dirigido a padres y maestros, el programa De la mano sale al aire los jueves de 20 a 21 por la misma frecuencia.

■ El Centro Universitario Regional Zona Atlántica de la Universidad del Comahue ya cuenta con una Unidad de información - Biblioteca universitaria. Sus funciones son asistir con material bibliográfico-documental tanto a la actividad aca-

démica como a toda investigación que se desarrolle en la región. Está ubicada en Esandí y Ayacucho, (8500) Río Negro. Tels. (0920) 2-2921/2-2772 y fax (0920) 2-3198.

■ El Centro Cultural Borges, a través del programa educativo ofrece distintas propuestas para escuelas de Capital Federal y del Gran Buenos Aires: visitas guiadas a las exposiciones de plástica y literatura, espectáculos de música y teatro y diversos concursos para los estudiantes. Para mayor información dirigirse a Viamonte esquina San Martín, Buenos Aires. Tel (01) 319-5358/59, e-mail: borges@sxoip.com.ar

■ La TV en la escuela es un programa educativo cultural que se emite los domingos a las 13.30 por canal 2 de Televisora Oeste de San Juan. Participan especialistas, padres, alumnos y docentes. Se difunden proyectos educativos institucionales y se desarrollan distintos temas de la actualidad educativa argentina. Para mayor información dirigirse al (064) 261223 o por fax al (064) 228697.

■ En la dirección de Internet <http://www.scienceacademy.com/sbm.html> está disponible el software educativo para niños BasketMath en español.

Este programa, para PC, está formado por un juego y una prueba de matemática. Para cualquier consulta contactarse con Robert Cummings a [rcummings@admin.con-2.com](mailto:rcummings@admin.con-2.com).

■ Primero los niños es un periódico mensual de distribución gratuita. Esta publicación se conforma con los aportes de todos aquellos que acercan sus propuestas y opiniones. Para mayor información dirigirse a Inés Palomenque, Manuela Pedraza 2458, (1429) Buenos Aires. Tel./fax (01) 544-4240 o vía e-mail: niños@colrarg.rffdg.edu.ar



■ Todo aquel que esté interesado en las actividades que realiza el Centro de Formación Continua del Instituto Balseiro puede visitar su página en Internet: <http://cabbat1.cnea.edu.ar/cfc/cfc-hola.htm>

# Próximo número

## NOTA DE TAPA

### ¿Cómo se están profesionalizando los docentes?

Diferentes circuitos y convocatorias. ¿Qué pasa con la acreditación y el puntaje?

## SERVICIOS

### La línea de la transformación

La nueva modalidad del Ministerio de Cultura y Educación, para que "todos tengan una respuesta" telefónica a sus dudas sobre la transformación educativa, ya está en funcionamiento. Cómo se accede y cuáles son las preguntas más frecuentes.

## REPORTAJES

Gerard Fourez  
María del Carmen Feijoó

## EGB

### La enseñanza de lenguas extranjeras

La reflexión de los hechos del lenguaje, integrada en el proceso de lectura, escritura y oralidad.

## INNOVACIONES EDUCATIVAS

### Escuelas con experiencias en servicio comunitario

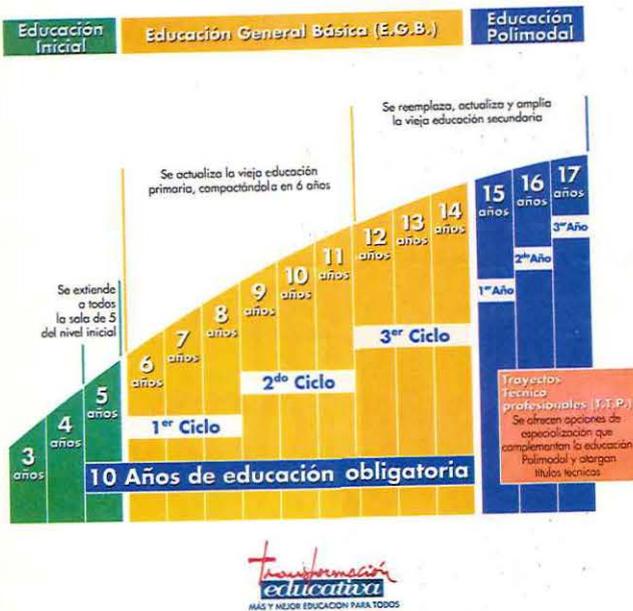
Encuentre toda la información que le interesa al docente en el número de

# Zona Educativa

¡Consúltela en su escuela!

# Nuevo Sistema Educativo

## Ley Federal de Educación N° 24.195



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

**Ya fueron enviados a todas las escuelas dos posters con información sobre la Transformación Educativa.**

## ¿Qué hay de nuevo en el sistema educativo?

### Educación General Básica (EGB)

¿Qué es la EGB? Es la Educación General Básica. El nuevo sistema educativo empieza en el nivel inicial, o sea que los chicos ingresan en la escuela en la sala de 5 años. Después entran en la EGB que:

- Dura 9 años, desde los 6 hasta los 14 años.
- Está organizada en 3 ciclos de 3 años cada uno para que cada chico pueda seguir mejor su propio ritmo de aprendizaje.
- Lo más nuevo de la EGB es su último ciclo (EGB3). Abarca 7º, 8º y 9º años, o sea hasta lo que hoy es el 2º año de la secundaria. Se diferencia de los ciclos anteriores porque está pensada especialmente para los preadolescentes. Es obligatorio, les da orientación vocacional y los capacita para integrarse a la vida.

### Educación Polimodal

Cuando un chico termina la EGB puede entrar en el polimodal. Como ciclo de educación media no sólo prepara a los chicos para seguir estudios superiores, sino que también capacita para desempeñarse laboralmente.

- Es un ciclo de tres años de duración, entre los 15 y los 17 años.
- Combina una **Formación General de Fundamento (FGF)** —que son los temas comunes que todos tienen que aprender— y una **Formación Orientada (FO)** que cada chico elige.
- Se puede optar entre cinco modalidades: Ciencias Naturales; Economía y Gestión de las Organizaciones; Humanidades y Ciencias Sociales; Producción de Bienes y Servicios y Comunicación, Artes y Diseño.

### Trayectos Técnicos Profesionales (TTP)

Todos los chicos tendrán la opción de formarse para un trabajo. Esta formación se ofrece en los Trayectos Técnicos Profesionales, que llamamos TTP.

- Son módulos optativos.
- Se pueden cursar al mismo tiempo o después de la Educación Polimodal.
- La duración de cada TTP varía de acuerdo con el perfil profesional y la formación que éste demande.
- Otorgan un título técnico habilitante en la especialidad elegida.

LEY FEDERAL DE EDUCACIÓN

**Colóquelos, junto con los que seguirán llegando, en algún lugar visible para todos. Colaboremos para que maestros, padres y alumnos se informen sobre los cambios en el sistema educativo.**



Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

# ¡Felicitaciones!

***Eaman Eftekhar  
Ciprian Manolescu  
Carleton Bosley  
Do Quoc Anh***

**Ganadores de la 34 Olimpiada  
Internacional de Matemática  
Realizada del 16 al 24  
de julio en Mar del Plata**

**Gracias a los integrantes de  
todo el mundo por participar.  
Nos vemos el próximo  
año en Taipei China.**



**Olimpiada de Matemática Argentina**



**Ministerio de Cultura y Educación de la Nación**

Temas para pensar juntos <i>Estrategias para la conducción del cambio</i> _____ <b>1</b>	Lectoras <i>Técnicas de trabajo en grupo</i> _____ <b>6</b>
Proyecto educativo institucional <i>Tiempo al tiempo</i> _____ <b>2</b>	Dirección y gestión <i>Delegar: una estrategia de crecimiento compartido</i> _____ <b>7</b>
Usted escribe <i>Normativas para una mayor autonomía</i> _____ <b>4</b>	Zona de Servicios _____ <b>8</b>

## TEMAS PARA PENSAR JUNTOS

# Estrategias para la conducción del cambio

**A** diferencia de otros actores escolares, los directivos inciden sobre las personas para que actúen: se consiguen resultados a partir del trabajo de y con otros (descubriendo las potencialidades de cada actor, y vinculándolas al servicio del Proyecto Educativo) Sin embargo, este mecanismo no se da de manera directa y sin conflictos: todo proceso de cambio provoca reacciones de los sujetos involucrados, éstos no permanecen inmóviles ante las transformaciones. Incluso en una primera etapa pueden negar la necesidad del cambio. Es en este punto donde los directivos (verdaderos motores del cambio) deben hacer uso de sus capacidades para lograr el compromiso de los actores con la gestión innovadora.

### De la negación al compromiso

Para vencer una primera instancia de negación, y arribar al compromiso con la transformación, éstas son algunas de las recomendaciones que los directivos pueden tener en cuenta:

- explicar los límites del cambio, considerando que las transformaciones superan las debilidades del pasado y profundizan las fortalezas;
- escuchar, reconocer los sentimientos y diferencias, fomentar el apoyo mutuo, y responder a las preocupaciones y ansiedades;
- concentrarse en las prioridades, hacer un seguimiento de los proyectos en marcha y coordinar encuentros de confrontación de ideas.

### Cómo disminuir la resistencia al cambio

Siguiendo los consejos del especialista español Serafin Antúnez, habrá menos resistencia al cambio si los directivos conducen el trabajo con los actores, mediante:

- **la información adecuada:** comunicar lo que se está

*La escuela está viviendo un proceso profundo de transformación. Luego de años y años de viejas fórmulas, sus actores comienzan a articular espacios para el fortalecimiento de las competencias innovadoras que demanda la educación para el tercer milenio. ¿Cómo articular las resistencias que suelen acompañar todo proceso de cambio? ¿Con qué herramientas cuentan los directivos para conducir esta tarea de manera productiva?*

haciendo, para mantenerlos al tanto de la marcha del proyecto;

- **la participación:** no sólo en el diseño de propuestas de acción, sino también en la elaboración de los objetivos y principios rectores;
- **la credibilidad y la factibilidad de la propuesta;**
- **el consenso:** buscando el apoyo de personas claves;
- **la capacitación permanente:** en tanto se trata de un proceso de formación para los sujetos que participan;
- **la planificación:** como herramienta de control y previsibilidad de las acciones llevadas a cabo;
- **la flexibilidad y consideración de las circunstancias particulares:** atendiendo a la diversidad de estrategias ante contextos diferentes;
- **la no contradicción:** no exigir por ejemplo la realización de un trabajo riguroso y criterioso en un corto lapso;
- **la parsimonia:** se trata de un proceso lento que requiere un tiempo de aprendizaje;
- **la retroalimentación continua:** generar canales permanentes que permitan ajustar y revisar los cambios implementados. **D**

“Todo proceso de cambio provoca reacciones en los sujetos involucrados.”

**L**a escuela requiere de actores que atiendan varios frentes a la vez. Nos referimos específicamente a la multiplicidad de tareas. Entonces ¿cómo es posible que se mida el tiempo en base a una variable fija e inmóvil, la "hora-clase"? Desde esta perspectiva, controlar el tiempo implica no sólo preguntarse por la cantidad de horas para realizar una tarea, sino por la importancia de la tarea a realizar (otorgando un tiempo mayor a lo más importante). Si hablamos siempre de "falta de tiempo para" es porque es necesario instrumentar cambios sobre su uso. Para empezar, es conveniente promover -desde la dirección y hacia los distintos actores educativos- una mirada crítica sobre el uso actual del tiempo, para luego poner en práctica alternativas que permitan flexibilizarlo.

### La agenda como organizador temporal

Antes que nada, hay que tener presente que la puesta en práctica del Proyecto Educativo Institucional es una tarea focalizada en la acción de "proyectar", y en este sentido, el uso del tiempo es un factor determinante para obtener resultados positivos.

Para empezar a instrumentar cambios, es útil analizar la relación entre las variables "actividades/tiempo". Como alternativa, proponemos trabajar con un recurso organizador de la cotidianidad: la agenda. En este sentido, los directivos pueden difundir entre los docentes un formulario individual, y luego realizar encuentros de puesta en co-

# Tiempo al tiempo

*Tanto en la vida personal, como en la profesional, las personas suelen quejarse por la falta de tiempo: parece ser que las horas no rinden lo suficiente. ¿Puede el tiempo dejar de ser un obstáculo, para transformarse en un recurso? Sí, es posible, empezando por cambiar la forma en que se lo utiliza.*

mún de los datos. Como objetivo final: cada actor (incluso los directivos) habrá reflexionado sobre cómo usa su tiempo, y habrá pensado sugerencias y opciones

*"Participación, delegación de tareas y trabajo en equipo, son instrumentos concretos para intensificar el tiempo no presencial."*

para transformarlo de la manera más conveniente. A modo de ejemplo, proponga el siguiente ejercicio:

- ◆ Completar una agenda con las actividades reales que cada uno desarrolla.
- ◆ Clasificar las actividades detalladas en macrocategorías: "organización", "administración", "pedagógico-didácticas", "comunitaria" y "otras".
- ◆ Determinar prioridades: categorías sobredimensionadas y devaluadas.

Una vez completada y analizada la agenda, será posible seguir con el paso siguiente: el del diagnóstico y la implementación de cambios sobre el uso del tiempo. Para ello hará falta:

- ◆ medir el tiempo dedicado a cada categoría, según dos clasificaciones generales: lo previsto y lo imprevisto, para luego diferenciar entre tareas urgentes e importantes, importantes pero no urgentes, y superfluas;
- ◆ preguntarse por alternativas de solución (sugerencias que cada actor elabora individualmente antes de la reunión general)

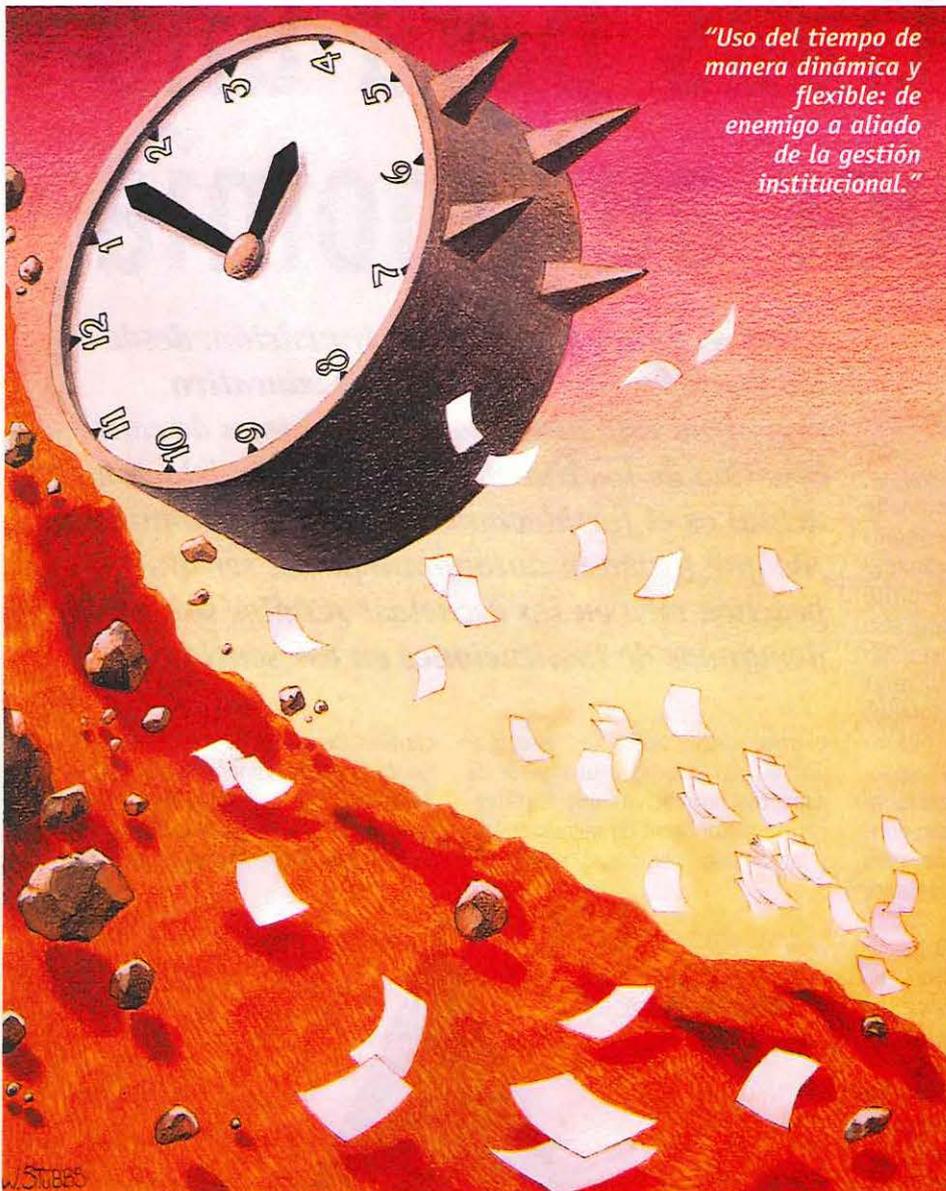
### El tiempo como recurso

Como vimos, el trabajo de la agenda, puede servir para realizar un diagnósti-

## Herramientas para el cambio

Repensar el uso del tiempo implica también transformar:

- ◆ La redistribución de horas en función de las asignaturas: atender intensivamente aquellos aspectos prioritarios en ese momento, para atenuar los menos importantes.
- ◆ El ritmo de aprendizaje y el requerimiento de tiempo por parte de los alumnos no es regular en todo el año (se puede planificar cada materia en relación con las demás, otorgando una distribución horaria móvil según el contenido).
- ◆ La participación, la delegación de tareas y el trabajo en equipo (aprovechando las diferencias y especialidades de cada actor), constituyen instrumentos concretos para intensificar el tiempo no presencial de directivos y docentes en la gestión institucional



*“Uso del tiempo de manera dinámica y flexible: de enemigo a aliado de la gestión institucional.”*

turación temporal de clase? Para contestar a estas preguntas, será primordial que los directivos instrumenten mecanismos para lograr una real planificación colectiva. Estas herramientas posibilitan la concreción de los objetivos haciendo uso del tiempo de manera intensiva, fortaleciendo la no presencialidad.

Desde este punto de vista, el desarrollo de actividades no presenciales en relación con los alumnos permite a los docentes contar con más tiempo disponible. Por ejemplo:

- ◆ alumnos de diferentes cursos/grados a cargo de un docente, reunidos por un tema de interés común, o en la elaboración de un proyecto específico;
- ◆ tareas en laboratorios, bibliotecas y lugares de recreación;
- ◆ realización de actividades fuera de la escuela, con la coordinación de un docente y/o integrante del equipo de dirección;
- ◆ alumnos mayores a cargo de alumnos menores con una consigna de trabajo específico.

Asimismo, se pueden implementar estrategias del uso del tiempo no presencial en relación con el equipo docente:

- ◆ reuniones de los directivos con un grupo impulsor que luego difunde y recoge las sugerencias de los demás docentes (de esta forma se intensifica el uso del tiempo evitando reuniones plenario permanentes);
- ◆ encuentros generales para temas prioritarios, utilizando otros canales de comunicación para aspectos menos importantes (boletines, carteleros, buzones de sugerencias).

La consulta por escrito -como estrategia de la no presencialidad- permite intensificar el uso del tiempo;

- ◆ designación de responsables de los proyectos específicos (hacen el seguimiento y posterior comunicación a los directivos, quienes ya no tienen que contactarse personalmente con todos los docentes participantes);

- ◆ establecer vías de comunicación para evaluar la marcha de la gestión: consulta por medio de una encuesta por ejemplo debilidades y fortalezas de la marcha del PEI. **D**

co de la utilización del tiempo en la escuela. Para obtener mejores resultados es conveniente que los directivos acompañen la propuesta de ejercitación con una reflexión escrita que instaure este tema de debate (una introducción que explique los motivos de la consulta). Posteriormente, los directivos podrán instrumentar la:

- ◆ convocatoria a reuniones donde se analizan estrategias a implementar (encuentros generales o reducidos);
- ◆ puesta en práctica de herramientas de seguimiento y evaluación de los cambios implementados; por ejemplo se puede difundir una encuesta donde los actores analizan el resultado de los cambios;

*“Promover una mirada crítica sobre el uso actual del tiempo, para luego poner en práctica alternativas que permitan flexibilizarlo.”*

### **El tiempo presencial y no presencial**

¿Cómo hacer para ganar tiempo sin dejar de lado las tareas más importantes?  
¿De qué manera repensar la clásica plantilla horaria y la tradicional estruc-

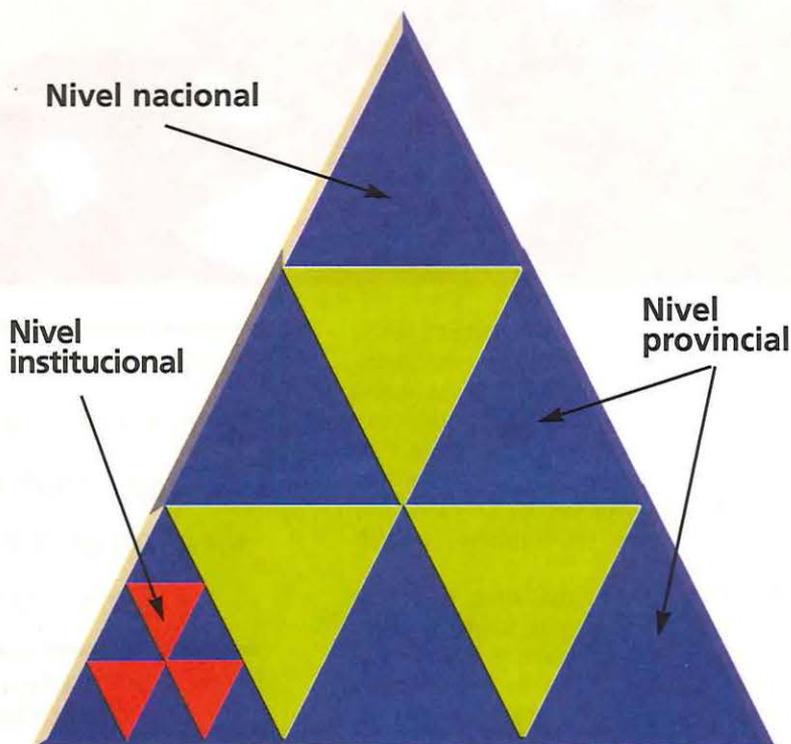
# Normativas para una mayor autonomía

**E**l concepto de "autonomía" aplicado a la escuela, puede derivar en confusiones: conviene aclarar que no es sinónimo ni de "libertad" ni de "abandono". Nada más alejado: el espíritu de la Ley Federal otorga a este término la posibilidad de transformar la escuela en el centro del sistema educativo, un lugar protagónico en la toma de decisiones y responsabilidades sobre aquellos aspectos estructurantes de su funcionamiento. Paralelamente, están contemplados los mecanismos para fomentar esa autonomía mediante el respaldo del Ministerio nacional, y de los organismos del Ejecutivo provincial. Sin embargo, en las escuelas se reclama a viva voz la concreción de la gestión autónoma. ¿Qué es lo que sucede? Básicamente, se trata de adecuar los instrumentos de normativa, para hacer de la autonomía un concepto que no sólo se lee en leyes y resoluciones del Consejo Federal, sino que al mismo tiempo se concrete en la actividad cotidiana de las instituciones. Serán los go-

*Estamos en un momento de transición: desde los distintos niveles el sistema educativo argentino está atravesando una etapa de cambio. Uno de los lineamientos de la legislación actual es el fortalecimiento de la autonomía: ¿de qué forma la autonomía puede ser una práctica viva en las escuelas? ¿Cuáles son las demandas de instituciones en ese sentido?*

biernos provinciales los encargados de dar cuerpo a una serie de aspectos normativos que fortalezcan la autonomía de sus escuelas, y al mismo tiempo, generen los

canales de comunicación, capacitación y asesoramiento para poder llevarlos a la práctica. Es importante que las mismas escuela difundan sus demandas para que sus



*"Los niveles nacionales y provinciales como articuladores de un sistema normativo que apoye la autonomía institucional."*

## Afiches para la Transformación

En forma adjunta a Zona Educativa, las escuelas de todo el país están recibiendo varios ejemplares de afiches que sintetizan las líneas generales de la transformación educativa. Señor Director: este material está pensado como un elemento de apoyo a la gestión innovadora; exhibalo en un lugar visible para facilitar el acercamiento de docentes, padres y alumnos con los ejes rectores de la nueva educación.

respectivas provincias aceleren la instrumentación de este proceso, en el cual ya se está trabajando.

### Normativa como reflejo de la práctica institucional

En forma clara y permanente, las escuelas demandan autonomía. Pero aunque la legislación puede ser una ayuda, la autonomía no se ga-

na por decreto, hay que ir construyéndola. Y en ese sentido, es necesario contar con ciertas pautas y orientaciones de normativa que faciliten el camino hacia la autonomía. De poco sirve elaborar herramientas sin comprobar los resultados de experiencias innovadoras en la gestión autónoma. La normativa debe partir de la realidad concreta: ver el funcionamiento de la escuela

para consolidarse como un reflejo de las gestiones transformadoras. De los directivos se espera que implementen los cambios en la organización, que los registren, que hagan un seguimiento serio y que muestren resultados. En relación con este último punto, se obtendrán mejores resultados si se articula un trabajo conjunto de participación entre directivos y supervisores. 

## Los directivos tienen la palabra

A la hora de evaluar cuáles son las demandas y normativas necesarias para fortalecer la autonomía escolar, nada mejor que la opinión de los principales involucrados: los integrantes de equipos de dirección. Escriba, como lo hicieron estos integrantes de equipos directivos, a la redacción de Zona Dirección (Pizzurno 935 - 1° 128 - CP 1020 - Buenos Aires), sintetizando cambios posibles en la normativa.

### A la revista Zona Dirección:

Asumir la autonomía implica "animarse a correr riesgos".

Ser autónomo es crecer y poner a la institución en otro lugar, e implica para los equipos directivos mayor poder de decisión.

Me pregunto:

-¿La normativa que nos enmarca es suficiente?

-¿Las "bajadas" desde los niveles superiores contemplan nuestros tiempos?

-¿Los recursos económicos que se remiten desde los "subsidios" llegan en tiempo y forma?

1°: Debiera reverse la legislación de la responsabilidad civil y construir un marco legal sobre escuelas que comparten un edificio, y tienen una sola asociación cooperadora. Otro de los temas sería revisar el Estatuto Docente de cada provincia: para contemplar la asignación por horas y no por cargos (esta disposición va en contra de la idea de la conceptualización del trabajo en equipo, donde las tareas y funciones se organizan en función de las necesidades), y los criterios de evaluación y desempeño (no hay ningún mecanismo de premios y castigos al cumplimiento de las tareas).

2°: En la segunda pregunta reclamo por la atomización, superposición de pedidos, solicitudes, capacitaciones, escritos, etcétera, que

se nos imponen, sin posibilidad de elección o de selección según las necesidades (desgastan o traban el desarrollo de proyectos educativos institucionales propios y acortan los tiempos, y además muchas veces son justificativos para "no hacer").

3°: Es necesario que los recursos lleguen en tiempo y forma, para permitir el desarrollo sin pausa de los proyectos institucionales y no acentuar las disparidades.

Angélica Susana Giúdice  
Directora Escuela Nro. 25  
"República de Turquía". D.E. 10  
Capital Federal

### Sres. Zona Dirección:

Me es grato dirigirme a Uds. y a la vez participar del cambio normativo.

Detalle a continuación algunos cambios que deben producirse para lograr autonomía institucional:

- ◆ Que el director se involucre en la tarea educativa (que no se limite a las cuatro paredes de dirección, que se perfeccione a la par de los docentes, que dé participación a la comunidad, que se constituya en un verdadero líder: en excelencia y calidad, que ni él ni los docentes manejen la parte administrativa; incluso los beneficios del plan social deben canalizarse a través de la cooperadora, club de padres u otras

instituciones de la comunidad).

- ◆ Que no existan diferencias en las funciones del director y del vicedirector, que a cada uno le corresponda un turno y que los dos se responsabilicen de los anexos: igualdad de las gestiones (autonomía por turno).
  - ◆ Que los directivos sean evaluados por su gestión (por el logro de objetivos, por el mejoramiento en la calidad). Que el director no evalúe al vicedirector.
  - ◆ Quitar la evaluación o concepto numérico de fin de ciclo escolar: que se valoren los cursos, acreditando la práctica de los mismos con los alumnos o comunidad.
  - ◆ Que cada unidad educativa presente al finalizar el período escolar su proyecto institucional a la comunidad.
  - ◆ Que se quiten los radios escolares: los padres elegirán la escuela a la que enviarán a sus hijos acorde a sus intereses y a lo que la escuela le ofrezca.
- Es mi deseo contar con los instrumentos legales que nos permitan ejercer la autonomía en las escuelas, se quite la burocracia y se castigue a quienes ejercen su función con el poder y no con el saber.
- Blanca Gallardo de García  
Vicedirectora Escuela Nro. 363  
Gral. José de San Martín"  
Provincia del Chaco

**U**no de los recursos fáciles de utilizar para mejorar la capacidad de trabajo colectivo son las **técnicas de trabajo en grupo**. (...) Expondremos algunas especialmente útiles:

(...) **las discusiones breves en grupos de 2 o 3 personas.**

La técnica consiste en formar grupos, sin moverse, si es posible, del lugar donde están sentados, y discutir de manera breve, durante dos o tres minutos, un tema o un aspecto determinado, que después, también de manera breve, por turnos, una persona de cada grupo deberá exponer al resto de los asistentes.

Papel del coordinador:

- precisar el objetivo a conseguir;
- clarificar los criterios de agrupación;
- fijar el tiempo destinado;
- poner las condiciones para que los diversos integrantes procuren llegar, en lo posible, a posiciones unificadas o complementarias

*“Uno de los recursos fáciles de utilizar para mejorar la capacidad del trabajo colectivo son las técnicas del trabajo en grupo.”*

(...) **la rueda de intervenciones.**

Es una técnica que consiste en dar la palabra sucesivamente a cada uno de los miembros del grupo, para que éstos, por turnos, expresen su opinión o hagan el aporte verbal pertinente sobre un tema o cuestión determinada. (...) Favorece la participación para que todos se impliquen en el tema. Impide que una parte del grupo monopolice el uso de la palabra, y que otra parte tienda a inhibirse o encuentre dificultades para participar.

# Técnicas de trabajo en grupo

*En números anteriores de Zona Dirección*

*hemos analizado el tema del trabajo en equipo.*

*En esta sección profundizaremos las “técnicas para el trabajo en grupo” a partir del capítulo 2 del libro “El trabajo en equipo del profesorado”, del autor catalán Joan Bonals (asesor de centros de asesoramiento psicopedagógico).*

(...) **Papel del coordinador.**

- indicar las posibilidades de extensión de cada aporte:

- asegurar se respeten los turnos en el uso de la palabra;
- evitar intervenciones fuera de turno;
- proponer, si es necesario, una segunda rueda.

(...) **Papel del coordinador.**

- clarificar las condiciones de participación y garantizar su cumplimiento;
- controlar el tiempo;
- definir la manera de seleccionar las ideas más útiles (en general, en subgrupos o en comisiones).

(...) **la lluvia de ideas.**

● Los participantes aportan, durante un tiempo previamente establecido, el mayor número de ideas posibles sobre un tema o problema determinado. Interesa, en primer lugar, la cantidad de ideas; conviene que los aportes sean breves, que nadie juzgue ninguna, que se elimine cualquier crítica o autocrítica y que no se produzcan discusiones o explicaciones. Cuando se haya terminado el tiempo previsto para la lluvia de ideas, colectivamente, o por subgrupos, se pueden retomar los aportes de cada uno, y seleccionar aquellas que se consideren más útiles según los objetivos establecidos.

(...) **las dramatizaciones.**

Unos miembros del grupo representan ante los restantes una determinada situación, hecho o problema, que entre todos pretenden estudiar, para entenderlo mejor y buscar soluciones. Suele iniciarse con la presentación del problema, la selección de los individuos que la representarán, la preparación de la escena y la dramatización. Luego se inicia la reflexión y la discusión entre todos.

(...) **Papel del coordinador.**

- facilitar la adecuación del contexto físico;
- asegurar la pertinente asunción de los papeles de los actores;
- velar por el silencio del resto de los miembros;
- favorecer el análisis y las propuestas posteriores. **D**

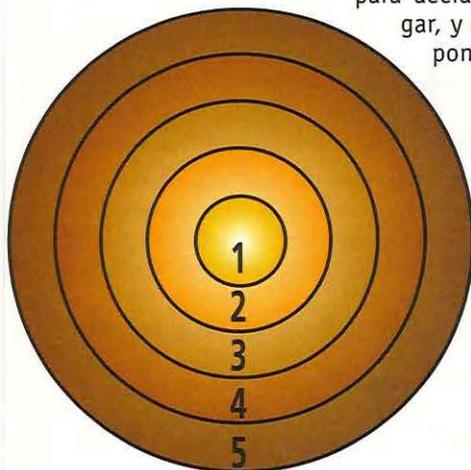
# Delegar: una estrategia de crecimiento compartido

*Una gestión institucional con compromisos colectivos se traduce en la puesta en práctica de mecanismos de participación. Una de estas herramientas es la delegación de tareas. De este tema específico nos ocuparemos en las líneas que siguen.*

La gestión educativa basada en un Proyecto Educativo Institucional requiere dejar de pensar las funciones y tareas como atribuciones individuales y aisladas, para incorporar la metodología de equipo de trabajo. Desde la dirección, conducir de esta forma la escuela, significa generar espacios de participación. Ya mencionamos que una de las estrategias para lograr la participación de los actores en la vida institucional es la delegación de tareas. En primer lugar, es importante señalar que delegar no es "sacarse de encima" responsabilidades ni perder la conducción general de la gestión. Todo lo contrario, delegar permite, por un lado, acrecentar el nivel de participación real de los actores, y por el otro, centrar la acción del directivo en las tareas más sustantivas de su función en tanto coordinador y conductor de la escuela.

## La delegación como aprendizaje

La delegación requiere un tiempo de reflexión individual para decidir qué aspectos delegar, y quiénes serán los responsables de asumir las



- 1 Aprendizaje de los alumnos
- 2 PEI
- 3 Equipo directivo
- 4 Equipo docente
- 5 Comunidad educativa

*"Una gestión institucional participativa genera procesos de delegación de tareas entre sus diversos actores."*

tareas delegadas. Se trata de un proceso de aprendizaje mutuo, donde es necesario invertir tiempo tanto en enseñar las tareas, como en aprenderlas. Para profundizar aún más este concepto, hace falta tener en cuenta que en la delegación de tareas los directivos:

- ◆ ejercen la visión de conjunto sobre cada uno de los grupos que está trabajando, aunque pueden delegar la función de coordinador de cada uno de ellos en algún integrante del equipo directivo y/o docente;
- ◆ otorgan autonomía al otro para decidir y ejecutar: no se trata sólo de controlar sino de acompañar la realización;
- ◆ crean espacios de vinculación con los coordinadores de equipos de trabajo responsables de proyectos específicos (reuniéndose con el coordinador, asistiendo a encuentros, pidiendo copia del acta de las reuniones de equipo, etcétera);
- ◆ realizan un permanente seguimiento de las tareas delegadas: las revisan para identificar debilidades y fortalezas, a la vez que orientan al responsable ante las dudas que puedan surgir. ▢

## Los sí y los no

Delegar:

- ◆ a los actores más competentes;
- ◆ las tareas rutinarias como primer punto;
- ◆ en un segundo paso, delegar también aspectos sustantivos de la gestión.

No delegar:

- ◆ si no se tiene una clara idea sobre los objetivos a alcanzar;
- ◆ si el nivel de error es demasiado elevado;
- ◆ a personas que tienen ya excesivas tareas a desempeñar.

## Claves de la delegación

Delegar es:

- ◆ enseñar las líneas generales de la tarea, pero también reconocer que el otro puede hacerla de manera diferente;
- ◆ valorar al otro, confiando en su criterio;
- ◆ distribuir atribuciones y deberes, pero nunca la responsabilidad total del proceso.

Para delegar es necesario:

- ◆ conocer la tarea a delegar;
- ◆ marcar límites precisos de lo delegado;
- ◆ no desligarse de lo delegado, y conservar la responsabilidad de supervisar el cumplimiento de la tarea.

# Zona de servicios

**Revista "Zona Dirección"**

**Pizzurno 935 - 1er. piso, oficina 144**

**(1020) Capital Federal**

**E-Mail: [postmaster@zona.mcy.gov.ar](mailto:postmaster@zona.mcy.gov.ar)**

## Encuentros

■ La Universidad Nacional de Córdoba, el Colegio Nacional de Monserrat, y la Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano, invitan a equipos de conducción de escuelas medias (dependientes de universidades nacionales) a la "9na. Reunión de Rectores y Directores de Enseñanza Media Universitaria", y a las "5tas. Jornadas de Enseñanza Media Universitaria" (esta última propuesta también abierta a docentes). Las actividades se realizarán del 3 al 6 de setiembre próximos en la ciudad de Córdoba. Para más datos comunicarse al telefax (051) 337043

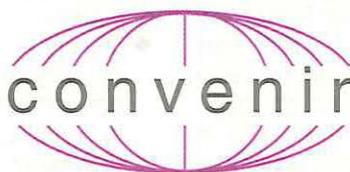
■ Las Fundaciones Navarro Viola, Claudina Thévenet y Santa Magdalena Sofía Barat informan a directivos y docentes que están a su disposición las conclusiones del Encuentro "La integración escolar hoy: una realidad", que contó con la participación del profesor Dr. Miguel López Melero, catedrático de la Universidad de Málaga (España). Para mayores informes, comunicarse con la Fundación Navarro Viola, Av. Quintana 174, (1014) Capital Federal, teléfono (01) 811-7045 (de 9 a 17 horas).



■ Los días 12 y 13 de setiembre se llevarán a cabo las "Jornadas Federales de Actualización en Educación Especial y Salud Mental", organizadas por el Instituto Piedra Libre. Esta actividad de formación se realizará en la Sala Pablo

Neruda del Complejo La Plaza, en Capital Federal. Los directivos de instituciones de Educación Especial que deseen obtener mayor información, pueden remitirse al Instituto Piedra Libre, Ache-ga 3515, (1431) Capital Federal, teléfono (01) 572-2637. Se otorgan becas.

## Cursos



■ La Asociación Civil de Mediación, Negociación y Educación para la Paz "Convenir", convoca a directivos, tutores, profesionales de la educación y representantes legales de todos los niveles de escolaridad, al curso "Formación Básica en Mediación Escolar para Directivos y Equipos de Conducción". Las actividades se desarrollarán los sábados 30 de agosto, 27 de setiembre, 25 de octubre y 22 de noviembre próximos, de 9.30 a 13 y

## Formación de Formadores

El Programa Nacional de Capacitación en Organización y Gestión para Equipos de Conducción (dependiente del Ministerio de Cultura y Educación) llevará a cabo los encuentros regionales "Hacia la consolidación de la formación docente continua: la transformación de las instituciones del sistema formador". El cronograma de reuniones es el siguiente:

- 16 y 17 de setiembre: Paraná (Entre Ríos).
- 18 y 19 de setiembre: Santa Fe (Santa Fe).
- 22 y 23 de setiembre: Córdoba (Córdoba).

de 14 a 17.30 horas. Para más datos, dirigirse a Arenales 1140, 7mo. piso "A", Capital Federal, o a los teléfonos (01) 816-3596, (01) 813-6823 o (01) 15-470-1694. Se otorgan becas.

## Un espacio para compartir

Nuestra revista está pensada para ser algo más que un material de lectura: **Zona Dirección** puede convertirse en un elemento más para una gestión institucional transformadora. ¿Cómo? Cada equipo de conducción puede hallar la manera más conveniente según la realidad de la escuela. Desde acá proponemos algunos ejemplos a tener en cuenta:

- trabajar en equipo a partir de un artículo (debate-reflexión-propuestas de acción);
- compartir opiniones sobre temas planteados;
- poner en práctica las ejercitaciones propuestas;
- escribir a la revista para difundir ideas, temas de notas futuras, comunicar proyectos, etcétera.

**Zona Dirección** es un espacio de ida y vuelta: ¡Estamos esperando su sugerencia!